THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

M1503
.A193
G5

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00011128736

MUS.
M1503
.A193
G5

GIRALDA

ou la nouvelle Psyché,

Opéra comique en trois actes,

Paroles de

Mr. E. Scribe,

Musique de

AD. ADAM

de l'Institut,

Partition PIANO et CHANT *arrangée par*

GARAUDÉ.

AV.

PARIS, BRANDUS et Cie. Editeurs

N° 87

RUE

Richelieu

Londres, Chappel B et Cie. 3303 Berlin, Bote et Bock.

Brandus et Cie

GIRALDA.

PERSONNAGES.	ACTEURS.
LA REINE d'ESPAGNE	Mlle MEYER.
LE PRINCE d'ARAGON, son mari	Mr BUSSINE.
GINES PERES, meunier	Mr SAINTE-FOY.
GIRALDA, sa fiancée	Mlle FELIX MIOLAN.
DON JAPHET d'ATOCHA, premier menin de la reine	Mr RICQUIER.
DON MANOËL, jeune seigneur de la cour	Mr AUDRAN.
UN AFFIDÉ du SAINT OFFICE	Mr ADOLPHE.
UN DOMESTIQUE	Mr LEJEUNE.
UNE DAME d'HONNEUR	Mlle MARIE.

Pages, Dames et Seigneurs de la cour, Garcons et Jeunes Filles du village.

La scène se passe dans la province de Galicie, aux deux premiers actes, dans un petit village, aux environs de Saint-Jacques de Compostelle; au troisième, dans le palais de la reine, à Compostelle.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

			Pages.
	OUVERTURE	—	1.
N° 1.	INTRODUCTION	Et plaisir et joie	— 12.
	COUPLETS et CAVATINE	O mon habit, mon bel habit	— 26.
		Rêve heureux du jeune âge	— 29.
N° 2.	DUO	Faut-il donc vous aider ma chère	— 35.
N° 3.	AIR	Rêve si doux, vous qui toujours	— 51.
N° 4.	DUO	C'est dans l'eglise du village	— 58.
N° 5.	AIR et FINAL	Que Saint Jacques et les saints	— 78.
		Voici la noce	— 87.

ACTE II.

N° 6.	CHŒUR	Heure mystérieuse	— 125.
N° 7.	COUPLETS	Tant que j'etais célibataire	— 129.
N° 8.	CHŒUR et DUO	Gines réponds leur	— 134.
		Ah! le désespoir	— 138.
N° 9.	TRIO	Où donc est il mon doux Seigneur	— 155.
N° 10.	FINAL	Pardonnez si le jour de leur union	— 171.

ACTE III.

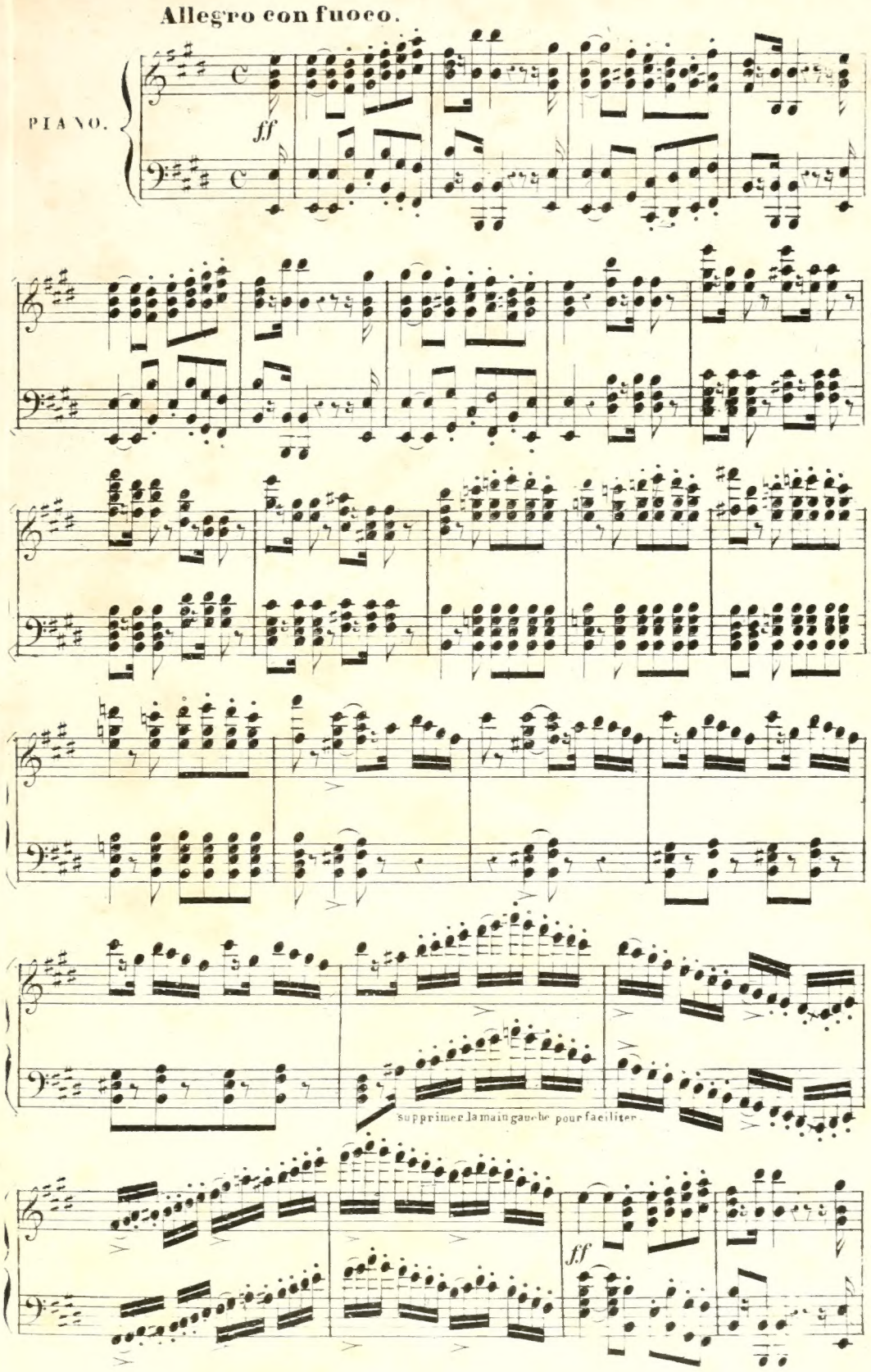
N° 10bis.	ENTR'ACTE et AIR	De cette pompeuse retraite	— 219.
N° 11.	COUPLETS	Je suis la reine	— 223.
N° 12.	QUINTETTE	Eh! quoi me traiter de la sorte	— 251.
N° 13.	COUPLETS et ENSEMBLE	Il a parlé terreurs soudaines	— 256.
N° 14.	COUPLETS et DUO	Ange des cieux	— 263.
		O perfidie qui sacrifie	— 269.
N° 15.	FINAL et AIR	Dieu qu'ai-je vu	— 280.
		Par vous brille la Castille	— 289.

1034155 8/47

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

http://www.archive.org/details/giraldaoulanouveadam

OUVERTURE.


Allegro con fuoco.
PIANO.
ff
supprimer la main gauche pour faciliter.
ff

Allegro marcato.

rallent: un poco

pp

All.° moderato.

même temps de la croche.

pp

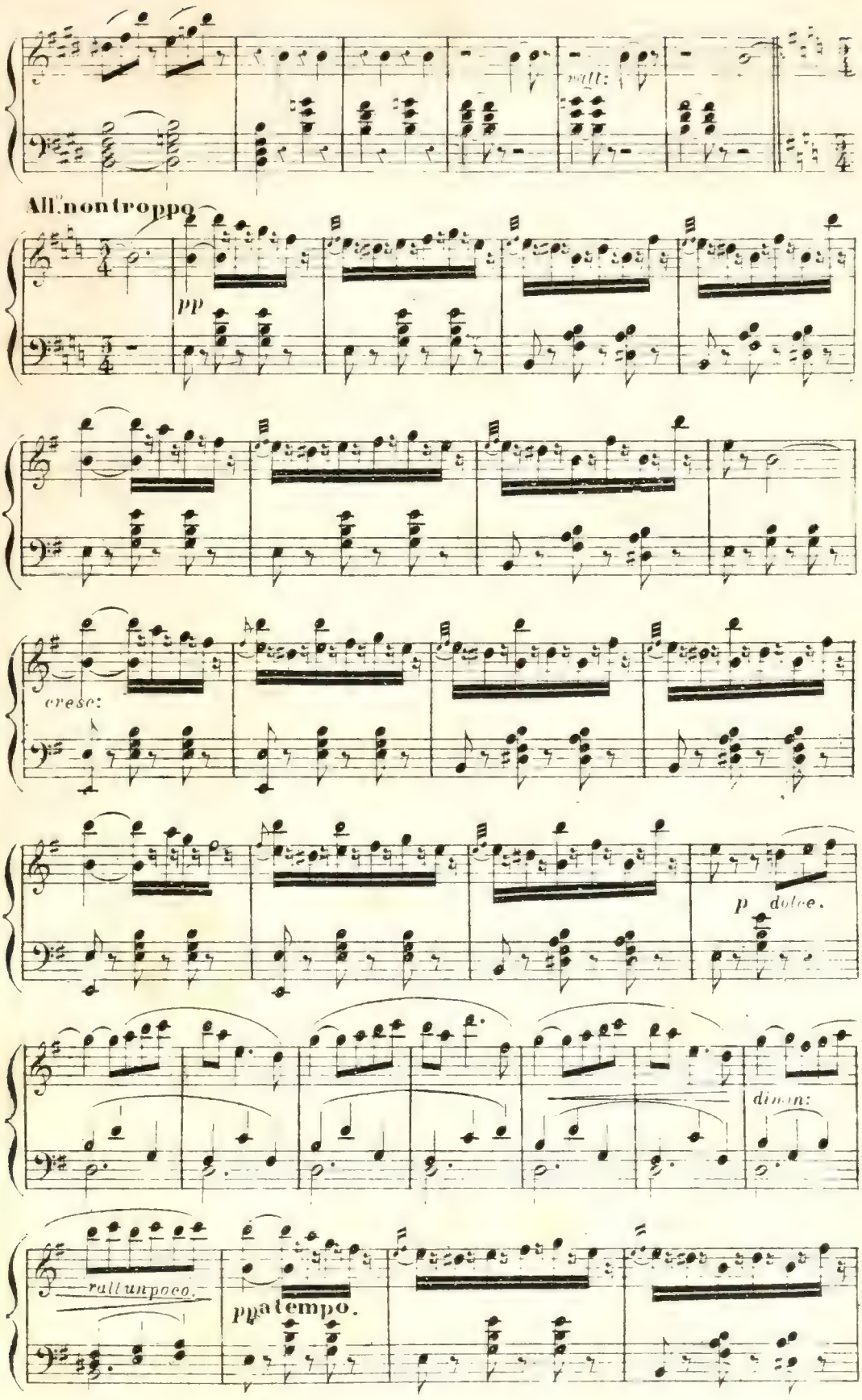
I.° tempo.

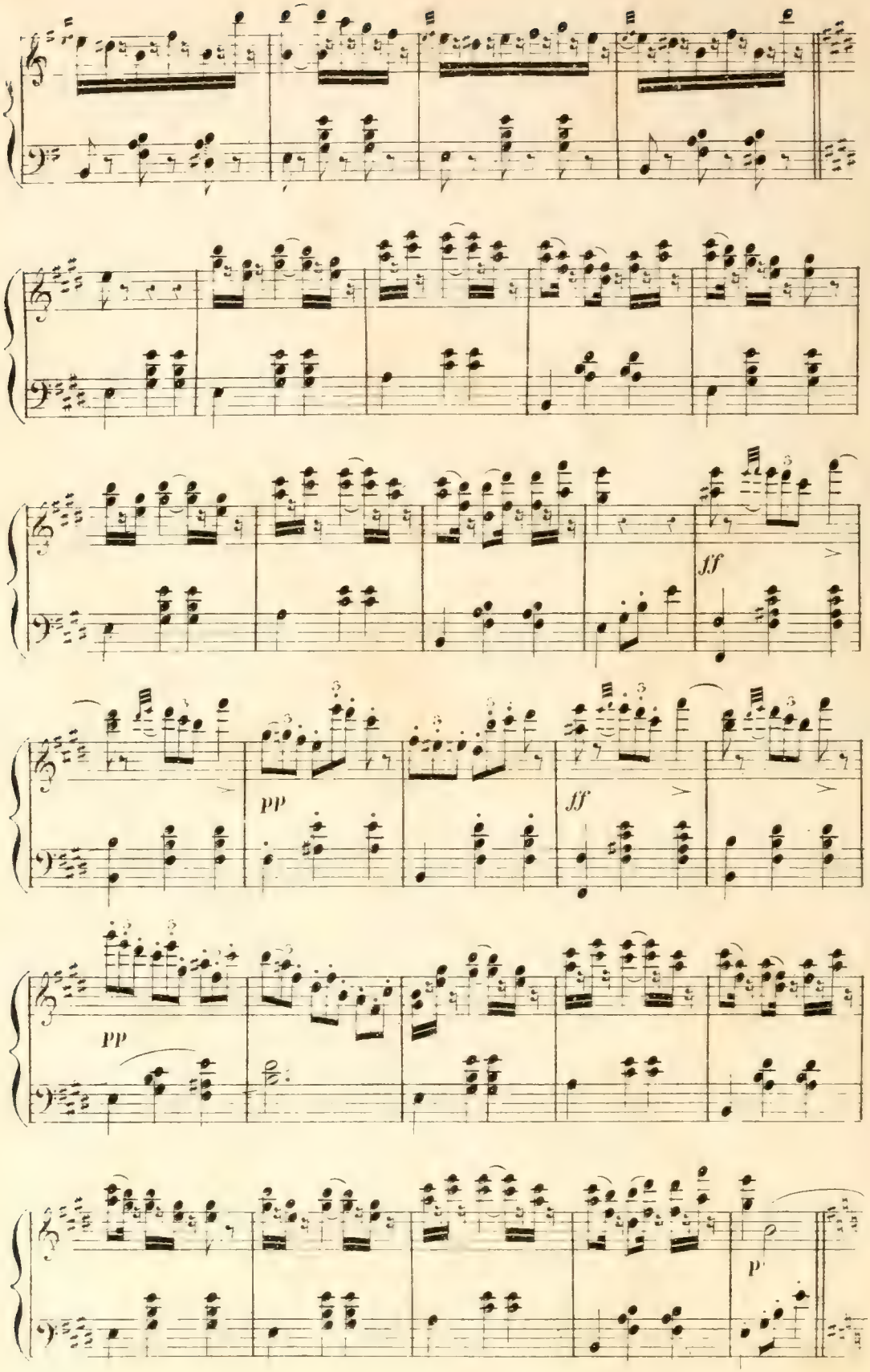
pp

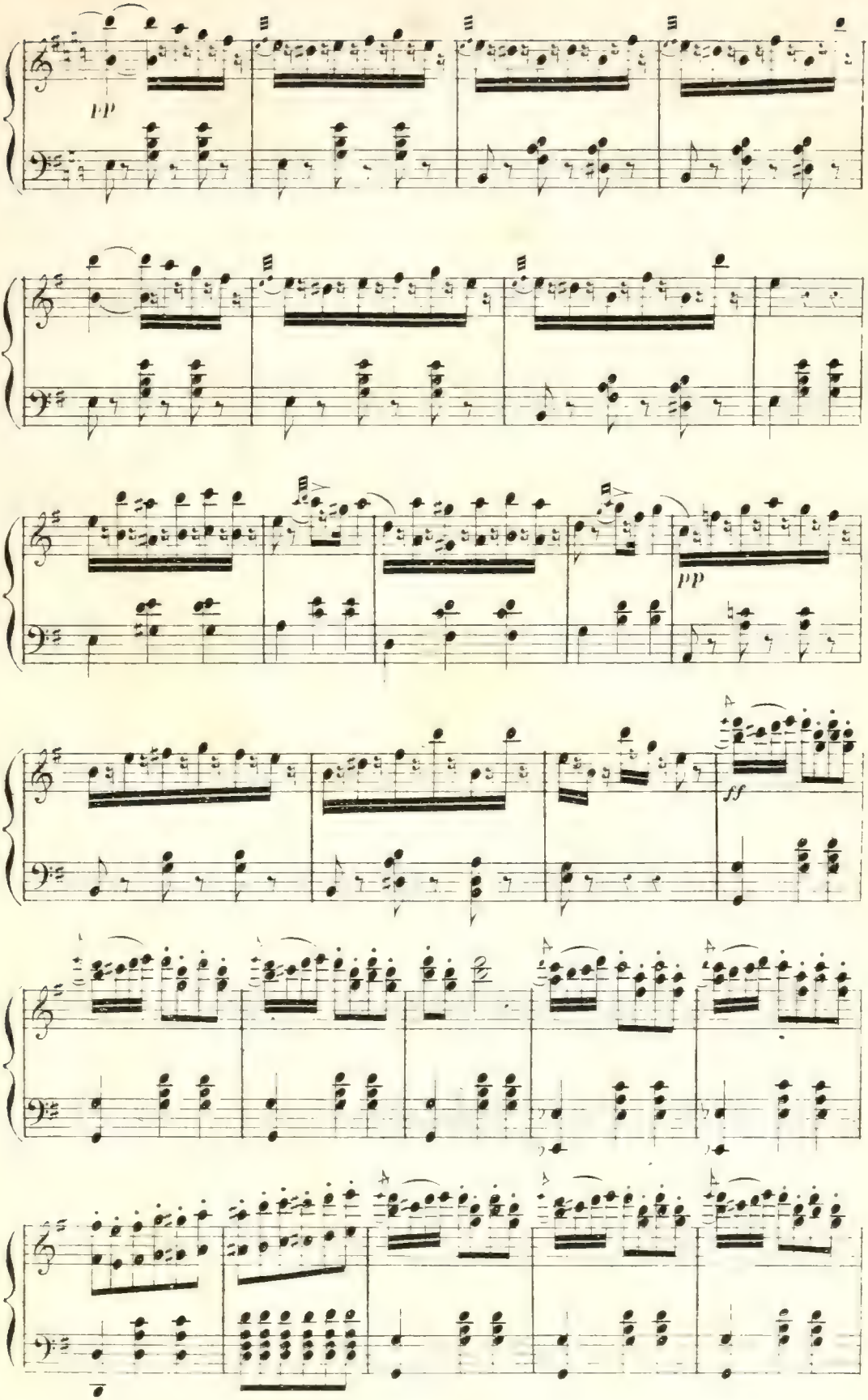
All.° Mod.to

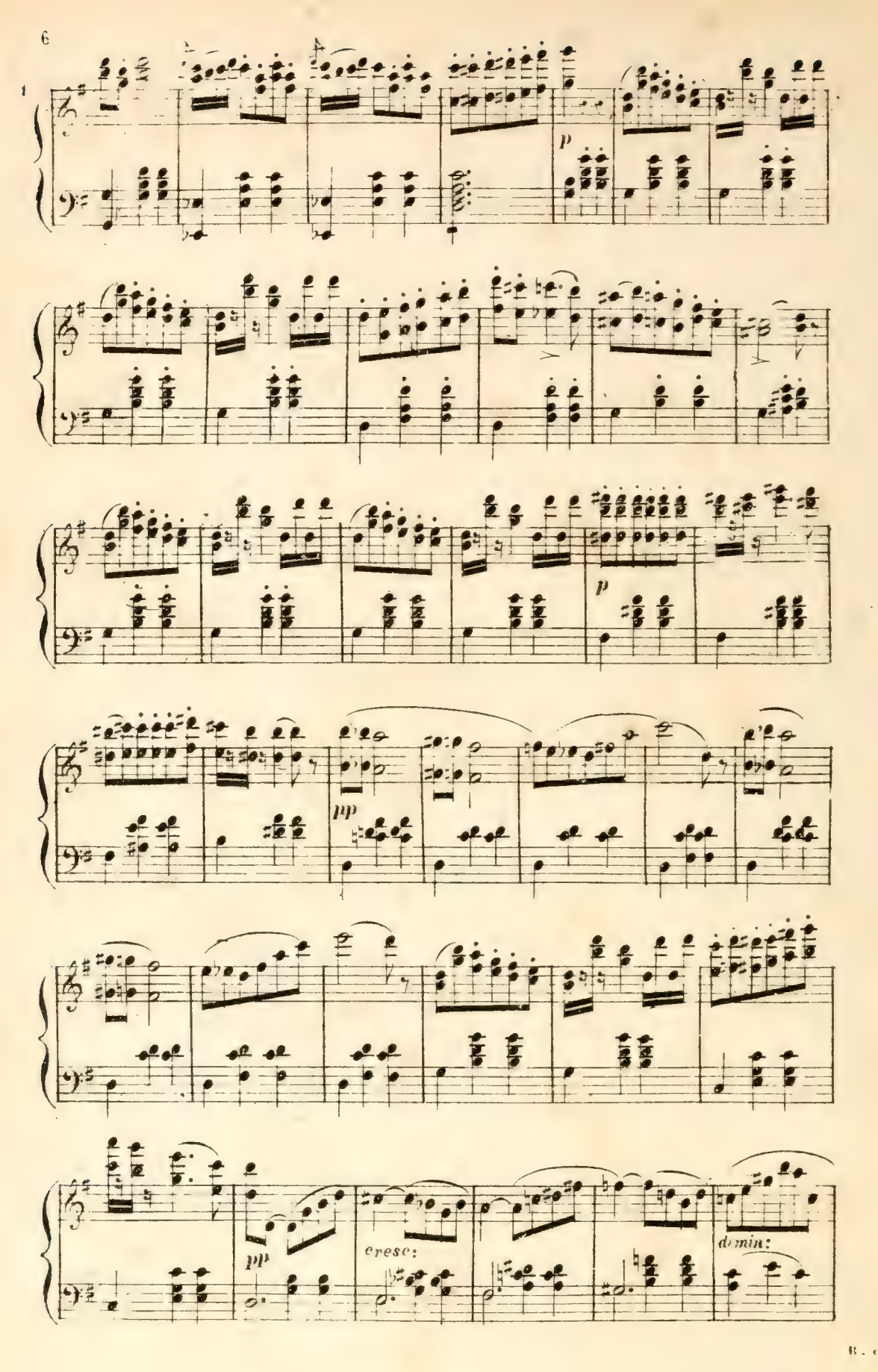
pp

dimin:


rall:
All.no troppo
pp
cresc:
p dolce.
dimin:
rall un poco.
pp a tempo.


ff
pp
ff
pp
p


pp
pp
ff


p
p
pp
pp
cresc:
dimin:

pp

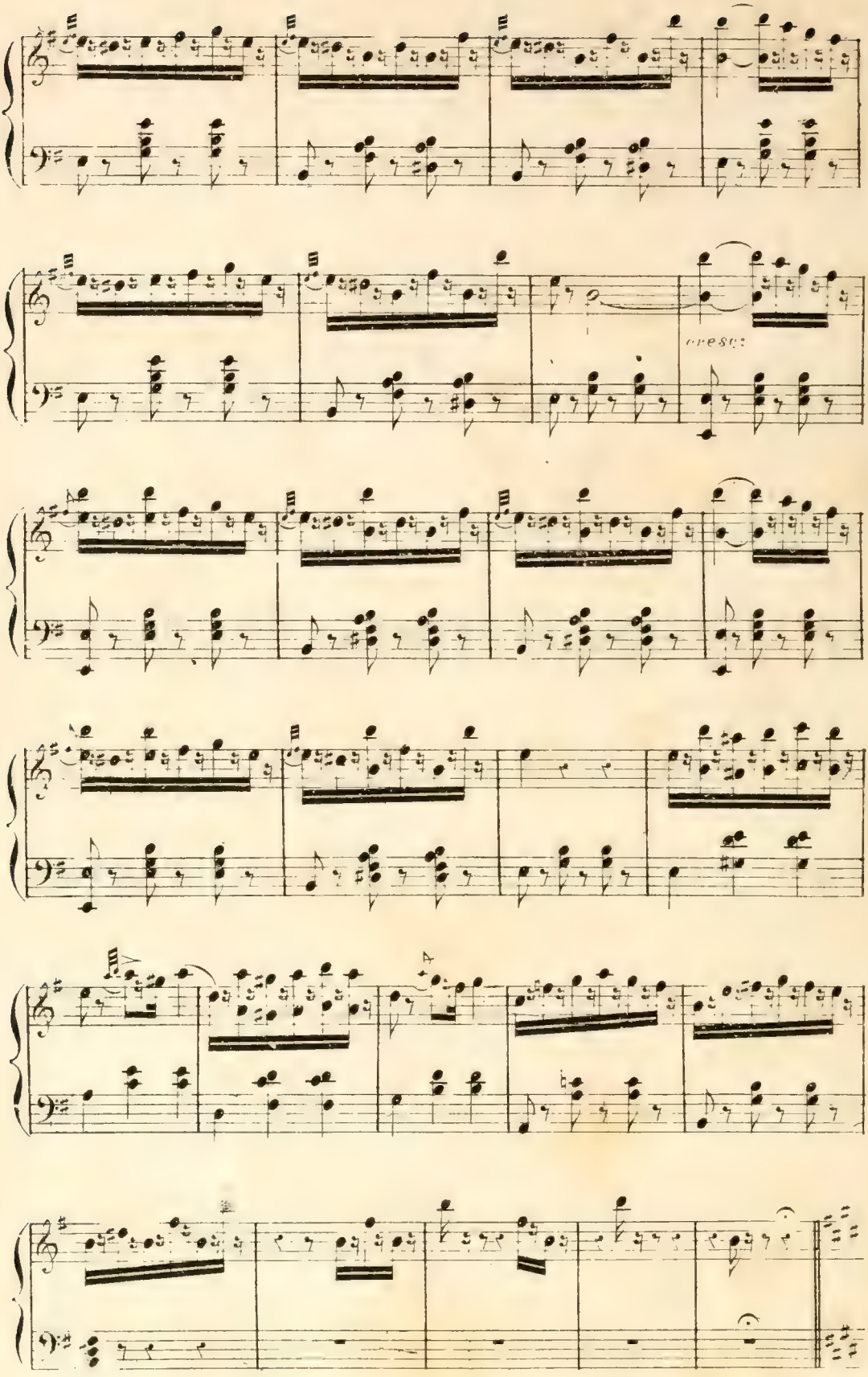
Ped. cresc:

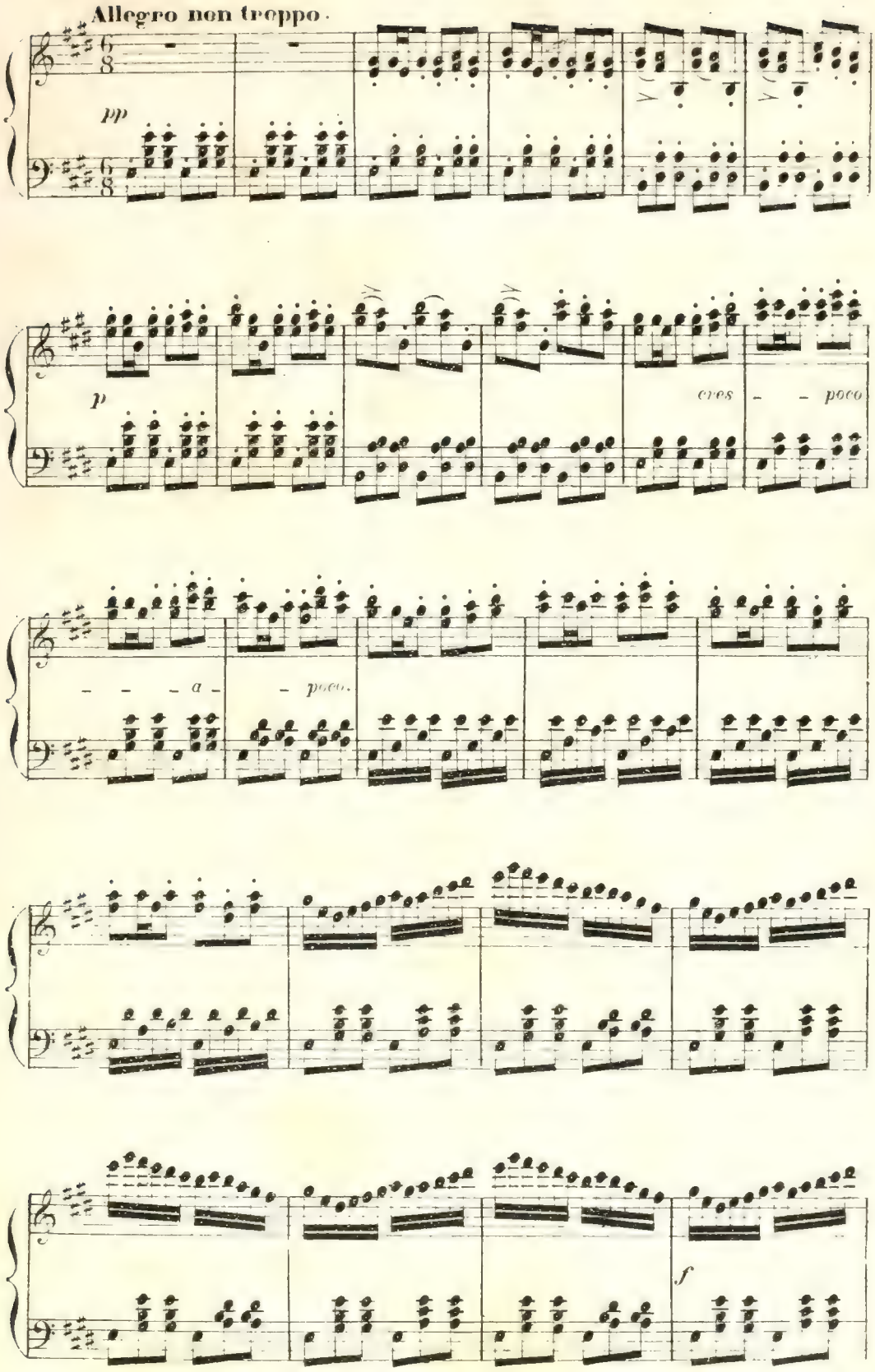
f

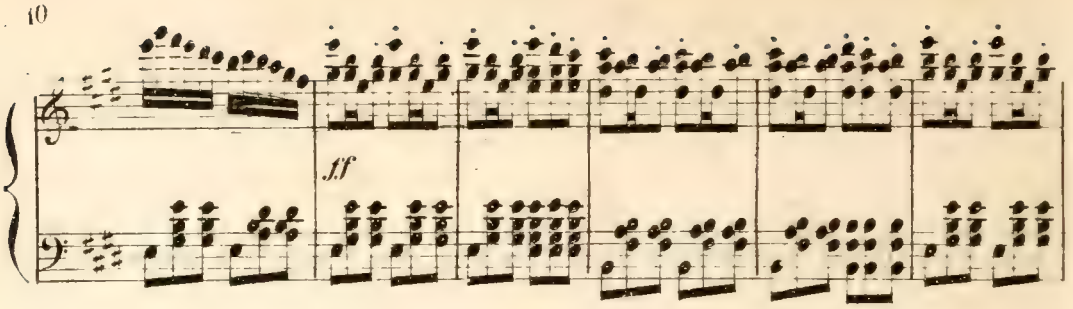
ff

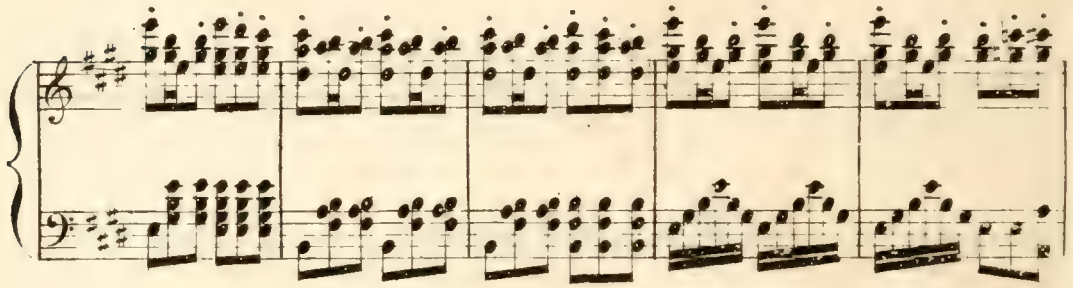
tr

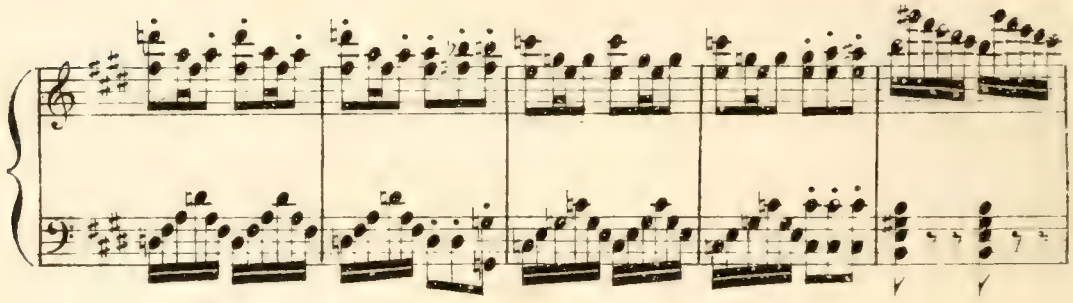
pp

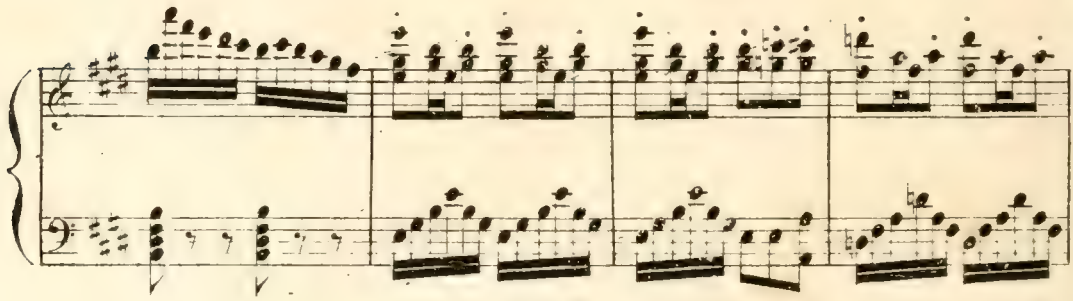

cresc:

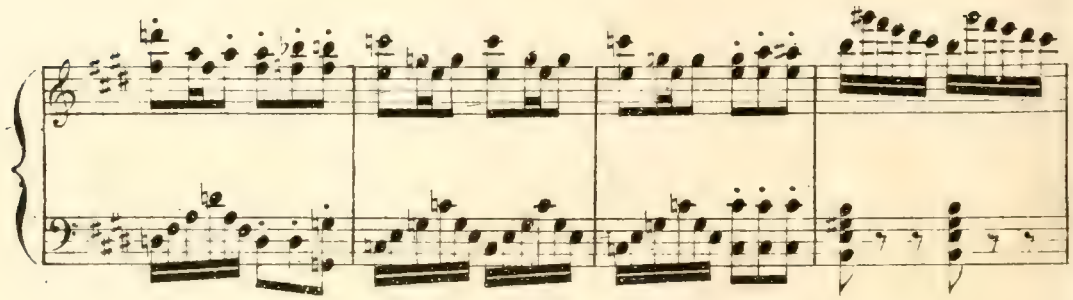

Allegro non troppo.
pp
p
cres - - poco
- - - a - - poco.
f

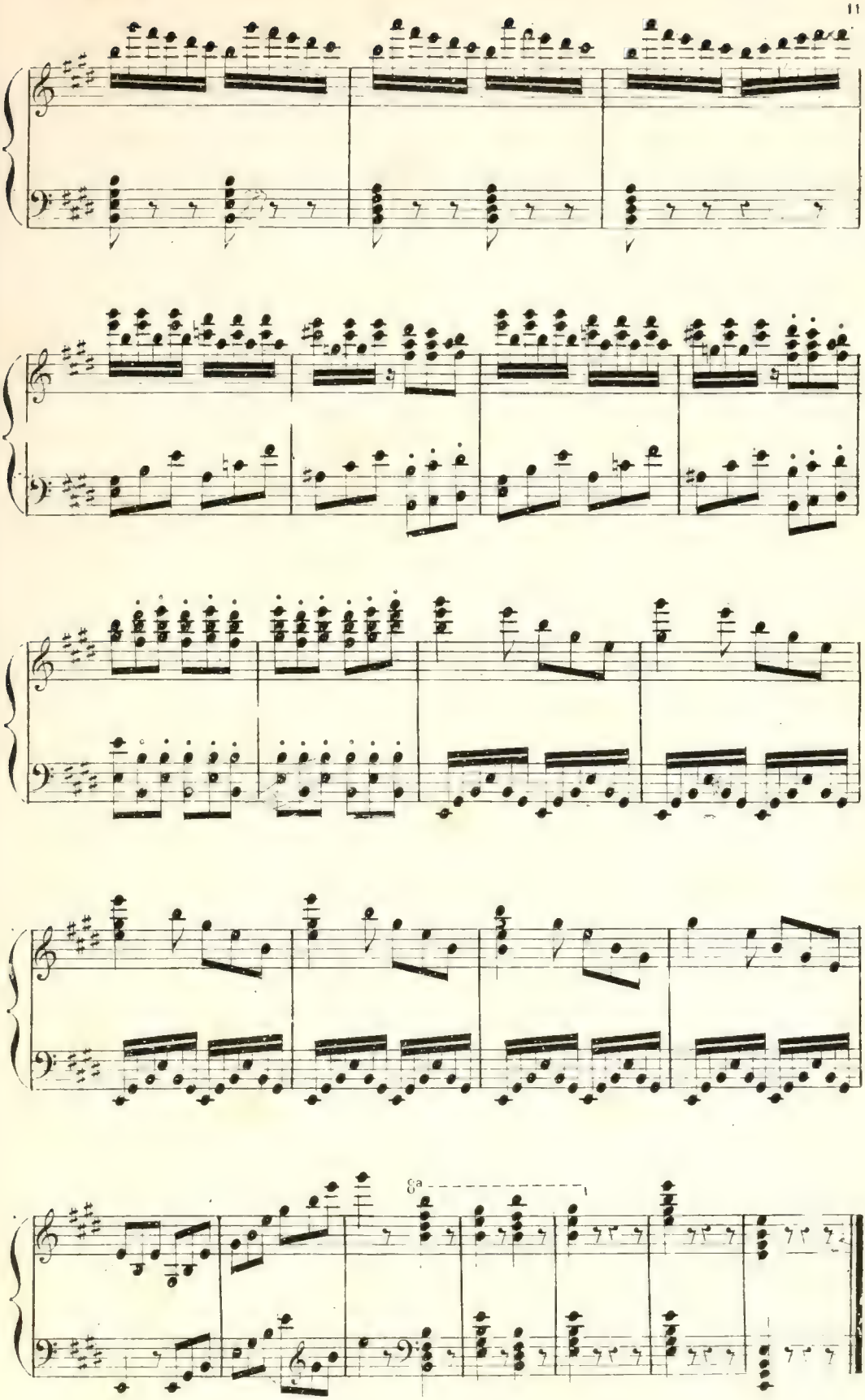

ff










8a

N° 1

INTRODUCTION
COUPLETS et CAVATINE.

All° non troppo. (M. 69 - ♩.)

GIRALDA

GINÈS

DESSUS.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR.

All° non troppo.

PIANO.

p

plus animé.

crescendo.

poco a poco.

f

1er et 2e dessus.

ff

Et plaisir et joie qu'ici l'on dé_ploie mantilles de soie ve_

1ers et 2es ténors

ff

Et plaisir et joie qu'ici l'on dé_ploie mantilles de soie ve_

basses

ff

Et plaisir et joie qu'ici l'on dé_ploie mantilles de soie ve_

ff

_nez et ri_ez ve_nez.

_nez et ri_ez ve_nez

_nez et ri_ez ve_nez.

(M. 88 = ♩.)

fp *fp* *fp*

fp *fp* *fp* *f* *ff*

CHŒUR.

mf

garçons et fil_lettes ont des chants des chants de fê_tes et

mf

garçons et fil_lettes ont des chants des chants de fê_tes et

f

garçons et fil_lettes ont des chants des chants de fê_tes et

un peu ff

puis des cas_ta_gnettes pour fê_ter pour fê_ter les mari_és, gar_

ff

puis des cas_ta_gnettes pour fê_ter pour fê_ter les mari_és, gar_

ff

puis des cas_ta_gnettes pour fê_ter pour fê_ter les mari_é gar_

ff

un peu

1er dessus.

animé

_cons et fil_let_tes ont des airs des chants de fê_tes et

2e dessus

_cons et fil_let_tes ont des airs des chants de fê_tes et

_cons et fil_let_tes ont des airs des chants de fê_tes et

_cons et fil_let_tes ont des airs des chants de fê_tes et

animé.

puis des casta_gnet_tes pour fê_ter les nou_veaux mari_és

des cas_tagnet_tes pour fê_ter les nouveaux mari_és

p

puis des casta_gnet_tes pour fê_ter les nou_veaux mari_és al_

puis des casta_gnet_tes pour fê_ter les nou_veaux mari_és

pp

retenu.

pp

_cons et fil_let_tes ont des

pp

gar_cons et fil_let_tes ont des

retenu.

pp

_lons ve_nez ri_ez

pp

au bruit des chants

un peu retenu.

pp

airs des chants de fé - tes et puis des casta - gnettes pour fê -

airs des chants de fé - tes et puis des casta - gnettes pour fê -

ve - nez

et des cas - ta - gnet - tes ve - nez

a tempo *ed animato.*

ff

- ter pour fêter les mari - és, chan - tez et fê - tez oui chan -

ff

- ter pour fêter les mari - és, chan - tez et fê - tez oui chantez

ff

ri - ez, chan - tez et fê - tez oui chan -

ff

ri - ez chan - tez, chan - tez et fê - tez oui chan -

ff a tempo *ed animato.*

_tez et fê_tez oui chan_tez et fê_tez les nouveaux mari_

et fê_tez oui chantez oui chantez et fê_tez les nouveaux mari_

_tez et fê_tez oui chan_tez et fê_tez les nouveaux mari_

_tez et fê_tez oui chan_tez et fê_tez les nouveaux mari_

_és, fê_tez les nou_veaux ma_ri_

_és, fê_tez les nou_veaux ma_ri_

_és, fê_tez les nou_veaux ma_ri_

_és, fê_tez les nou_veaux ma_ri_

5595

Mais par saint Jacques quel ta_pa _ ge

_ és.

Pour fêter

_ és.

Pour fêter

_ és.

Pour fêter

_ és.

Pour fêter

Mon ha_bit

vo _ tre ma _ ri _ a _ ge nous accou_rons et rien n'est prêt

vo _ tre ma _ ri _ a _ ge nous accou_rons et rien n'est prêt

vo _ tre ma _ ri _ a _ ge nous accou_rons et rien n'est prêt

vo _ tre ma _ ri _ a _ ge nous accou_rons et rien n'est prêt

G.

même n'est pas fait Ah c'est a_ troce j'attends vai_ne_ment le tail_

Pauvre Ginès

Pauvre Ginès

Pauvre Ginès

Pauvre Ginès

G.

_leur et n'ai pas le jour de ma noce cessé de me mettre en fureur cela peut me porter mal

1.er Dessus.

G.

_heur. C'est certain mais malgré votre mauvaise humeur avec nous

2.d Dessus.

C'est certain mais malgré mais malgré votre mauvaise humeur avec nous

1.er Ténors.

C'est certain mais malgré mais malgré votre mauvaise humeur avec nous

2.d Ténors.

C'est certain mais malgré votre mauvaise humeur avec nous

Basses.

Avec nous

fp fp fp fp fp

gaiment sou - ri - ez ve - nez gar-çons et fil -

gaiment sou - ri - ez venez ve - nez gar-çons et fil -

gaiment sou - ri - ez venez ve - nez gar-çons et fil -

gaiment sou - ri - ez venez ve - nez gar-çons et fil -

mf

fp f ff

1er et 2d Dessus

- let-tes ont des chants des chants de fê - tes et puis des cas-ta -

- let-tes ont des chants des chants de fê - tes et puis des cas-ta -

- let-tes ont des chants des chants de fê - tes et puis des cas-ta -

Un peu animé.

- gnet-tes pour fê - ter pour fê-ter les ma-ri - és gar-

- gnet-tes pour fê - ter pour fê-ter les ma-ri - és gar-

- gnet-tes pour fê - ter pour fê-ter les ma-ri - és gar-

Un peu animé.

ff

1er Dessus

_çons et fil_let _ tes ont des airs des chants de fê _ tes et puis des casta _

2d Dessus

_çons et fillet _ tes ont des airs des chants de fê _ tes et des castagnet _

_çons et fil_let _ tes ont des airs des chants de fê _ tes et puis des casta _

_çons et fil_let _ tes ont des airs des chants de fê _ tes et puis des casta _

retenez

_gnet _ tes pour fê _ ter les nouveaux ma_riés

_tes pour fê _ ter les nouveaux ma _ riés

retenu

_gnet _ tes pour fê _ ter les nouveaux ma_riés al_lons venez ri _ ez

_gnet _ tes pour fê _ ter les nouveaux ma_riés

un peu retenu

pp

gar_cons et fil_let_tes ont des airs des chants de fê_tes et

pp

gar_cons et fil_let_tes ont des airs des chants de fê_tes et

ve_nez

pp

au bruit des chants et des cas_ta_

pp

a tempo
ed anim.

ff

puis des cas_ta_gnet_tes pour fê_ter pour fê_ter les mari_és, chan_

ff

puis des cas_ta_gnet_tes pour fê_ter pour fê_ter les mari_és, chan_

ff

ri_ez, chan_

ff

_gnet_tes ve_nez ri_ez chan_tez, chan_

ff

a tempo
ed anim.

_tez et fê_tez oui chan_tez et fê_tez oui chan_

_tez et fê_tez oui chan_tez et fê tez oui chantez

_tez et fê_tez oui chan_tez et fê_tez oui chan_

_tez et fê_tez oui chan_tez et fê_tez oui chan_

_tez et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê_tez les

oui chantez et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê_tez les

_tez et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê_tez les

_tez et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê_tez les

Allegro. (M. 152 = ♩).

Ah je le vois en

nou - veaux ma - ri - és.

nou - veaux ma - ri - és.

nou - veaux ma - ri - és.

nou - veaux ma - ri - és.

Allegro.

fm

- fin, C'est mon scélérat d'homme, ce coquin de tailleur il faut que je l'assomme

1.er et 2.d Dessus

Qui? Y pensez-

Qui? Y pensez-

Qui? Y pensez-

G.

ch oui vrai_ment ce sera d'aujourd'hui mon premier agrément mon habit mon ha_

vous?

vous?

vous?

ff

pp

cresc.

G.

_bit vous trou_vez

comme il est é_le_gant il est char_

comme il est é_le_gant il est char_

comme il est é_le_gant il est char_

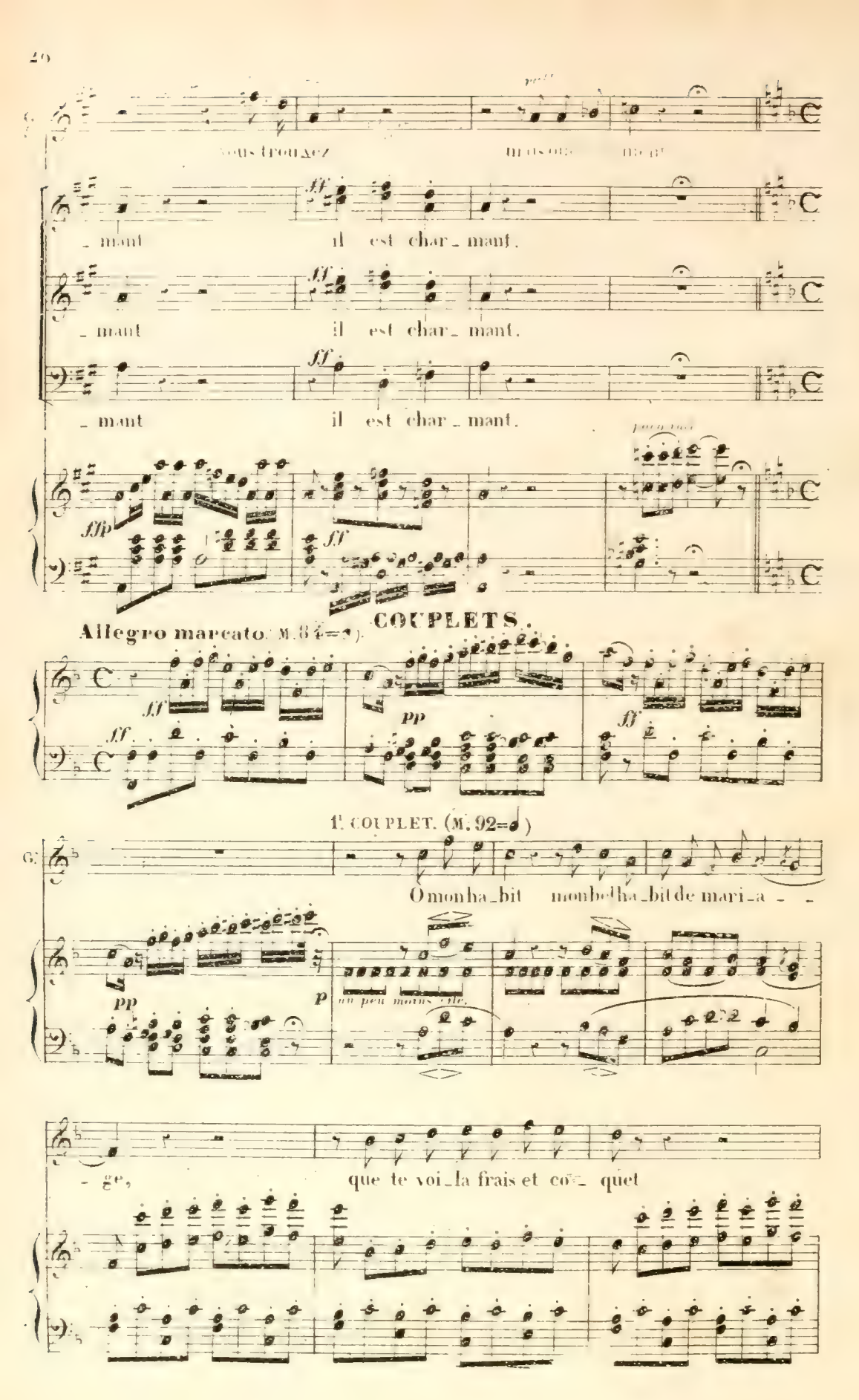
ff

ff

ff

p

ff


vous trouvez
mais ou
ma
mant
il est char_mant.
mant
il est char_mant.
mant
il est char_mant.
ff
COUPLETS.
Allegro marcato. (M. 84=♩).
pp
1er COUPLET. (M. 92=♩)
O mon ha_bit mon be_ha_bit de mari_a_
pp
p
un peu moins vite.
_ge,
que te voi_la frais et co_quet

que de rubans quel beau bouquet quand depuis ce matin j'en - ra - ge sous tes

plis fais qu'enfin mon cœur ne batte plus que de bon - heur

pp

ô mon habit ô mon ha - bit mon bel ha - bit de ma - ri - a -

rall

a Tempo.

- ge mon bel habit de ma - ri - a - - - ge de ma - ri - a - - - - -

en suivant

a Tempo.

poco rall

2e COUPLET.

Oh! ha-

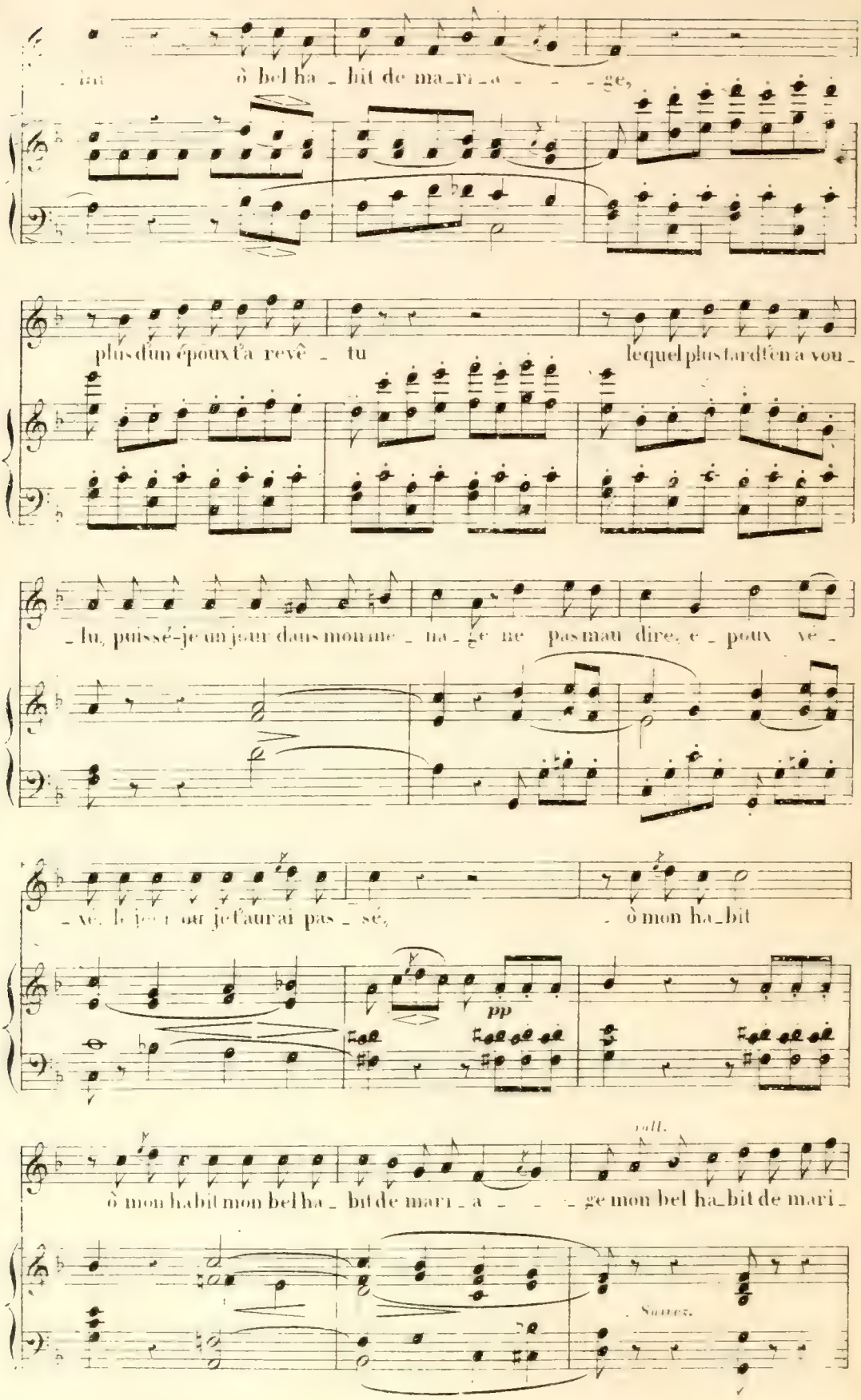
a Tempo.

ff

pp

Un peu moins vif.

p


ô bel ha_bit de ma_ri_a_ge,
plus d'un époux t'a revê_tu
lequel plus tard t'en a vou_
_lu, puissé-je un jour dans mon me_na_ge ne pas mau dire, e_poux vé_
_vé, le jour où je l'aurai pas_sé,
ô mon ha_bit
pp
rall.
ô mon habit mon bel ha_bit de mari_a_ge mon bel ha_bit de mari_
Sans.

a Tempo. poco rall.

_ a _ _ _ ge de ma_ri _ a _ _ _ _ _ _ ge.

a Tempo. poco rall.

ff ff

pp ff pp

CHOEUR de Jeunes Filles.

Ah! c'est la fian _ cé_e elle bais _ se les yeux et mal_

pp

rall

_ gré son bon_heur elle a l'air peu joy _ eux.

rall.

Andante (♩. 65=♩)

p

CAVATINE.

GIRALDA.

p

Rêve heureux du jeune à _ _ ge a_venir sans nu _ a _ _ ge jour d'hymen dont ri _

ma - ge, fai - sait bat - tre mon cœur quand pour moi tu vas lui - re

ah! je tremble et sou - pi - re il vaut mieux tout lui di - re que mourir de do

- leur il vaut mieux tout lui di - re que mourir de dou - leur.

poco più animato

je sens couler mes lar - mes buissons mes a - lar - mes

non dans mon cœur plus de frayeur ah! ah! ah!

ah! rêve heureux du jeune â - ge a - venir sans nu -

a - ge jour d'hymen dont l'i - ma - ge fai - sait battre mon cœur

quand pour moi tu vas lui - re ah! je tremble et sou - pi - re il vaut mieux tout lui

di - - re que mourir de dou - leur, il vaut mieux tout lui di - re

ah! il vaut mieux tout lui di - re que mourir de dou -

Récit.

leur. Allez tous à la ferme allez vous rafrai-

pp

GIR. GIN.

chir Je voudrais bien sei-gneur vous parler ô plai- sir

Allegro 1.er Dessus.

Allons tous à la

2.nd Dessus.

Allons tous à la ferme

CHOEUR.

1.er Tenor.

Allons tous à la ferme

2.nd Tenor.

Allons tous à la

Allegro.

fp fp

ferme i-ci nous raf-frai-chir et livrons nous et li-vrons nous au plai-

allons tous i-ci nous raf-frai-chir et livrons nous et li-vrons nous au plai-

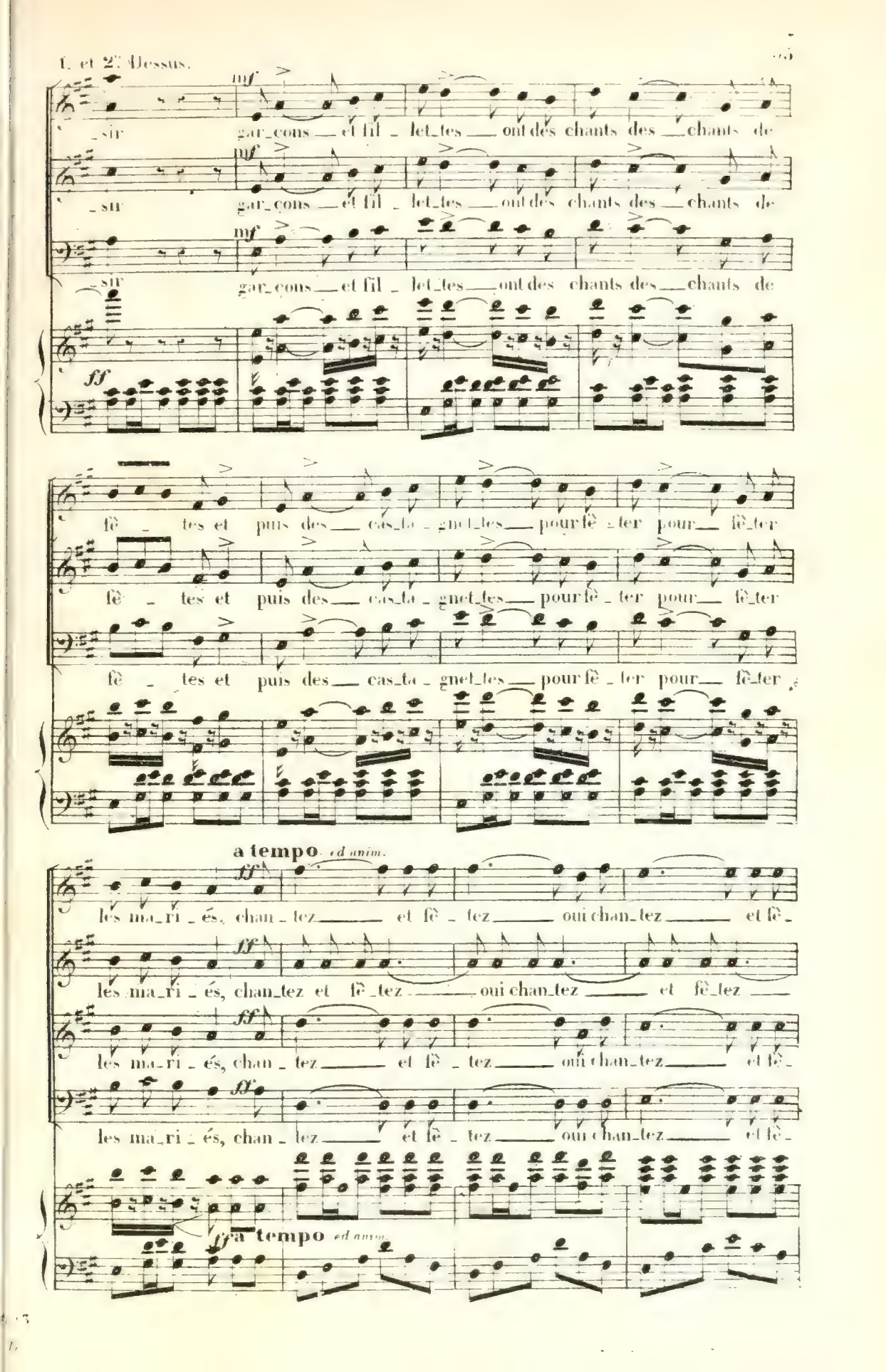
al-lons tous

ferme i-ci nous raf-frai-chir et livrons nous et li-vrons nous au plai-

Basses.

et livrons nous et li-vrons nous au plai-

fp fp fp fp f


mf
_sir gar_cons _ et fil _ let_tes _ ont des chants des _ chants de
mf
_sir gar_cons _ et fil _ let_tes _ ont des chants des _ chants de
mf
_sir gar_cons _ et fil _ let_tes _ ont des chants des _ chants de
ff
fê _ tes et puis des _ cas_ta _ gnet_tes _ pour fê _ ter pour _ fê_ter
fê _ tes et puis des _ cas_ta _ gnet_tes _ pour fê _ ter pour _ fê_ter
fê _ tes et puis des _ cas_ta _ gnet_tes _ pour fê _ ter pour _ fê_ter
a tempo ed anim.
ff
les ma_ri _ és, chan_tez et fê _ tez oui chan_tez et fê_
ff
les ma_ri _ és, chan_tez et fê _ tez oui chan_tez et fê_tez
ff
les ma_ri _ és, chan _ tez et fê _ tez oui chan_tez et fê_
ff
les ma_ri _ és, chan _ tez et fê _ tez oui chan_tez et fê_
ff
a tempo ed anim.

_tez ___ oui chantez ___ et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê_

___ oui chantez oui chantez et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê_

_tez ___ oui chantez ___ et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê_

_tez ___ oui chantez ___ et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê_

_tez les nou_veaux ma_ri_és.

_tez les nou_veaux ma_ri_és.

_tez les nou_veaux ma_ri_és.

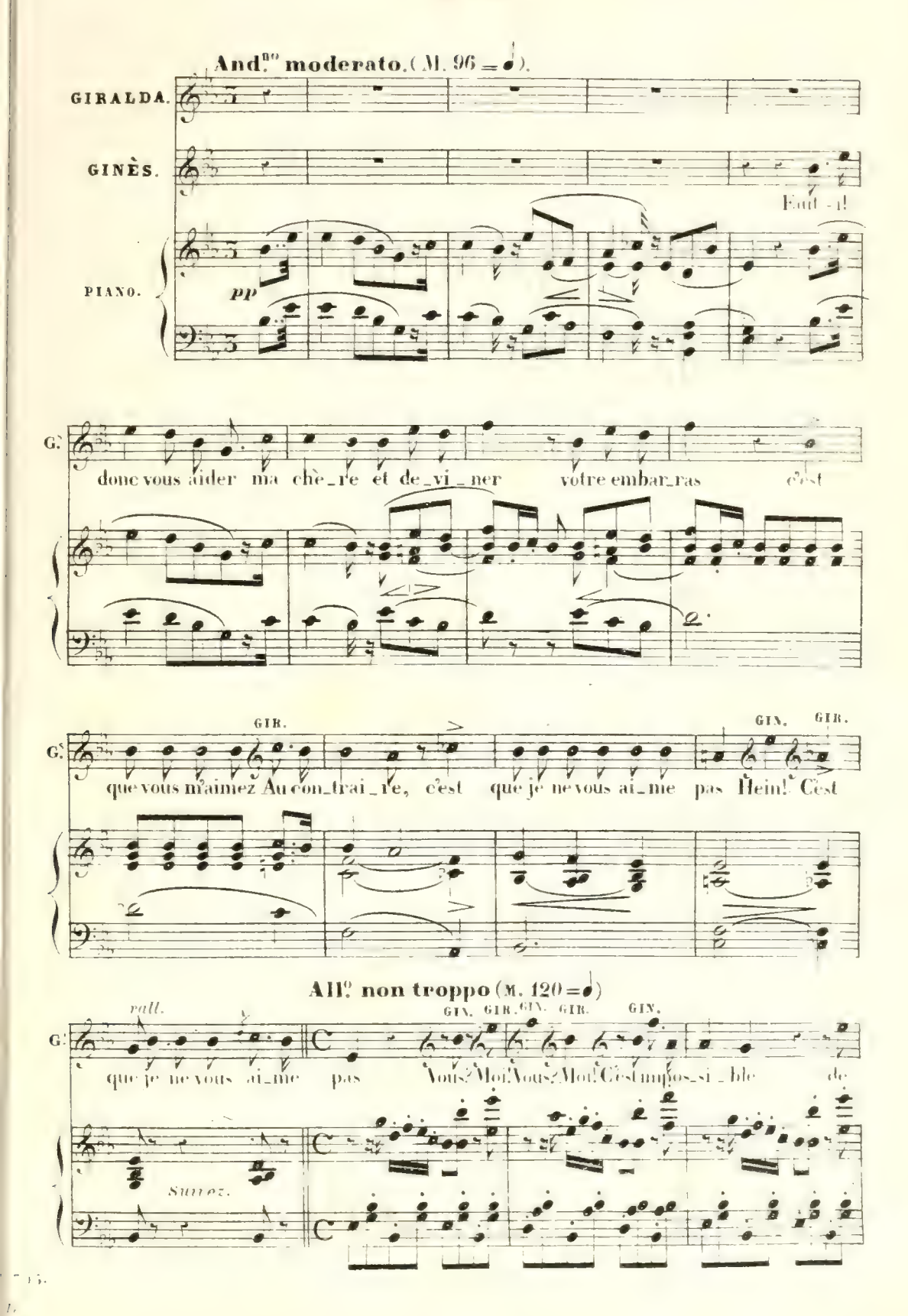
_tez les nou_veaux ma_ri_és.

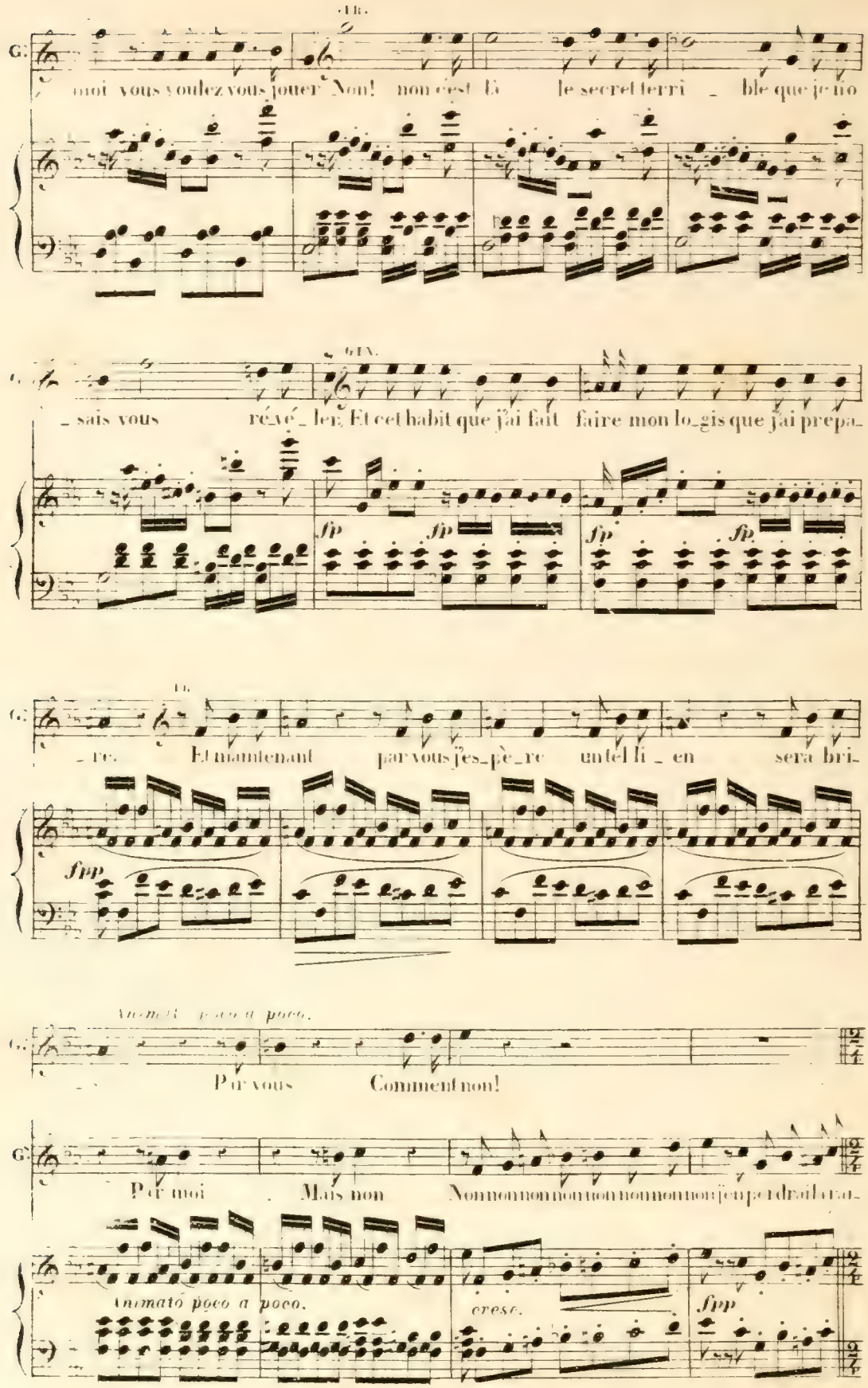
Poco rit.

p *pp* *pp*

N.° 2.

DUO.


And.no moderato. (M. 96 = ♩).
GIRALDA.
GINÈS.
Eut-il
PIANO.
pp
G.
donc vous aider ma chè_re et de_vi_ner votre embar_ras c'est
GIR.
GIN.
GIR.
que vous m'aimez Au con_trai_re, c'est que je ne vous ai_me pas Hein! C'est
All.o non troppo (M. 120 = ♩)
rall.
GIN. GIR. GIN. GIR. GIN.
que je ne vous ai_me pas Vous? Moi! Vous? Moi! C'est impos_si_ble de
Suivez.


G.
moi vous voulez vous jouer Non! non c'est là le secret terri _ ble que je ne
_ sais vous rêvé _ ler. Et cet habit que j'ai fait faire mon lo_gis que j'ai prepa-
fp fp fp fp
_ re. Et maintenant par vous j'es_pè_re un tel li _ en sera bri-
fpp
Animato poco a poco.
Par vous Comment non!
Par moi Mais non Non non non non non non non non non je perdrais la ra-
Animato poco a poco.
cresc.
fpp

Moderato. (M. 108 = ●).

G.

_son n'espérez pas que de mon â_me sorte ja_mais pa reil le

p e leg.

G.

flam_me non non non non vous avez trop d'ap_pas et vous avez trois cents du_

G.

Ah c'est in_di _ gne oui c'est in

G.

_cats et vous avez trois cents ducats trois cents ducats N'espérez pas

G.

_fâ _ _ me il veut en_cor m'a _ voir pour fem_me et son a _

G.

n'es_pérez pas que de mon â _ me sor_te jamais

G.

_ mour Ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit que mes trois cents du_

G.

pareille flamme non non non vous avez trop d'appas et vous a_vez trois cents du_

G.

_ cats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit hé_

G.

_ cats non non vous a_vez trop d'appas non non vous a_vez trop d'appas et vous a_vez trois cents du_

fp *fp* *fp* *f* *cres*

G.

_ las que mes ducats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint

G.

_ cats oui vous avez trois cents ducats non non vous avez trop d'appas non non vous avez trop d'ap_

p. *fp* *fp* *fp*

G.

_pas ne vois he _ las que mes du_cats ne voit hé _

G.

pas et vous avez trois cents ducats oui vous avez trois cents ducats oui vous avez trois cents du

cres.

And.no moderato
(M. 76 = ♩).

G.

_las que mes du _ cats.

G.

_cats oui vous a_vez trois cents ducats.

ff

pp ben Sostenu.

G.

Pour calmer un pareil dé_li_re et pour éteindre votre ar_

Ped.

G.

_deur un tel aveu devait suf_fi_re, je vois quelle é_tait mon er_

a piacere.

Sunz.

GIN GIR.

G. reur eh bien donc Eh bien donc Si l faut vous le

rall.

a tempo.

rall

G. di re un autre possède mon cœur Un autre posse de mon

G. A vous?

suivez

All.° non troppo. (29) = ♩

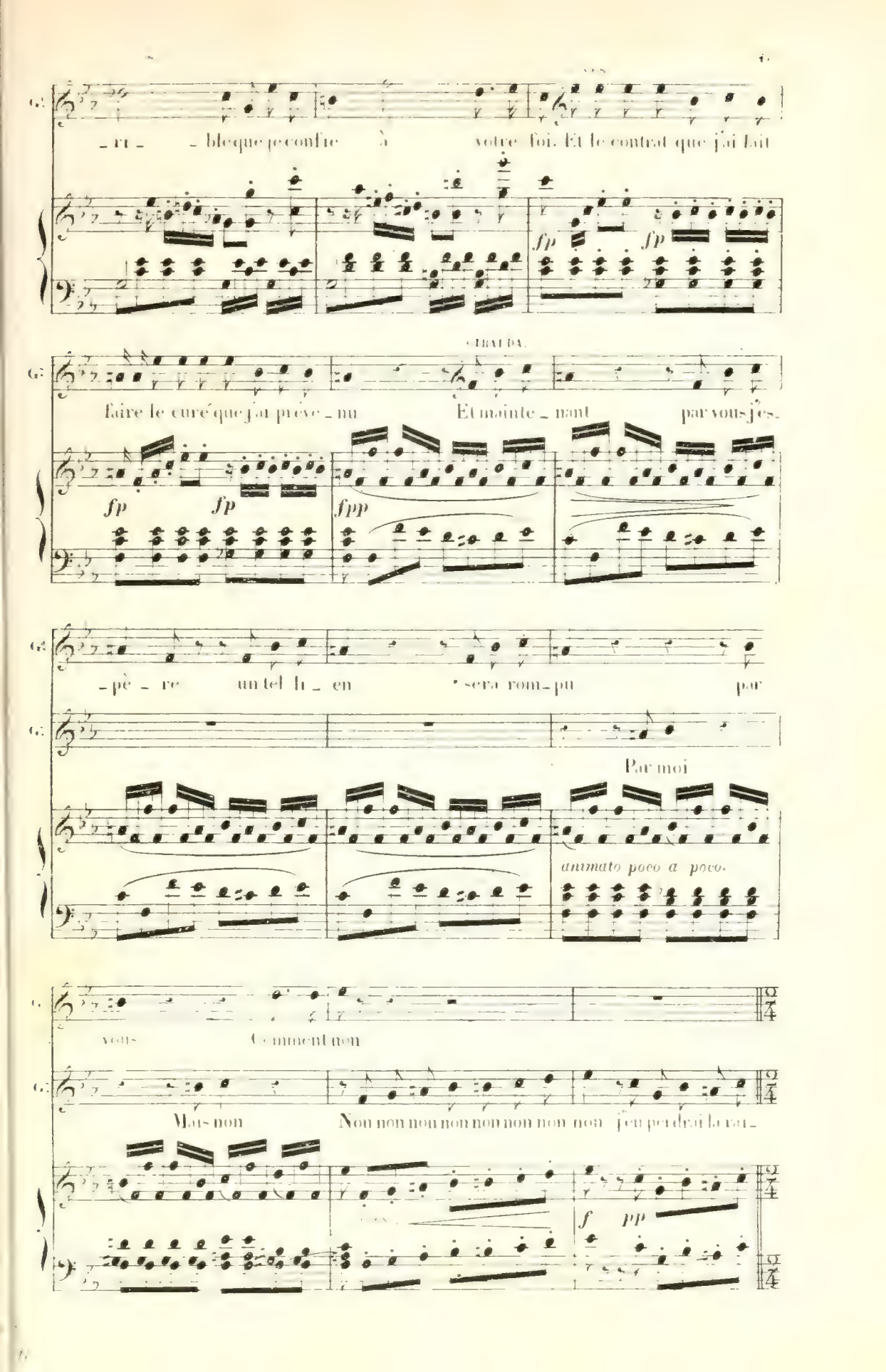
G. cœur Vraiment

G. Vraiment Non c'est impos si ble c'est une

p

GIR.

G. ru se je le vois, Non non c'est là le secret ter-


G.
-rt - - bleque je confie à votre foi. Et le contrat que j'ai fait
fp fp
CHRAIDA.
G.
faire le curé que j'ai prévu - nu Et mainte - nant par vous je-
fp fp fpp
G.
-pè - re un tel li - en sera rom - pu par
G.
Par moi
animato poco a poco.
G.
vous Comment non
G.
Mais non Non non non non non non non non je perdrai la rai-
f pp

Moderato. (M. 108 = ♩)

-son n'espérez pas que de mon à-me sorte ja-mais pareil-le

p e leggiero.

flamme non non non non vous avez trop d'ap-pas et vous avez trois cents du-

GIRALDA.

Mais c'est in-di- gne ou i c'est in-

-cats et vous avez trois cents ducats trois cents ducats n'espérez pas

-fa- -me il veut en-cor m'a- voir pour fem-me et son a-

n'espérez pas que de mon à- me sorte jamais

_mour ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit que mes trois cents du

pareille flamme non non non vous avez trop d'ap_pas et vous a_vez trois cents du

cats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit hé

_cats non non vous avez trop d'appas non non vous avez trop d'appas et vous avez trois cents du

fp *fp* *fp* *f* *cresc.*

fp *fp* *fp* *f*

_las que mes ducats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint

_cats oui vous avez trois cents ducats non non vous avez trop d'appas non non vous avez trop d'ap-

p *fp* *fp* *fp*

fp *fp* *fp*

-pas ne voit hé - las mes ducats ne voit hé -

pas et vous avez trois-cents ducats oui vous avez trois-cents ducats oui vous avez trois cents du-

cresc.

-las que mes du - cats. tremblez monsieur

-cats oui vous avez trois-cents ducats.

ff

p

tremblez hé - las tremblez mon - sieur

tremblez hé_las car je suis mé_chante et fè_re car je suis ma

p staccato.

chante et co_fè_re j'ai le plus mauvais ca_rac_tè_re

GINES.

Mais vous a_

dimin. e rallent.

_vez mais vous a_vez mais vous a_vez trois cents du_cats mais

dimin. e rallent.

GIRALDA.

Allegro. (M. 126)

Il m'épouse il m'é_

rall. *bien retenu.*

vous a_vez mais vous a_vez trois-cents du_cats.

Allegro.

rall.

p

-pou - se son âme peu ja - lou - se sans frayeur voit mon

cœur brûler d'une autre ardeur sans frayeur voit mon cœur brûler d'une autre ar-

fp *p*

-deur.

GINES.

Oui j'é-pouse j'é - pou - se mon âme est peu ja - lou - se

Il insiste il per-

et mon cœur voit sans peur ce détour impos-teur

fp *p*

_sis _ te, il per _ sis _ te — à mon tour je ré _ sis _ te mais pour

oui j'insis _ te je persis _ te et du sort le plus tris _ te

vous mais pour vous noble époux — du sort craignez les coups il m'épouse il m'é-

en bon é _ poux et sans courroux je brave_rai les coups oui j'épou_se j'é-

_pou _ se son á_me peu ja _ lou _ se sans faveur voit mon

_pou _ se mon áme est peu ja _ lou _ se et mon cœur voit sans

cœur brûler d'une autre ardeur sans frayeur voit mon cœur brûler d'une autre ar-

peur ce détour impos - teur et mon cœur voit sans peur ce détour impos-

-deur il é - pousé il é - pouse il in - siste : et son

- teur oui j'épouse oui j'épouse oui j'insiste je persiste

cresc. *crescendo molto.*

ben marcato.

cœur sans frayeur voit mon cœur brû - ler d'une autre ar-

et mon cœur sans frayeur sans frayeur rit d'un tour im - pos -

fp

G.

_deur il é_pouse il é_pouse il in_siste et son

G.

_teur oui j'épouse oui j'épouse je persiste

crescendo. *crescendo molto.*

ben marcato.

G.

cœur sans frayeur voit mon cœur brû_lerd'une autre ar

G.

et mon cœur sans frayeur sans frayeur rit d'un tour impos_

fp

cresc.

G.

_deur sans frayeur voit mon cœur brû_ler d'une autre ar_deur

G.

_teur

crescendo. *f*

mal _

oui mon cœur sans fray _ eur rit d'un tour im _ pos _

ff

_ heur il me voit sans fray _ eur brû _ ler d'une autre ardeur,

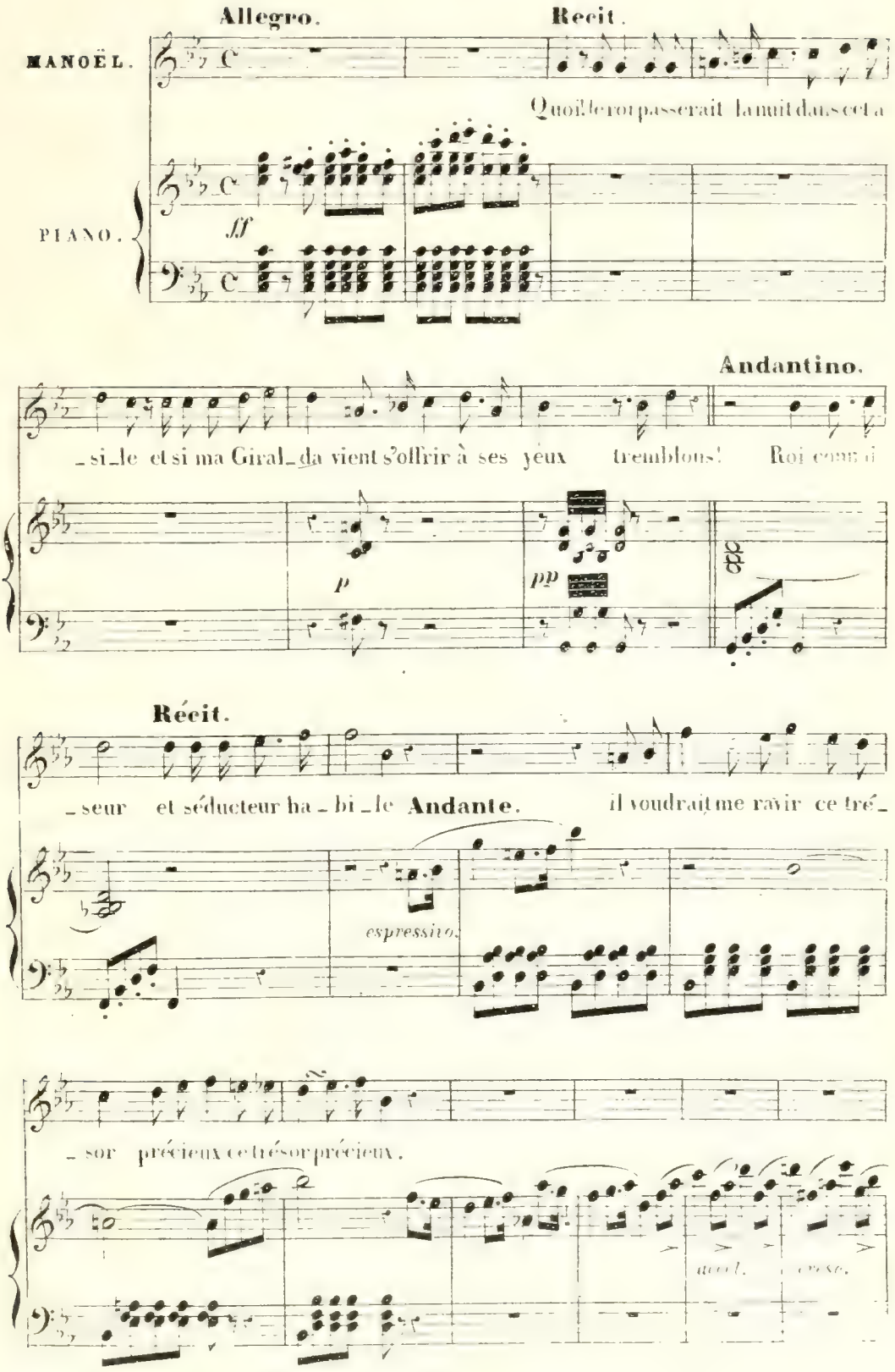
_ teur oui mon cœur sans fray _ eur rit d'un tour impos _ teur,

sans fray _ eur.

sans fray _ eur.

N.° 5.

AIR.


Allegro.
Recit.
MANOËL.
Quoi! le roi passerait la nuit dans cet a
PIANO.
ff
Andantino.
_si_le et si ma Giral_da vient s'offrir à ses yeux tremblons! Roi comme il
p
pp
Récit.
_seur et séducteur ha_bi_le
Andante.
il voudrait me ravir ce tré_
espressivo.
_sor précieux ce trésor précieux.
accel.
cresc.

Larghetto. (M. 108-e)

Rè _ ve si

pp

dim. e rall.

pp

doux vous qui tou_jours bercez ma vi _ e, charme heu _ reux des a-

_ mours des amours dis _ crets tout nous rap_pro _ che nous rap-

_ pro _ che et tout nous li _ e tout nous en_chaî _ ne nous en-

a piacere.

_ chaîne pour ja_mais c'est dans l'ombre et le mys_tè _ re que mon

col canto.

cœur a su lui plai - re tendre amour en toi j'es - pè - re viens se -

- con - de mes pro - jets tout — nous rap - proche tout nous rap -

pp

- pro - che et tout nous li - é tout nous en - chaî - ne nous en -

a piacere.

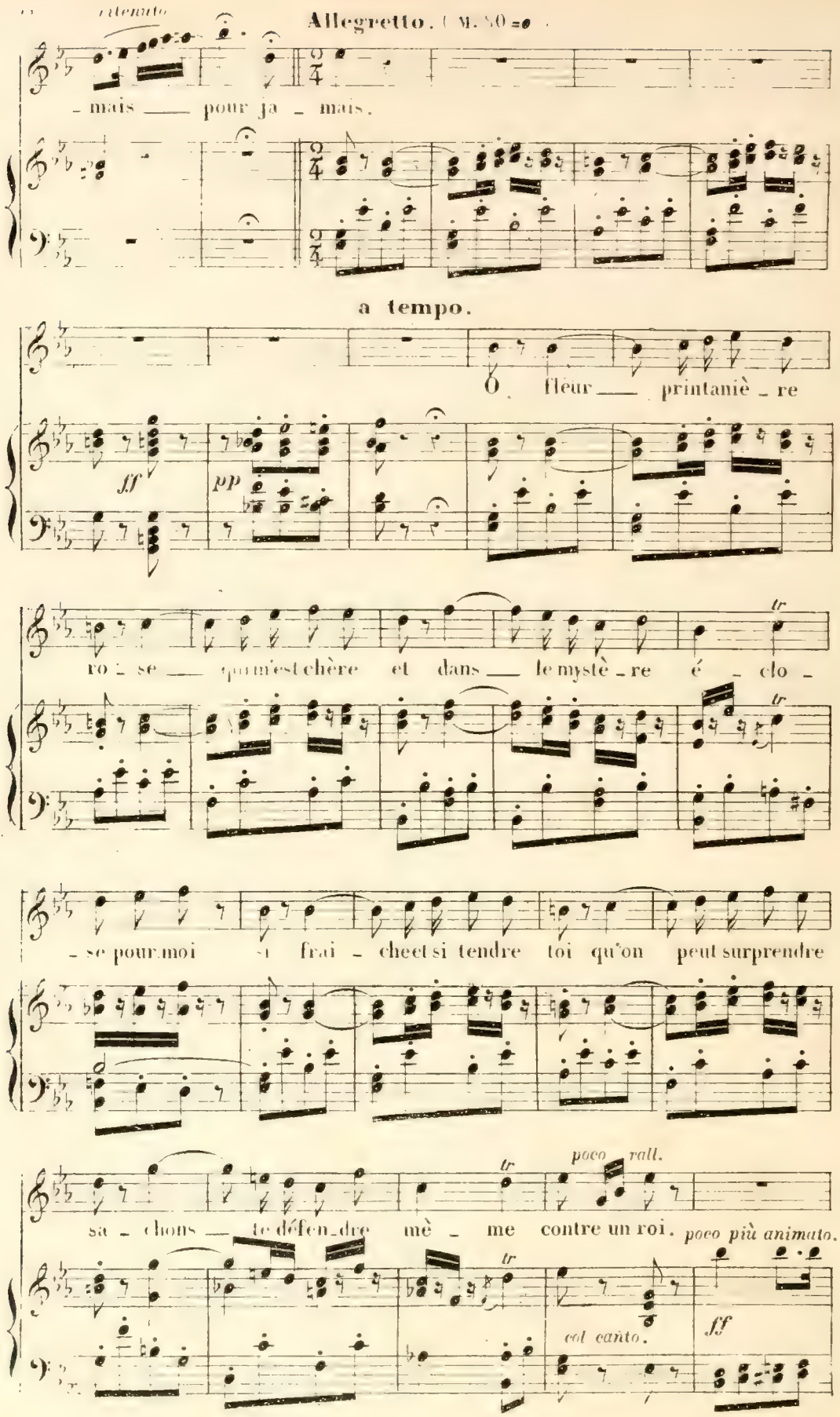
- chaîne pour — ja - mais tout nous rap - proche et tout nous li - e tout nous en -

col canto. **a tempo.**

a piacere. *poco rall.*

- chaî - - ne tout nous rap - proche et tout nous li - - - e pour ja -

col canto.


ritenuto
Allegretto. (M. 80 =)
mais pour ja - mais.
a tempo.
O fleur printanière
ff
pp
ro - se qu'm'est chère et dans le mystè - re é - clo -
tr
se pour moi si frai - chet si tendre toi qu'on peut surprendre
sa - chons te défen - dre mè - me contre un roi.
poco rall.
poco più animato.
col canto.
ff

f

que l'o_

dim. *pp*

_ra _ ge qui me me_na _ ce ne puis _ se ja_

cresc. *ff*

_mais jamais l'effleu _ rer pour la sous_trai_re à

dim. *pp*

poco rit.

va la_ra _ ce pro _ tè _ geons la protè _ geons

col canto.

la sans nous mon _ trer ah!

1r tempo

O fleur — printanie_re, ro_se — qui m'est chère et dans —

— le mystè_re é_clo_se pour moi si fraîche et si tendre

tr poco rall.

toi qu'on peut surprendre sa_chons_te défendre mê_me contre un roi

col canto.

Plus animé. (M 112=♩)

Si fraîche et si ten_dre on peut te sur_

cresc. dolce. cresc. dolce.

en animant un peu.

_prendre, sa_chons te — dé_fen_dre mê_me

pp

contre un roi sa_chons te de_fen_

cresc. ff pp ff pp

_ _ _ dre sachons sa_chons te dé_fen_ _ _ _ dre

cresc. f

contre un roi sa_chons te dé_fendre même contre un roi.

ff sempre. ff

N° 4.

DUO.

All.° non troppo. (M 84=♩)

MANOËL.

C'est dans l'église du vil - la - ge

GINES.

PIANO.

ff *p*

GINES

Qu'on va nous bénir à l'instant

MANOËL.

Et l'on t'apporte en mari - a - ge

GINÈS

trois cents ducats argent comptant cela m'a déci - dé

MANOËL.

Qu'entends - je je t'en offre le

tr

M. double si tu me cèdes en é - chan - ge ta place et ton titre d'é-

GINÈS. le dou-ble vous?

M. -poux si tu me cèdes en é - chan-ge ta place et ton titre d'é-

M. -poux. eh! non vraiment c'est sans ré-

GINÈS. qu'entends-je ô ciel c'est diabo - li-que

M. -plique en é - change de ce cha-peau de ce bouquet de ce man-teau en

or six cents ducats par moi donnés

en or six cents ducats en or en or en or six cents du_

ff *p*

_cats c'est trois cents de ga_gnés

MANOËL.

Voyons voy_ons et cal_cu_lons

GINÈS.

Exami_

tr *tr*

MANOËL.

Ensemble raisonnons fillette jeune et fraîche mais tant soit peu re_

_nons fillette jeune et fraîche

fp *ben staccato.*

_vè_che qui te déteste hélas! et que tu n'aimes

mais fière et piegri_eche qui me déteste hélas _

M. pas plus une forte somme que t'offre un galant

G. et que je n'aime pas plus une forte somme

M. homme pour t'acheter i_ci c'est de moins un mari

G. que m'offre un galant homme mon titre de ma_ri

M. femme et de plus des é_cus va donc et sans craindre le

G. c'est de moins une femme et de plus des écus non quand j'y pense sur mon

blâ_me va sans craindre de blâ_me va sans craindre de blâ_me crois moi n'hési_te

â_me maintenant sur mon â_me maintenant sur mon â_me non je n'hési_te

plus non non crois moi n'hésite plus non non crois moi n'hésite plus c'est convenu c'est réso_

plus maintenant je n'hésite plus maintenant je n'hésite plus c'est convenu c'est réso_

p *e crescendo.*

_lu c'est convenu c'est réso_lu. tu ne trahiras

_lu c'est convenu c'est réso_lu.

f *ff* *p* *fp*

M. pas un mot de ce mar_ché jusqu'à demain tu te tiendras caché tandis que

C. c'est dit

fp *pp* *ben legato.*

M. moi d'après la foi promi_se sous ce déguisement que la nuit favo_ri_se je conduirai ce

M. soir ta future à l'au_tel et de plus c'est là l'essenti_el tu vas me conti_

GINÈS. permettez

M. _er toute ta desti_né_e me remettre à l'instant la clé de ton moulin

C. La clé de mon mou_

(Il agite la bourse en la lui montrant)

MANOËL.

Après notre hymé_née c'est tout simple je le veux je le veux

_lin pourtant mais enfin

sf

Ped.

GINÈS.

Voyons voy _ ons et cal_cu _ lons

MANOËL.

Exa_mi _

a tempo.

pp

tr

_nous fillette jeune et fraîche

ensemble raisonnons fillette jeune et fraîche mais tant soit peu ré_

ben marcato.

fp

mais tant soit peu ré_vè_che qui te déteste hélas

_vè_che qui me déteste hélas et que je n'aime

M et que tu n'aimes pas plus une forte somme

G pas plus une forte somme que m'offre un galant

M que t'offre un galant homme tentative

G homme pour m'acheter i-ci c'est de moins une

M c'est de moins une femme plus de sé-cus va donc et sans crainte de

G femme et de plus de sé-cus non quand j'y pen-se sur mon

M. blá - me non sans craindre de blá - me va sans craindre de blá - me crois-moi n'hésite

G. á - me maintenant sur mon á - me maintenant sur mon á - me non je n'hésite

M. plus non non crois moi n'hésite plus non non crois moi n'hésite plus c'est convenu c'est réso-

crescendo.

G. plus maintenant je n'hésite plus maintenant je n'hésite plus c'est convenu c'est réso-

crescendo.

p

M. *f* - lu c'est convenu c'est réso - lu. *p* Si - len - ce j'entends la

All.o moderato. (M. 84=♩.)

G. *f* - lu c'est convenu c'est réso - lu.

All.o moderato.

f *ff* *f* *pp*

M

no - ce. Le voi - ci va t'en é - loi-gne-toi di-

And.no non troppo. (M ♩♩♩ = ●)

GRAVES.

M

-ci. Ah l'excellente af-fai - re que le ciel de ce-

pp leggiero

G.

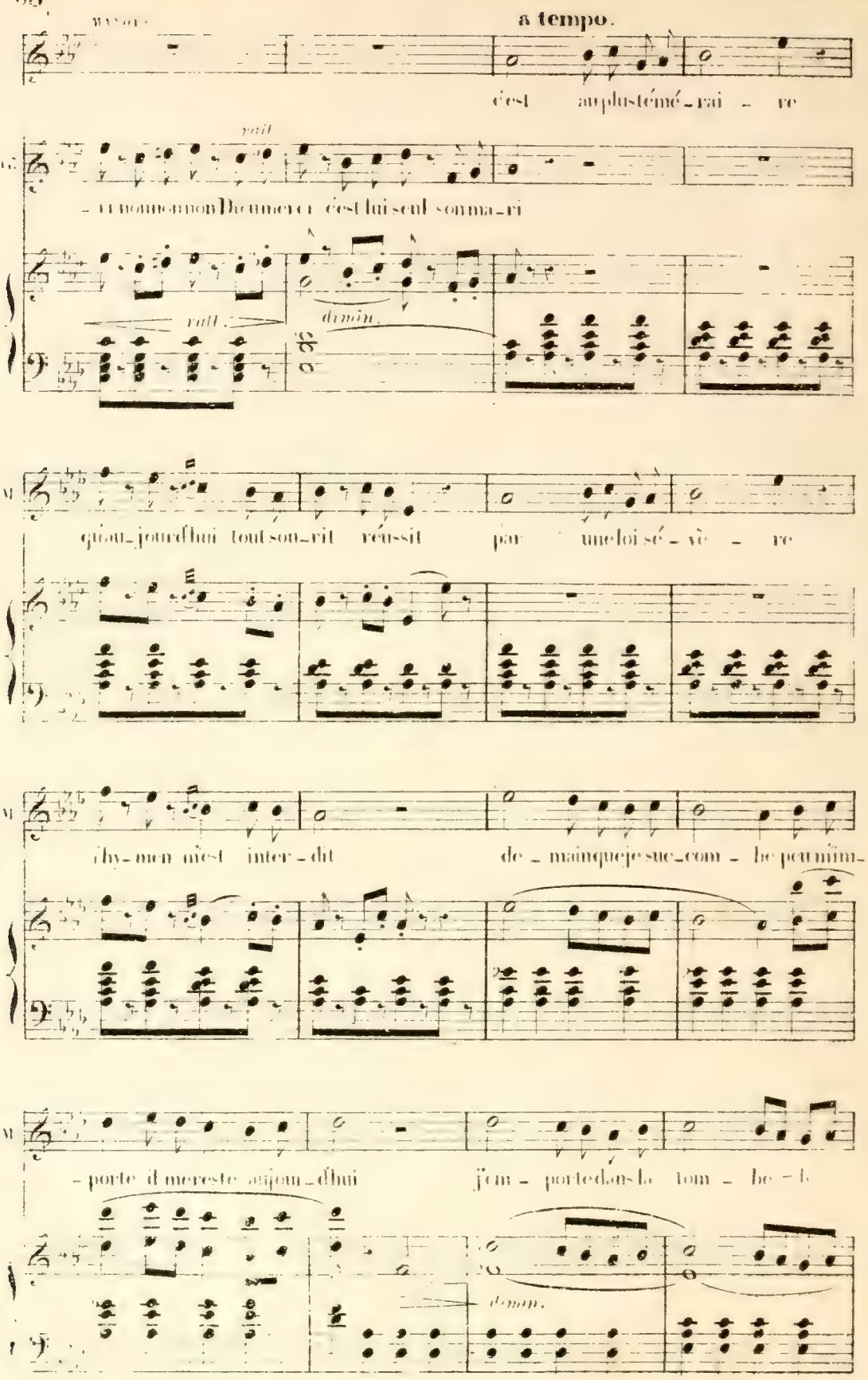
-ci soit bénu joy - eux célébra - tai - re je n'ai plus de sou-

G.

-ci sé - duisante co - lom - be res - tez auprès de

G.

lui sans ennui sur lorque toutre - tem - be je ne sur plus m'-


a tempo.
c'est au plus témé - rai - re
- ra nom non Dieu merci c'est lui seul son ma - ri
rall.
damin.
qu'au - jourd'hui tout sou - rit réussit par une loi sé - vè - re
hy - men n'est inter - dit de - main que je suc - com - be peut m'im -
- porte il me reste aujour - d'hui j'em - porte dans la tom - be - le
damin.

M.

nom de son ma-ri le nom si doux le nom le nom si ex-ce-ra-ble

Ped

animato

M.

tu ne trahi-ras

p

M.

p

un mot de ce sar-ché C'est dit c'est

GINES.

M.

dit jusqu'à de-main tu te tiendras ca-ché C'est réso-

MANUËL.

GINES.

G.

rall.

rall.

rall.

-lu un ché con-clu c'est con-vac-

rallent.

en suivant.

Ped

a tempo

M. c'est au plus témé - rai - re qu'au-jour-d'hui tout sou-rit réussit

C. - nu.

a tempo.

M. par une loi sé - vè - re l'hy-men m'est inter - dit

M. de - main que je suc-com - be peu m'im-porte il me reste aujourd'hui

M. j'em - porte dans la tom - be le nom de son ma - ri ou je garde aujour-

rall.

rallent

M

-dhui le doux nom de ma-ri. c'est au plus té-mé-rai-re

a tempo.

G

ah l'excellente af-fai - re. que le ciel de ce-

dimin.

M

que le des-tin sou-rit par une loi sé-vè-re l'hy-

G

-ci soit béni joy - eux célibat-tai - re je n'ai plus de sou-

M

-menni est interdit i - ci que je suc-com - - -

G

- - sé - duisante co-lom - be mante-nant resi-z auprè de

M.

- be j'empor-te dans la tom - - - be le

G.

lui sur lui que tout re-tom - be je ne suis plus ma-

dimin.

Ped.

rall.

più rall.

M.

nom si doux le nom si doux de son ma - ri le nom si doux de son ma-

G.

- ri non non non non non moi je ne suis plus son ma - ri moi je ne suis plus son ma-

animé.

M.

- ri j'en-tends la no - ce la voi - ci é - loi-gne - toi di -

G.

- ri.

pp animé.

GIVES.

M.

- ci j'entends la no - ce la voi - ci é - loi-gnons-nous di -

M. al - lons é - loi - gne toi di - ci al - lons é -

G. - ci car je ne suis plus son ma - ri non je ne suis plus son ma - ri non je ne suis plus son ma -

crescendo. *crescendo.* *crescendo.*

M. - loi - gne toi di - ci.

G. - ri non je ne suis plus son ma - ri.

f *f* *ff* *pp*

Allegretto. (M. 72=♩.)

rallent. *pp*

tr *tr*

Dessus

pp vers la cha_pel_le so_li_taire allons dans l'om_bre de la nuit où l'a_mour

Ténors.

pp vers la cha_pel_le so_li_taire allons dans l'om_bre de la nuit où l'a_mour

Basses.

pp vers la cha_pel_le so_li_taire allons dans l'om_bre de la nuit où l'a_mour

ché_rit le mys_tère et c'est l'a_mour qui nous conduit.

MANOËL.

ché_rit le mys_tère et c'est l'a_mour qui nous conduit. c'est elle ô douv ins_

ché_rit le mys_tère et c'est l'a_mour qui nous conduit.

dolce

GIRALDA

je vous le dis en_co_re monsieur il est temps malgré moi je

M

_tant

cè - de voy - ez mes dou - leurs un au - tre pos - sè - de mon

MANOËL. GIRALDA.

cœur ô bon - heur a - près un tel a - veu vous per - sistez en -

MANOËL. GIRALDA. rall.

- co - re plus que ja - mais. ve - nez ah! ce sera ma

rallent.

a tempo.

mort

CHŒUR.

pp

Vers la cha - pel - le so - li - taire allons dans l'ombre de la nuit ou l'a - mour

pp

Vers la cha - pel - le so - li - taire allons dans l'ombre de la nuit ou l'a - mour

pp

Vers la cha - pel - le so - li - taire allons dans l'ombre de la nuit ou l'a - mour

a tempo.

chérit le mys-tère et c'est l'amour qui nous conduit

chérit le mys-tère et c'est l'amour qui nous conduit

chérit le mys-tère et c'est l'amour qui nous conduit

(la noce s'en va)

GIVÈS.

Je crois-décidément que elle ne m'aime pas et cé-der pour six cents du-

-cats une femme qui vous abhor-re c'est bien vu oui c'est bien vu! je connais — qui

l'amour.

pp

G.

donneraient hé_las la leur pour rien et du retour en_

Allegro

G.

_co_re eh! mais quel est ce bruit le tambour le clai_ron...

Allegro

G.

j'aperçois des flambeaux on accourt on s'em_presse dans quelque coin fidèle à ma pro

sempre pp

(il sort)

G.

_messe cachons nous et lais_sons la place à mon se_cond.

cresc.

(entrée du Roi)

pattent!

N° 5.

AIR et FINAL.

Maestoso mod.to (M. 76=♩)

LE ROI

Que saint Jacques et les saints me viennent tous en ai-de car voyager en

PIANO.

pp

Recit.

prince est un mortel en-nui mais la Reine que je pré-cè-de est encor loin

a tempo

et pour l'at-ten - - dre et pour l'at-tendre arrêtons nous arrêtons nous i-

ff

Allegro. (M. 104=♩)

-ci.

p

crescendo.

à nous la jeu-

tr

ff

pp

nes - se à nous les plu - sirs que l'amour

a piacere.

rallan poco

- nais - se du sein des désirs dou - ces des ti -

ff

p rallan poco.

espressivo

- né - es me - surons nos jours non par les an - né - es

mais par les a - mours dou - ces des ti - né - es me - surons nos

pp

jours non par les an - né - es mais par les a - mours.

a sentiment

ff a tempo.

d'une puissante Rei - ne mari sans être

ff

Roi j'acceptais une chaî - ne en acceptant sa foi

Un peu moins vite.

cresc. *dim.* *pp*

de ses vertus hau-tai - nes su-bissons les ri-gueurs et déguisons nos

ritenuto. *crescendo.* *dim.* *dolce.*

il basso marcato. Ped.

chaî - nes en les couvrant de fleurs et déguisons nos chaînes

poco ritenuto.

en les couvrant de fleurs à nous à nous la jeu-

a tempo.

soave. *pp*

Le

_nes_se à nous les plai_sirs à nous à

cres.

ff

Le R.

nous la jeu_nes_se à nous les plai_sirs

ff pp

L. R.

a piacere

que l'amour re_nais_se du sein des dé_

ff

rall. un poco.

L. R.

_sirs dou_ces desti_né_es me_surons nos jours

p rall. un poco espres.

L. R.

non par les an_né_es mais par les a_mours dou_ces des_ti_

pp

-né - es me-surons nos jours non par les an-né-es mais

par les a-mours char-man-tes desti-né-es ah! mesurons nos

en suivant.

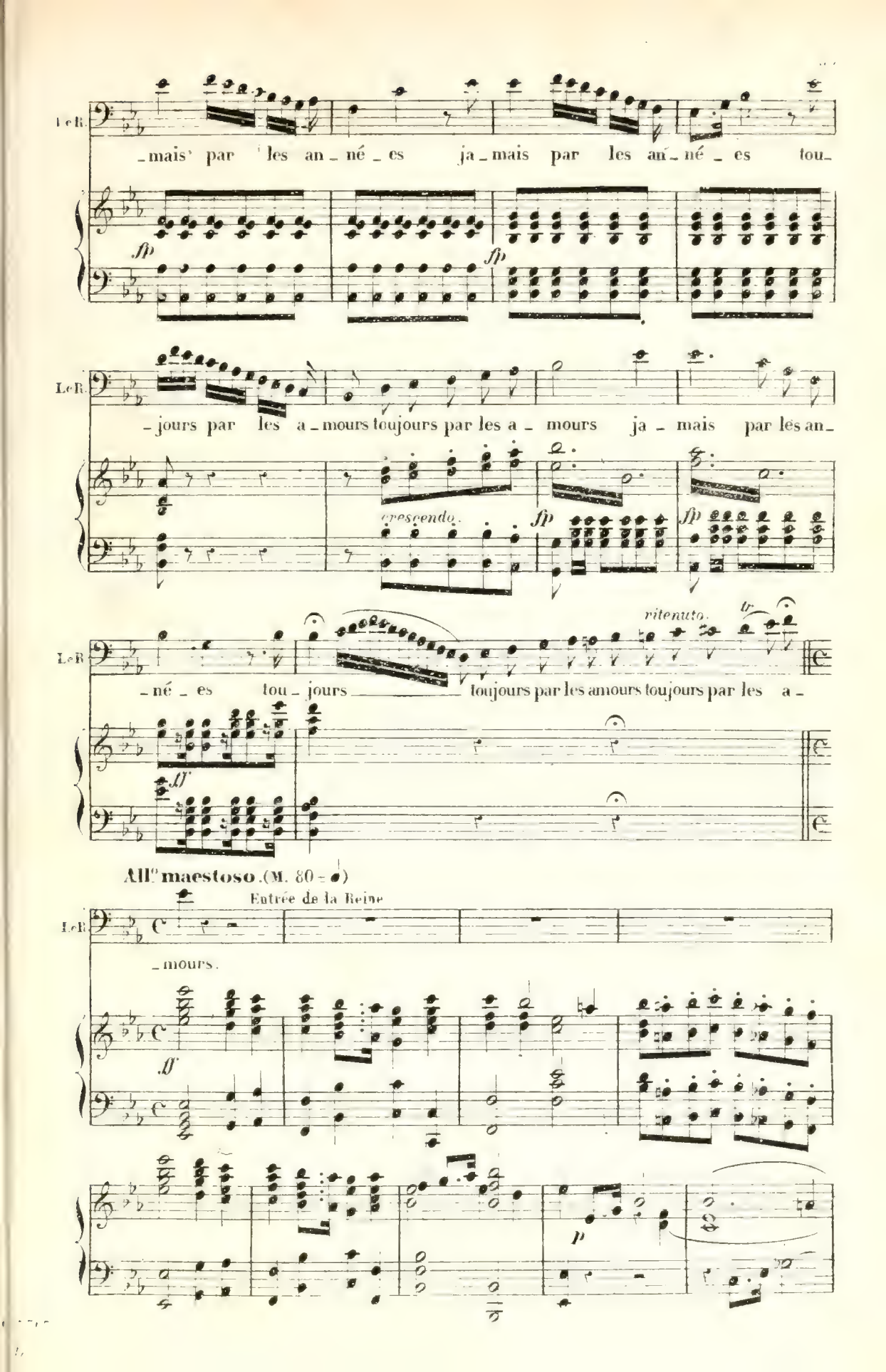
jours ja-mais par les an-né-es ja-mais par les an-né-es tou-

-jours par les a-mours toujours par les a-mours char-

crescendo. *leggiero.*

-man-tes des-ti-né-es ah! me-su-rons nos jours ja-

pp


LeR.
_mais par les an_né_es ja_mais par les an_né_es tou_
fp
fp
LeR.
_jours par les a_mours toujours par les a_mours ja_mais par les an_
crescendo.
fp
fp
LeR
_né_es tou_jours toujours par les amours toujours par les a_
ritenuto.
tr
ff
All.o maestoso. (M. 80 = ♩)
Entrée de la Reine
LeR.
_mours.
ff
p

LA REINE

Dieu puis_sant dont je ré_ cla_ _ me le pou_voir ter_ rible et ven_

1er dessus

Dieu puis_sant dont je ré_ cla_ _ me le pou_voir ter_ rible et ven_

CHŒUR.

2e dessus.

Dieu puis_sant dont je ré_ cla_ _ me le pou_voir ter_ rible et ven_

3e dessus.

Dieu puis_sant dont je ré_ cla_ _ me le pou_voir ter_ rible et ven_

_geur por_te le calme dans son âme et la sa_ gesse et la sa_ gesse

_geur por_te le calme dans son âme et la sa_ gesse et la sa_ gesse

_geur por_te le calme dans son âme et la sa_ ges_ _ _ se

_geur por_te le calme dans son âme et la sa_ ges_ _ _ se

Larghetto. LE ROI.

Je la re_ vois ____ ma noble da _ me son_

LeR

en son cœur.

en son cœur.

dans son cœur.

dans son cœur.

tr

pp Larghetto.

LeR

ascendant doux et vainqueur porte le cal _ me dans mon âme ___ et la ten_

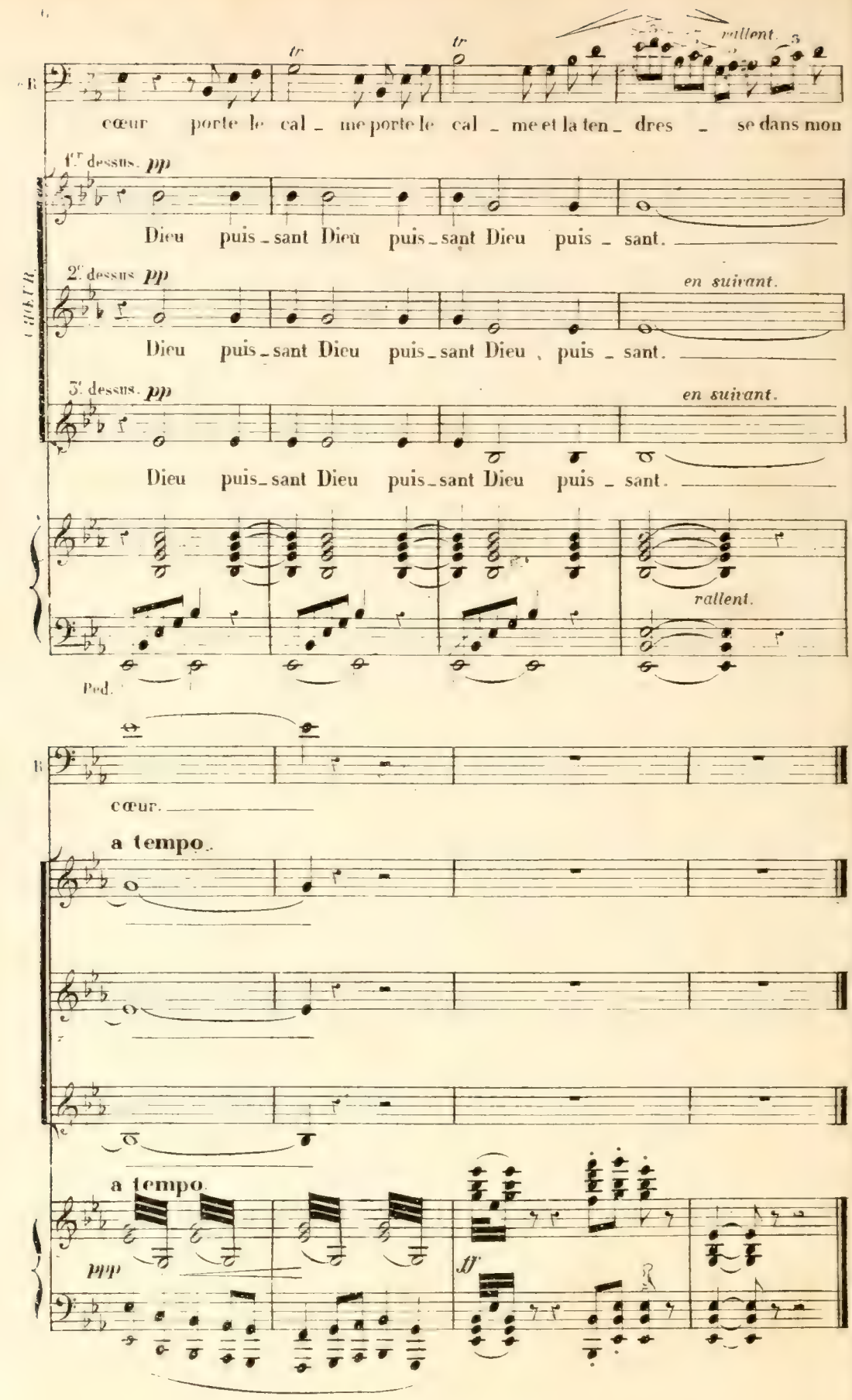
LeR

dres _ se dans mon cœur et la ten_dres_se dans ____ ___ mon

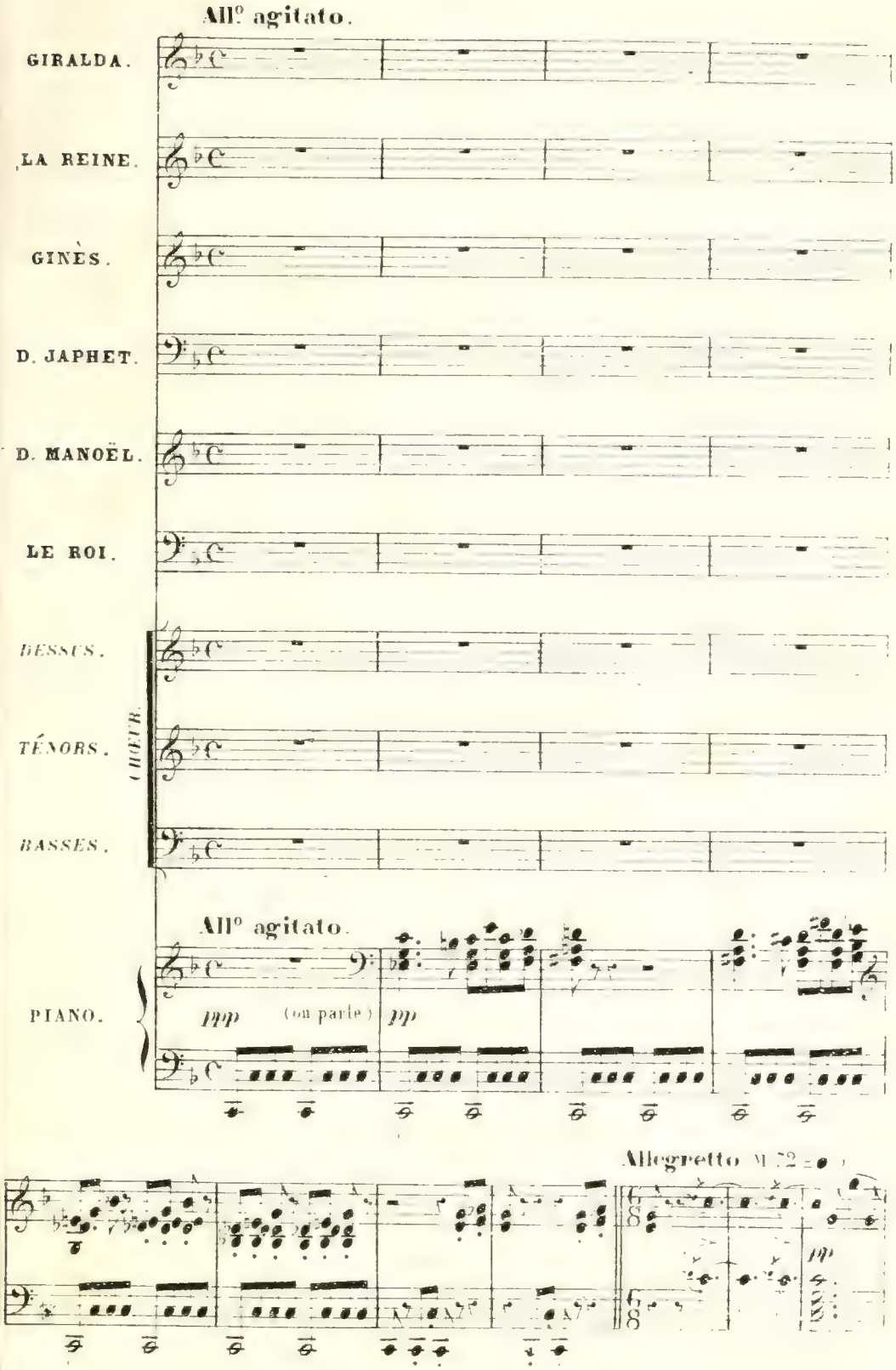
tr. tout

dolce.

ff


tr
tr
rallent.
cœur porte le cal - me porte le cal - me et la ten - dres - se dans mon
1er dessus. pp
Dieu puis - sant Dieu puis - sant Dieu puis - sant.
2e dessus pp
en suivant.
Dieu puis - sant Dieu puis - sant Dieu , puis - sant.
3e dessus. pp
en suivant.
Dieu puis - sant Dieu puis - sant Dieu puis - sant.
rallent.
Ped.
cœur.
a tempo.
a tempo.
ppp
ff

FINAL du 1er ACTE.



JAPHET

LE ROI.

Voi_ci la no_ce et fil_les et gar_cons À mer_veil_le voy_

_gns

LE ROI.

GIRALDA.

Vous é_tes donc la belle ma_ri_é_e Fil_le d'Almé_

LA REINE.

_do d'Al_mé_do le fer_mier Et pour ja_mais le sort vous a li_

GIRALDA.

LE ROI.

_é_e A Ginès Pé_rès Gi_nès le meunier Qui non loin de ces lieux de_

GIRALDA.

LE ROI.

meure au mou_lin de Tam_bra moins d'un mil_le di_ci c'est u_

LA REINE.

_tile à sa_voir Je veux voir ton ma_ri qu'il ap_

GIRALDA.

_pro_che venez mon_sieur ve_nez mais tout à l'heure, il était

GIRALDA.

là à la ferme il se_ra ren_tré.

1er et 2e dessus.

animé.

c'est vrai de son bouquet pa_ré Gi_

Tenors.

c'est vrai de son bouquet pa_ré Gi_

Basses.

c'est vrai de son bouquet pa_ré Gi_

animé.

CHOEUR.

Andantino. (M 80=♩)

-nès — Gi - nès — Gi - nès — Gi - - nès.

-nès — Gi - nès — Gi - nès — Gi - - nès.

-nès — Gi - nès — Gi nès — Gi - - nès.

Andantino.

fpp

GINÈS.

eh! bien que me veut-on Dieu, que de

G.s

monde!

f

à l'instant descends donc la Rei - ne te demande.

f

à l'instant descends donc descends donc la Rei - ne te demande.

f

à l'instant descends donc descends donc la Rei - ne te demande.

ff

fpp

LE R I.

L'é_poux ne l'avait pas et n'est pas digne d'et_ _ _

GINÈS.

_te Ah ! bienne de man_de surprise nouvel_le je ne puis refuser ou ma dame voi_

D. JAPHET.

_ci le mari_é c'est lui.

GINÈS.

que dis-tu ?

CHŒUR.

f c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui.

f c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui.

f c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui.

ff *pp*

LA REINE

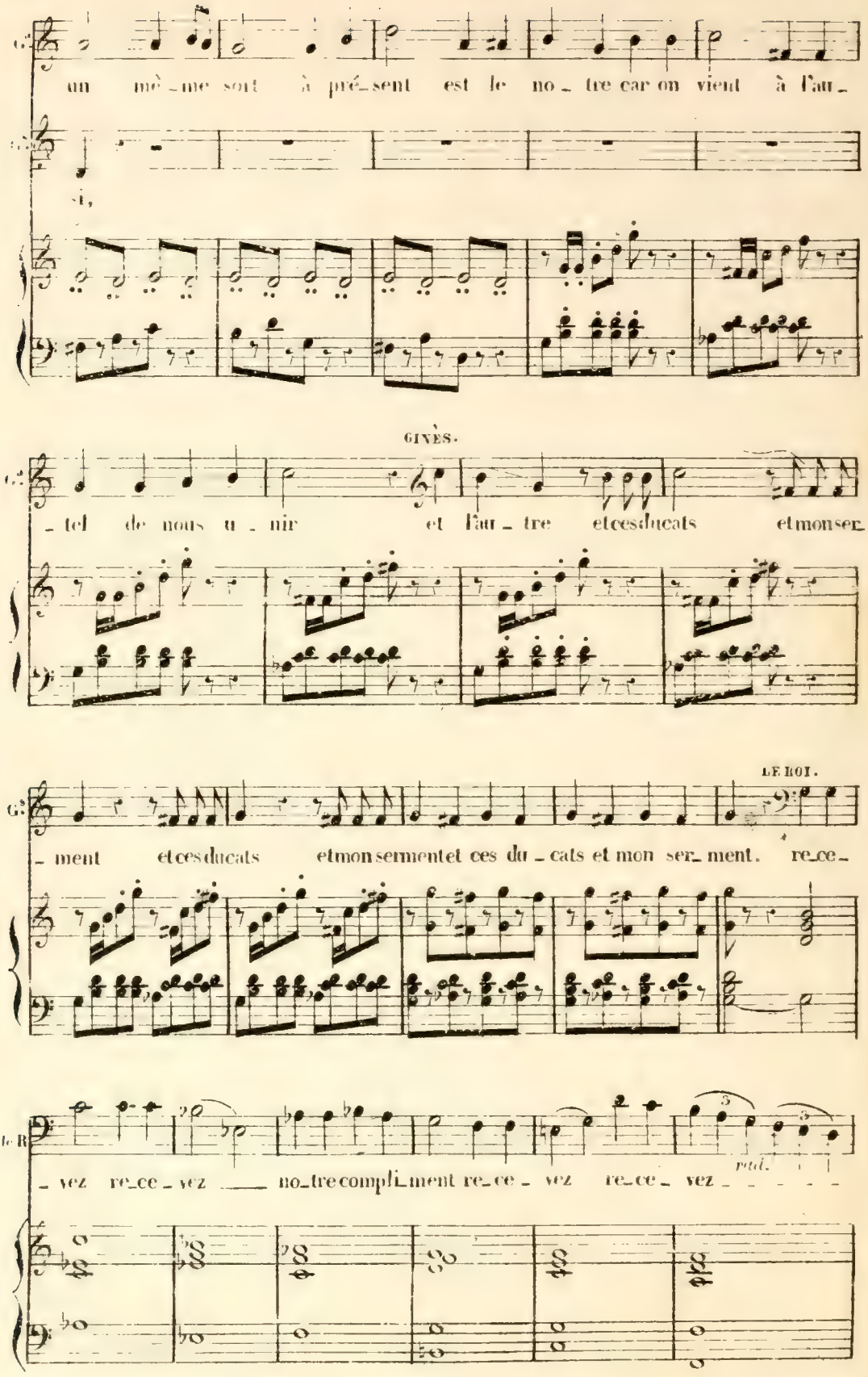
quoi c'est la ton ma_ri

GIRALDA.

oui c'est lui hé_las oui !

GINÈS.

comment elle aus_


un mè_me sort à pré_sent est le no_tre car on vient à l'au_
si,
GIVÈS.
_tel de nous u_nir et l'au_tre et ces ducats et mon ser_
LE ROI.
_ment et ces ducats et mon serment et ces du_cats et mon ser_ment. re_ce_
_vez re_ce_vez no_tre compli_ment re_ce_vez re_ce_vez
rall.

GIRALDA. **Allegro.** (M. 116 = ♩.)

C.

ô destin contrai - re c'en est fait je dois

C.

gen - til le meunière je reprends mes droits

T. B.

no - tre complî - ment.

CHŒUR.

1er et 2e dessus. *pp*

gen - til - le meu - niè - re sé - dui -

1er et 2e ténors. *pp*

gen - til - le meu - niè - re sé - dui -

1er et 2e basses. *pp*

gen - til - le meu - niè - re sé - dui -

pp

Allegro.

pp

C.

pleu - rer et me tai - re et subir tes lois sou - venis que

C.

c'est ma ména - gè re en coreu - ne fois em - barras ex -

T. B.

- sant mi - nois pour char - mer et pour plai - re

- sant mi - nois pour char - mer et pour plai - re

- sant mi - nois pour char - mer et pour plai - re.

j'ai - me ô rêve si doux il me faut moi mê - me

- tré - me ils le veu - lent tous j'y consens moi mê - me

elle a tous les droits pé - - ril ex - - trê - me

elle a tous les droits pé - ril ex - - trê - me

elle a tous les droits pé - ril ex - - trê - me

re - noncer à vous.

LA REINE.

gen - tille meunniè - re sé - duisant mi-

so - yons son é - pouxouison é - poux. je reprends mes droits

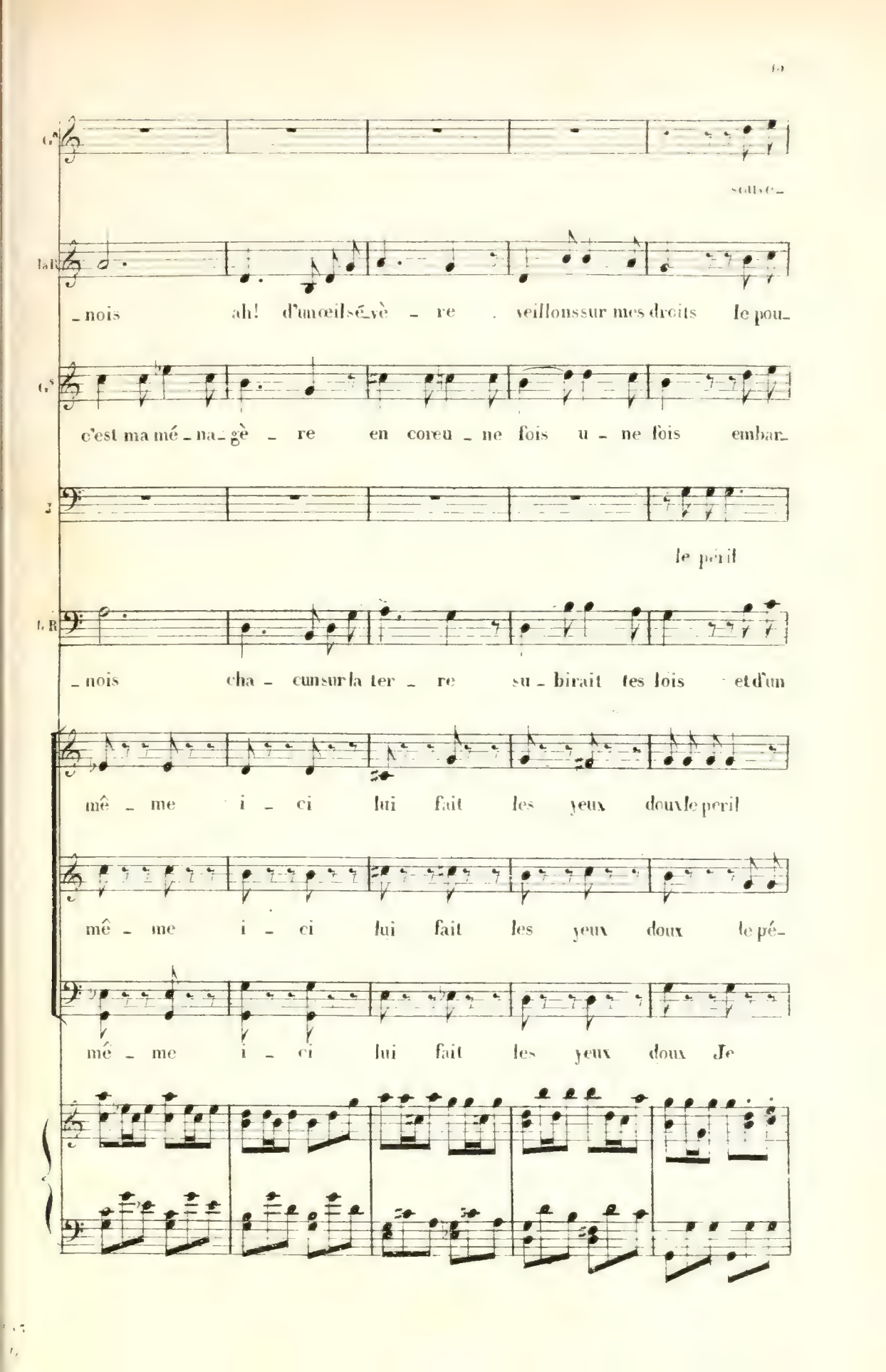
LE ROI.

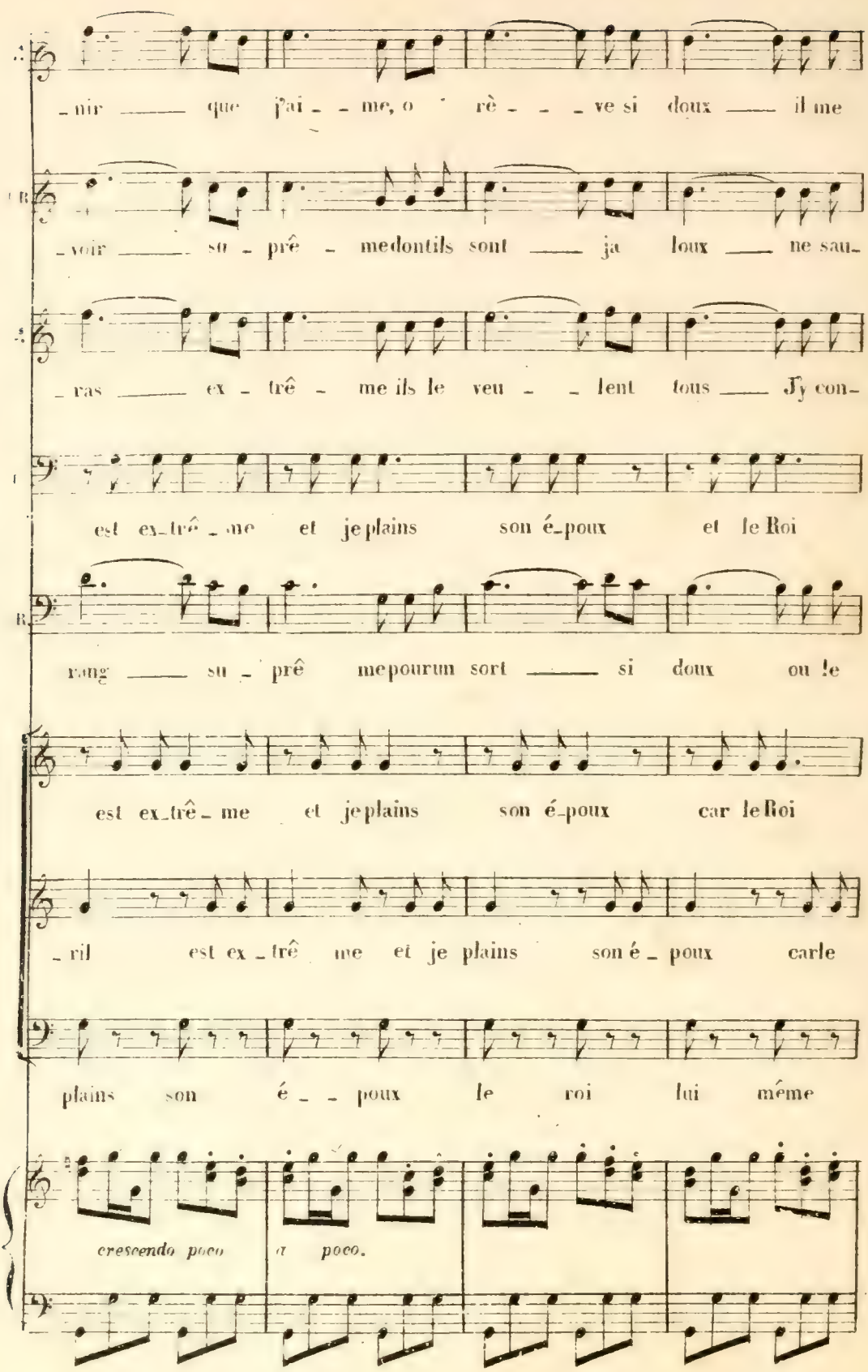
gen - tille meunniè - re se - duisant mi-

plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui

plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui

plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui


G.
soliv-
Jal.
-nois ah! d'un œil sé-vè - re veillons sur mes droits le pou-
G.
c'est ma mé - na - gè - re en coreu - ne fois u - ne fois embar-
J.
le péril
L.R.
-nois cha - cun sur la ter - re su - birait tes lois et d'un
mê - me i - ci lui fait les yeux doux le peril
mê - me i - ci lui fait les yeux doux le pé-
mê - me i - ci lui fait les yeux doux Je


nir que j'ai me, o rè ve si doux il me
voir su prê medontils sont ja loux ne sau-
ras ex trê me ils le veu lent tous J'y con-
est ex trê me et je plains son é poux et le Roi
rang su prê mepourum sort si doux ou le
est ex trê me et je plains son é poux car le Roi
ril est ex trê me et je plains son é poux carle
plains son é poux le roi lui même
crescendo poco a poco.

G.

cresc.

faut — moi mè - me renon - cer — à vous a - dieu rè - ves si

La R.

cresc.

- rait — lui mè - me fix - er — mon é - poux mon Dieu se - condez

G.

cresc.

- sens — moi mè - me soy - ons — son é - poux puisqu'ils le veulent

J

cresc.

i - ci mè - me lui faisait les yeux doux je plains le pauvre é -

Le R.

cresc.

Roi — lui mè - me descendrait — jusqu'à nous descendrait jusqu'à

cresc.

i - ci mè - me lui faisait les yeux doux gâre

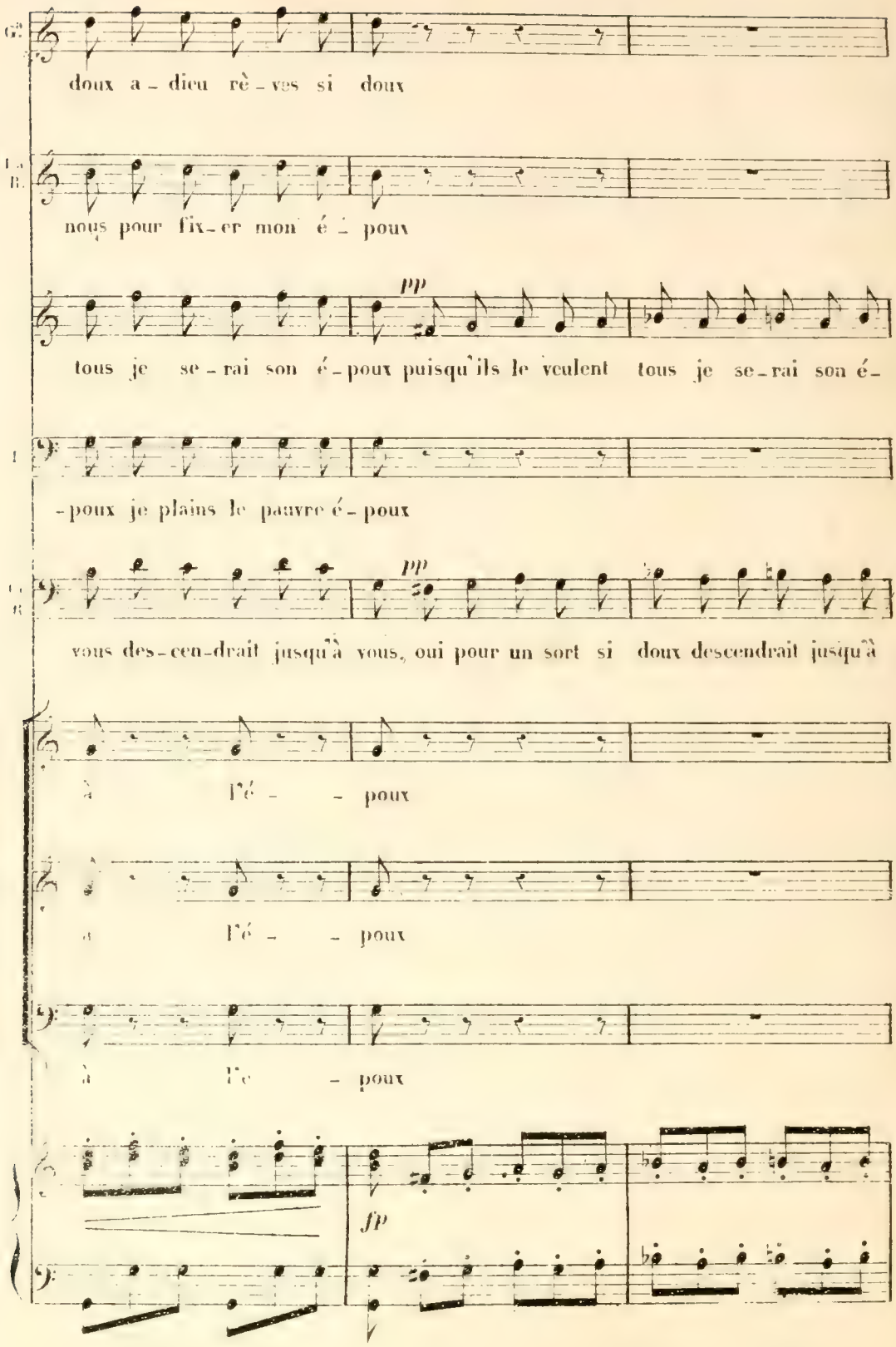
cresc.

Roi i - ci mè - me lui fai - sait les yeux doux gâre

cresc.

i - ci lui fait les yeux doux gâre

crescendo


doux a - dieu rè - ves si doux
nous pour fix - er mon é - poux
pp
tous je se - rai son é - poux puisqu'ils le veulent tous je se - rai son é -
- poux je plains le pauvre é - poux
pp
vous des - cen - drait jusqu'à vous, oui pour un sort si doux descendrait jusqu'à
à l'é - - poux
à l'é - - poux
à l'é - poux
fp

G.

ô destin con-trai - re c'en est fait je dois

La R.

gen - til-le meu-niè - re sé - dui-sant mi - nois

G.

-poux sur la meu-niè - re je reprends mes droits

J.

gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi-nois pour char-mer

Le R.

vous bel-le meu-niè - re sé - dui-sant mi - nois

p

gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi-nois pour char-mer

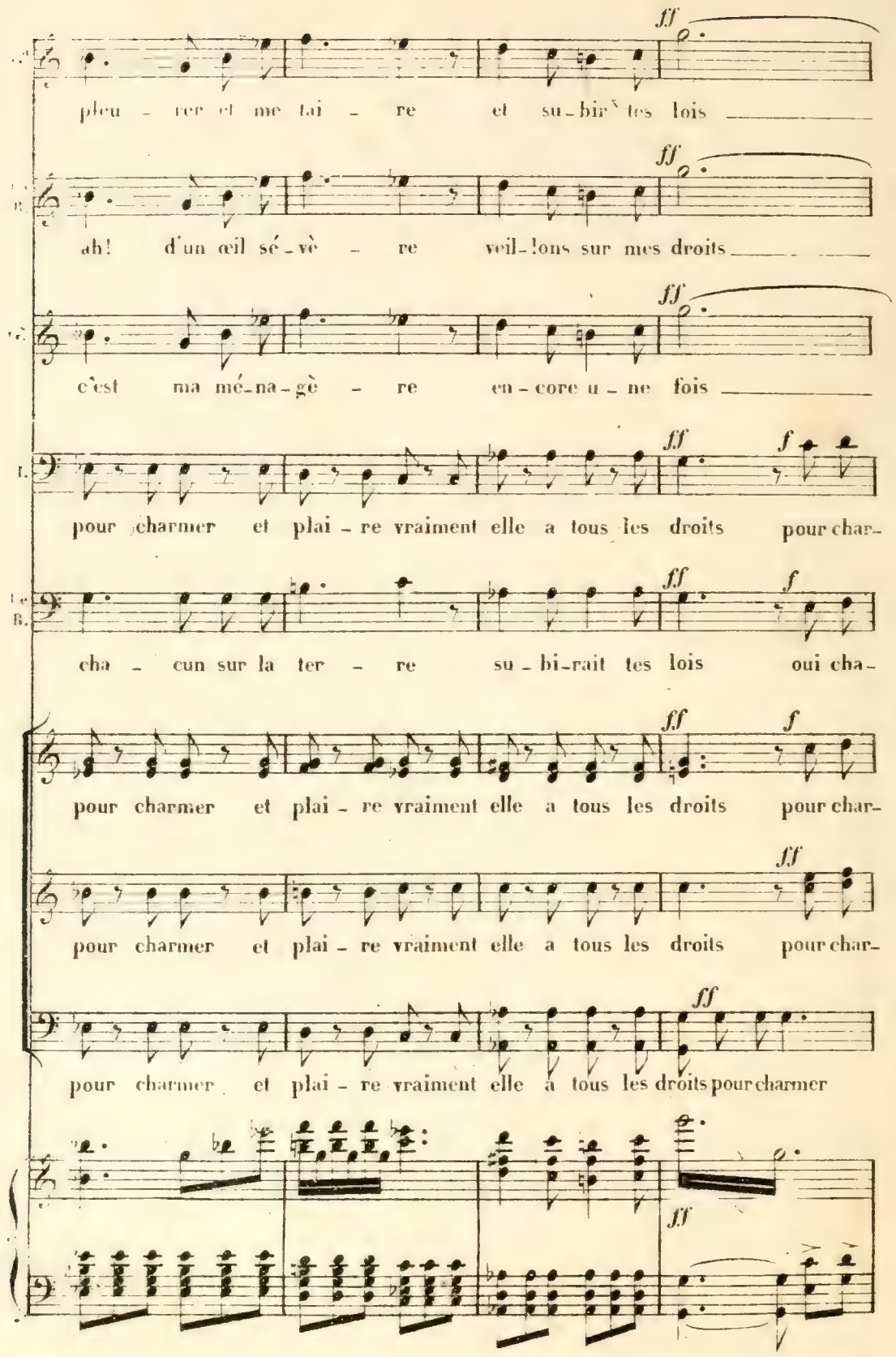
p

gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi-nois pour char-mer

p

gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi-nois pour char-mer

p


ff
pleu - rer et me tai - re et su - bir tes lois
ff
ah! d'un œil sé - vè - re veil - lons sur mes droits
ff
c'est ma mé - na - gè - re en - core u - ne fois
ff f
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-
ff f
cha - cun sur la ter - re su - bi - rait tes lois oui cha-
ff f
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-
ff
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-
ff
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour charmer
ff

G.

La R.

G.

J.

-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois

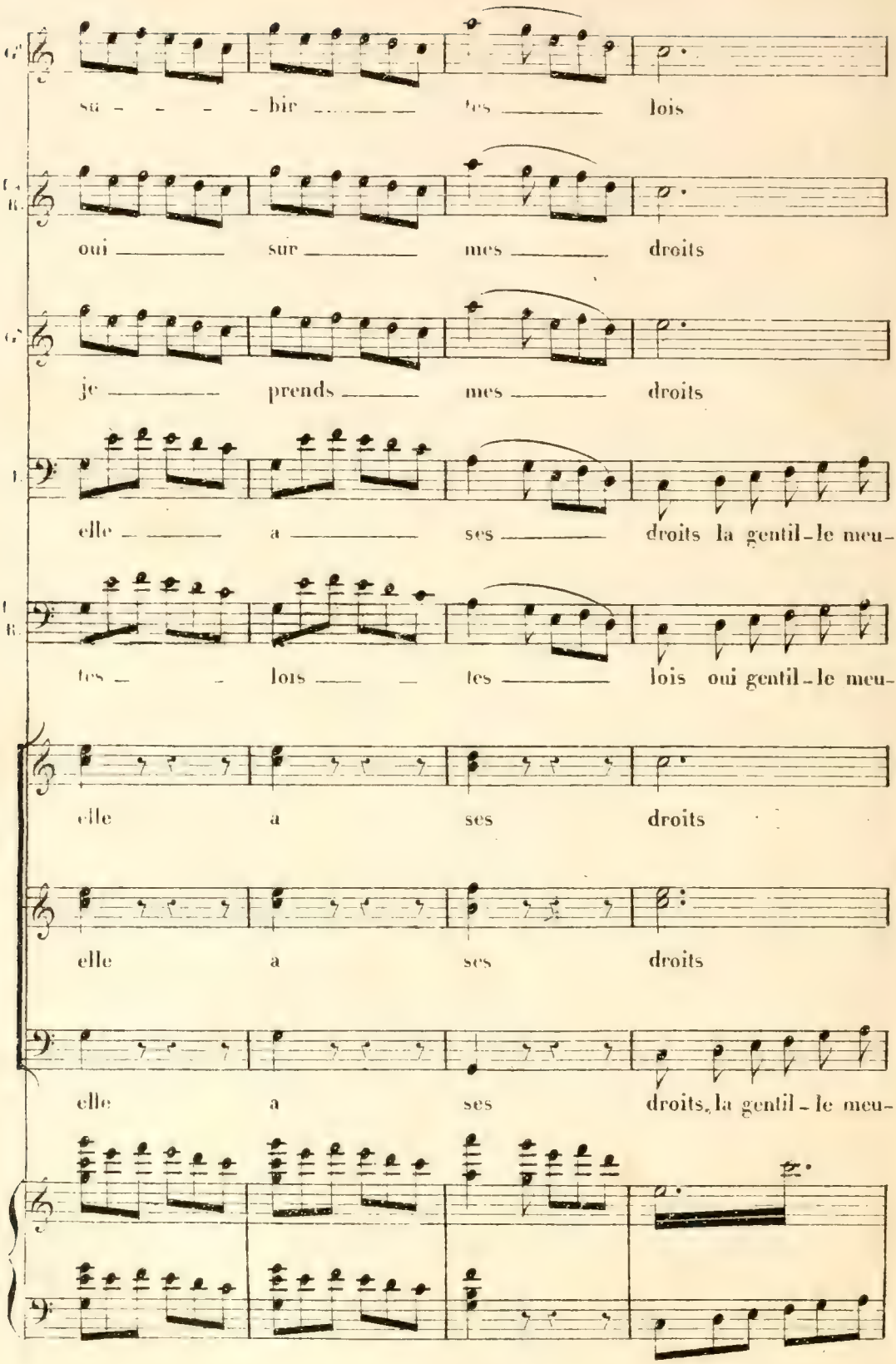
La R.

-cun i - ci bas oui cha-cun voudrait su - bir tes lois

-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois

-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois

pour charmer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois


su - - - - bir - - - - tes - - - - lois
oui - - - - sur - - - - mes - - - - droits
je - - - - prends - - - - mes - - - - droits
elle - - - - a - - - - ses - - - - droits la gentil - le meu-
tes - - - - lois - - - - tes - - - - lois oui gentil - le meu-
elle a ses droits
elle a ses droits
elle a ses droits, la gentil - le meu-

Gs

su - - - - bir les

La R.

oui sur mes

Gs

je prends mes

J.

-nière au sé-duisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tous les

Le R.

-nière au sé-duisant mi-nois cha-cun sur cet-te ter-re su-bi-rait les

elle a ses

elle a ses

-nière au sé-duisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tous les

C.

lois des - tin con - traire il faut su - bir il

L. R.

droits d'un œil sé - vè - re veil - lons sur mes

C.

droits sur la meu - niè - re je re - prends oui

J.

droits oui pour plaire elle a tous les droits

L. R.

lois sur cet - te ter - re su - bi - rait oui

droits pour plai - re elle a tous les droits

droits pour plai - re elle a tous les droits

droits oui pour plaire elle a tous les droits

G.

faut su - bir tes lois.

La R

droits oui sur mes droits.

G.

je re - prends mes droits.

J.

oui tous les droits.

Le R.

su - - - bi - rait tes lois.

oui tous les droits.

oui tous les droits.

oui tous les droits.

fff *bien staccato*

LA REINE.

vous al - lez en - me - ner vo - tre nouvel - le

GINES. LA REINE.

La R. fem - me dans vo-tre mou - lin Moi! moi! Sur le champ

GINES. LA REINE. LE ROI.

Mais ma - da - me... Je l'ai dit je le veux ain - si Au mou-lin de Tam-

GINES.

La R. - bra moins d'un mil - le d'i - ci en co-toy-ant la ri - ve gau-che Non

LA REINE.

G. pas la droi-te Et qu'impor-te! par-tez sur le champ je l'ai

GINES. GIRALDA GINES

L. R. dit Vous? vous y con-sen-tez? Il le faut bien! Et l'au-tre ah! je

G. crains qu'il n'ar-ri-ve

CHŒUR. *ff* Quand la Rei-ne l'or-donne al-lons prends ton man-

ff Quand la Rei-ne l'or-donne al-lons prends ton man-

ff Quand la Rei-ne l'or-donne al-lons prends ton man-

ff

G. mon man-teau mon man-teau mon cha-

-teau le voi-ci ton cha-peau

-teau le voi-ci ton cha-peau

-teau le voi-ci ton cha-peau

fp *ff* *pp*

-peau mon chapeau mon manteau, mon chapeau, de plus ma femme et cepen-

LA REINE.

Al-lons pas-

-dant et ce-pen-dant et ses du-cats, et mon serment et mon ser - ment

(au Roi.)

-ser la nuit dans la cha-pel-le vous à la fer-me

LE ROI.

Oui pour y rêver

GINÈS. All.

Elle y con - sent moi son é - poux puis-qu'ils le veu - lent

d'el - le

All.

dim: rall.

G.

tous à mon bon-heur ré-si-gnons nous à mon bon-heur ré-si-gnons

dim: e rallent.

All.o

GIRALDA.

O des-tin con-trai-re c'en est fait je dois

GINÈS.

nous oui sur la meu-niè-re je reprends mes droits

LE ROI.

CHŒUR.

pp Gen-til-le meu-niè-re sé-dui-

pp Gen-til-le meu-niè-re sé-dui-

pp Gen-til-le meu-niè-re sé-dui-

pp

G.

pleu-rer et me tai-re et su-bir tes lois sou-venirs que

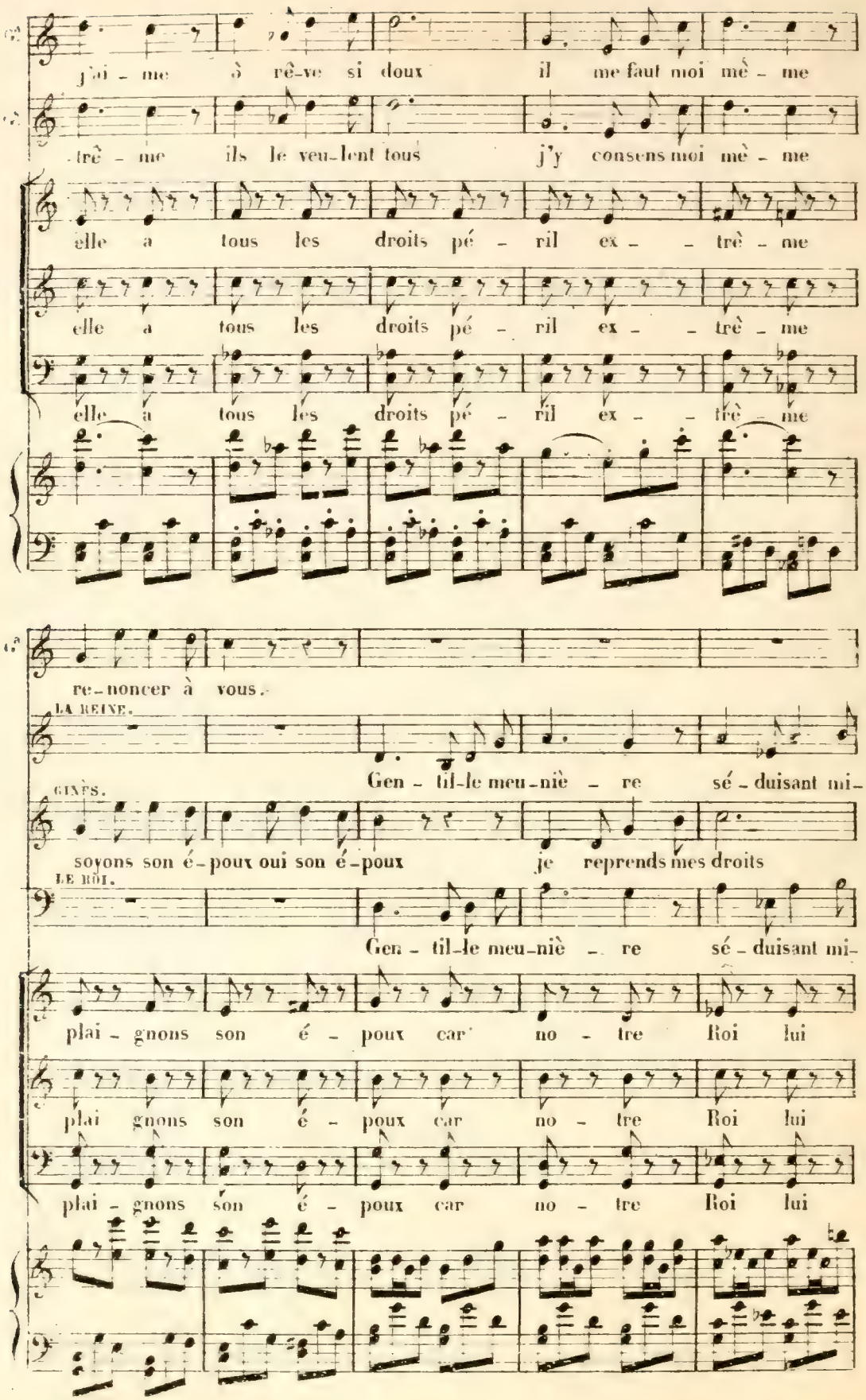
G.

c'est ma mé-na-gè-re en-core u-ne fois em-barras ex-

-sant mi-nois pour char-mer et pour plai-re

-sant mi-nois pour char-mer et pour plai-re

-sant mi-nois pour char-mer et pour plai-re


j'ai - me ô rê-ve si doux il me faut moi mê - me
trê - me ils le veu-lent tous j'y consens moi mê - me
elle a tous les droits pé - ril ex - - trê - me
elle a tous les droits pé - ril ex - - trê - me
elle a tous les droits pé - ril ex - - trê - me
re-noncer à vous.
LA REINE.
Gen - til-le meu-niè - re sé - duisant mi-
GINÈS.
soyons son é-poux oui son é-poux je reprends mes droits
LE ROI.
Gen - til-le meu-niè - re sé - duisant mi-
plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui
plai gnons son é - poux car no - tre Roi lui
plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui

G.

souve

La R.

-nois ah! d'un œil sé-vè - re veil-lons sur nos droits le pou

G.

c'est ma mé-na-gè - re en-core u-ne fois u - ne fois embar

D. JAPHET.

Le péril

Le R.

-nois cha - cun sur la ter - re su-bi-rait tes lois et d'un

mè - me i - ci lui fait les yeux doux le péril

mè - me i - ci lui fait les yeux doux le pé

mè - me i - ci lui fait les yeux doux je

-nirs — que j'ai - me, ô rê - - ve si doux — il me

La R. -voir — su - prê - me dont ils sont — ja - loux — ne sau-

-ras — ex - trê - me ils le veu - - lent tous — j'y con-

J. est ex-trê - me et je plains son é-poux et le Roi

La R. rang — su - prê - me pour un sort — si doux — oui le

est ex-trê - me et je plains son é-poux car le Roi

-ril est ex - trê - me et je plains son é - poux car le

plains son é - poux le Roi lui même

crescendo poco a poco.

G.a

faut moi mè - me renoncer à vous a-dieu rê-ves si

cresc.

La R.

-rait lui mè - me fix - er mon é poux mon dieu se-condez

cresc.

G.s

-sens moi me - me soy - ons son é-poux puisqu'ils le veulent

cresc.

J.

i-ci mè me lui faisait les yeux doux je plains le pauvre é

cresc.

Le R.

Roi lui mê - me descendrait jusqu'à nous descendrait jusqu'à

cresc.

i-ci mê-me lui faisait les yeux doux gàre

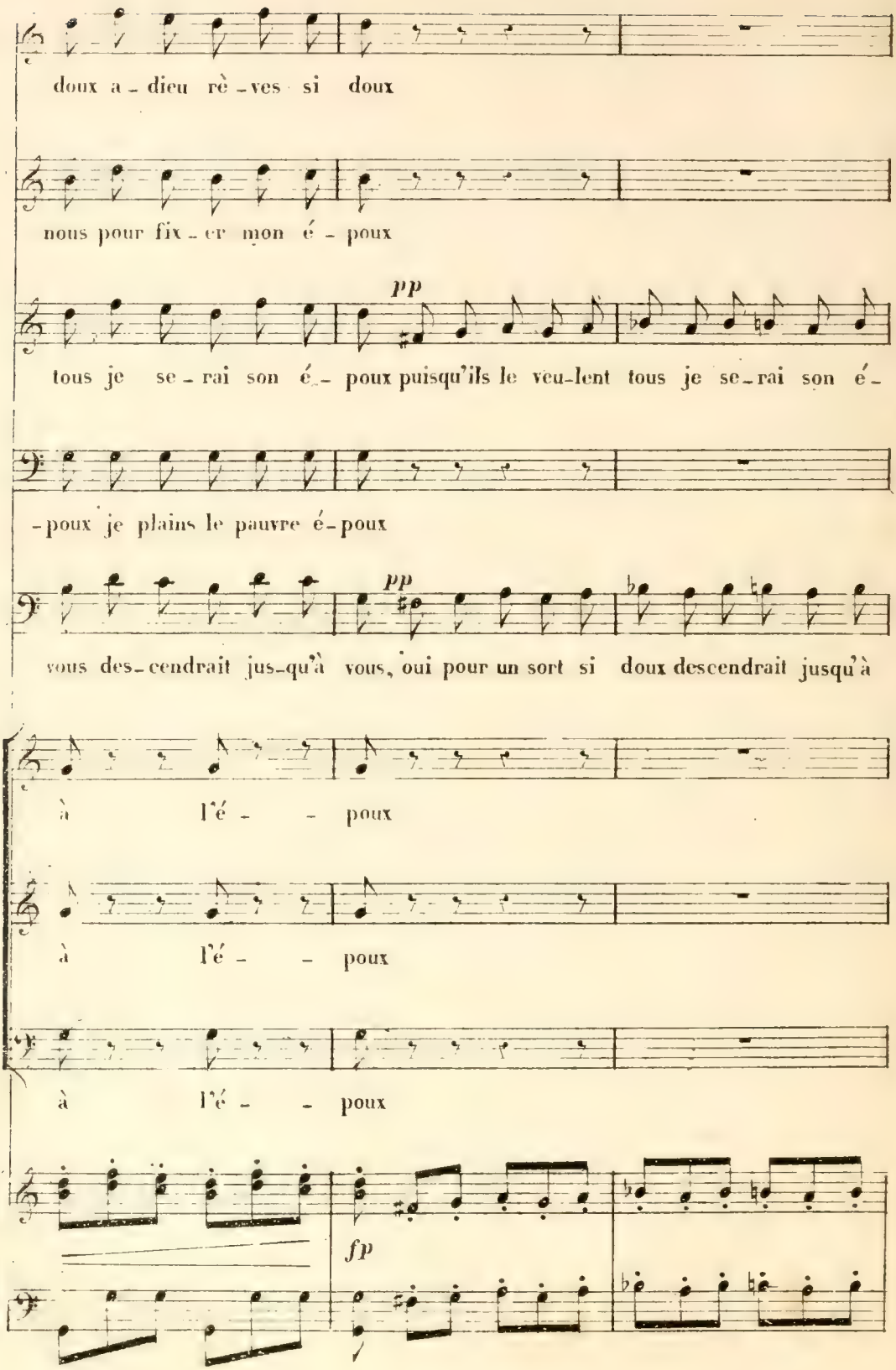
cresc.

Roi i-ci mê - me lui fai-sait les yeux doux gàre

cresc.

i - ci lui fait les yeux doux gàre

crescendo.


doux a - dieu rè - ves si doux
nous pour fix - er mon é - poux
pp
tous je se - rai son é - poux puisqu'ils le veu-lent tous je se - rai son é -
- poux je plains le pauvre é - poux
pp
vous des - cendrait jus-qu'à vous, oui pour un sort si doux descendrait jusqu'à
à l'é - - poux
à l'é - - poux
à l'é - - poux
fp

G.

ô destin con-trai- - re c'en est fait je dois

L. R.

gen - til-le meu-niè - - re sé - dui-sant mi - nois

G.

-poux sur la meu-niè - - re je reprends mes droits

J.

gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi - nois pour char-mer

L. R.

vous belle meu-niè - - re sé - dui-sant mi - nois

p

gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi - nois pour char-mer

p

gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi - nois pour char-mer

p

gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi - nois pour char-mer

p

ff

pleu - rer et me tai - re et su-bir tes lois

ff

ah! d'un œil sé - vè - re veil-lons sur mes droits

ff

c'est ma mé-na-gè - re en-core u - ne fois

ff f

pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-

ff f

cha - cun sur la ter - re su - bi-rait tes lois oui cha-

ff f

pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-

ff

pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-

ff

pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour charmer

ff

G.

L. R.

G.

J.

-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois

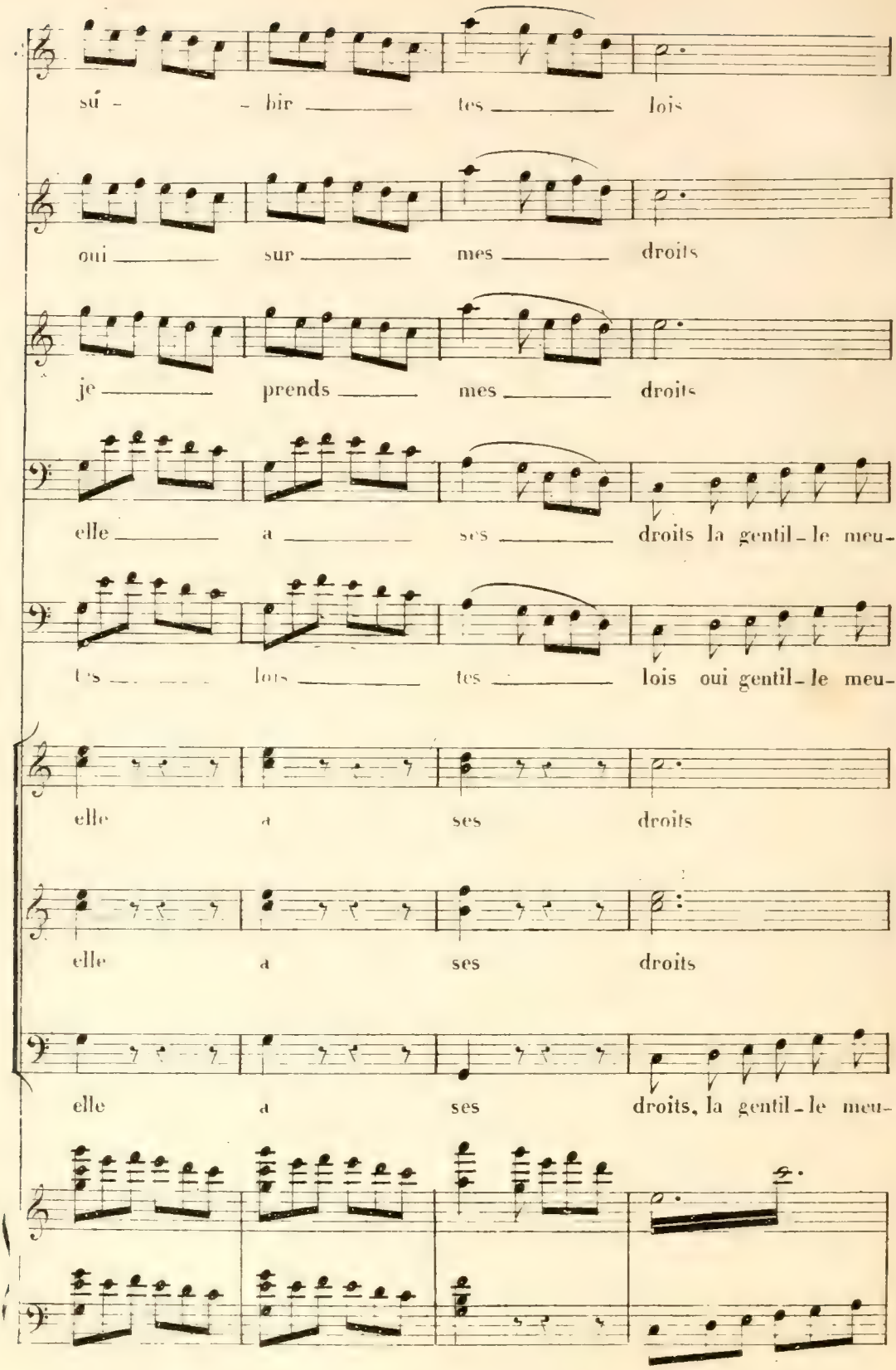
L. R.

-cun i-ci bas oui cha-cun voudrait su-bir tes lois

-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois

-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois

pour charmer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois


sú - - bir tes lois
oui sur mes droits
je prends mes droits
elle a ses droits la gentil - le meu-
tes lois tes lois oui gentil - le meu-
elle a ses droits
elle a ses droits
elle a ses droits, la gentil - le meu-

G.a

su - - - - bir tes

La R.

oui sur mes

G.s

je prends mes

J.

-nière au sé-duisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tous les

Le R.

-nière au sé-duisant mi-nois cha-cun sur cet-te ter - re su - bi - rait tes

elle a ses

elle a ses

-nière au sé-duisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tous les

lois des - tin con - traire il faut su - bir il

droits d'un œil sé - vè - re veil - lons sur mes

droits sur la meu - niè - re je re - prends oui

droits oui pour plaire elle a tous les droits

lois sur cet - te ter - re su - bi - rait oui

droits pour plai - re elle a tous les droits

droits pour plai - re elle a tous les droits

droits oui pour plaire elle a tous les droits

G.

faut su _ bir tes lois il

La B.

droits oui sur mes droits oui

G.

je re _ prends mes droits sur

J.

oui tous les droits oui

La B.

su _ _ bi _ rait tes lois oui

oui tous les droits oui

oui tous les droits oui

oui tous les droits oui

faut il faut su - - bir tes lois.

je veil - - le - - rai sur mes droits

el - - le je re - - prends mes droits.

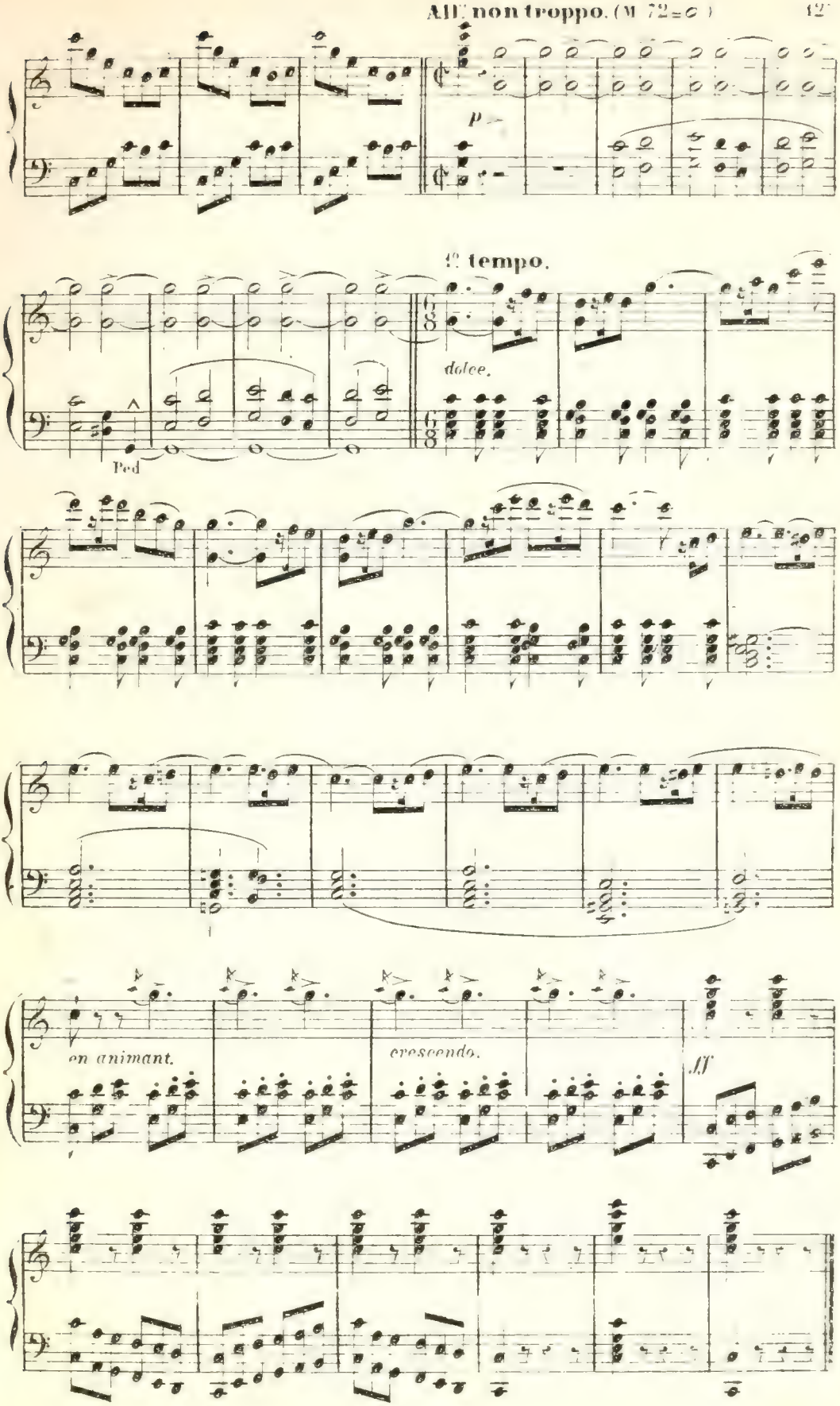
pour plai - - re el - le a tous les droits.

cha - cun su - - bi - - rait tes lois.

pour plai - - re el - le a tous les droits.

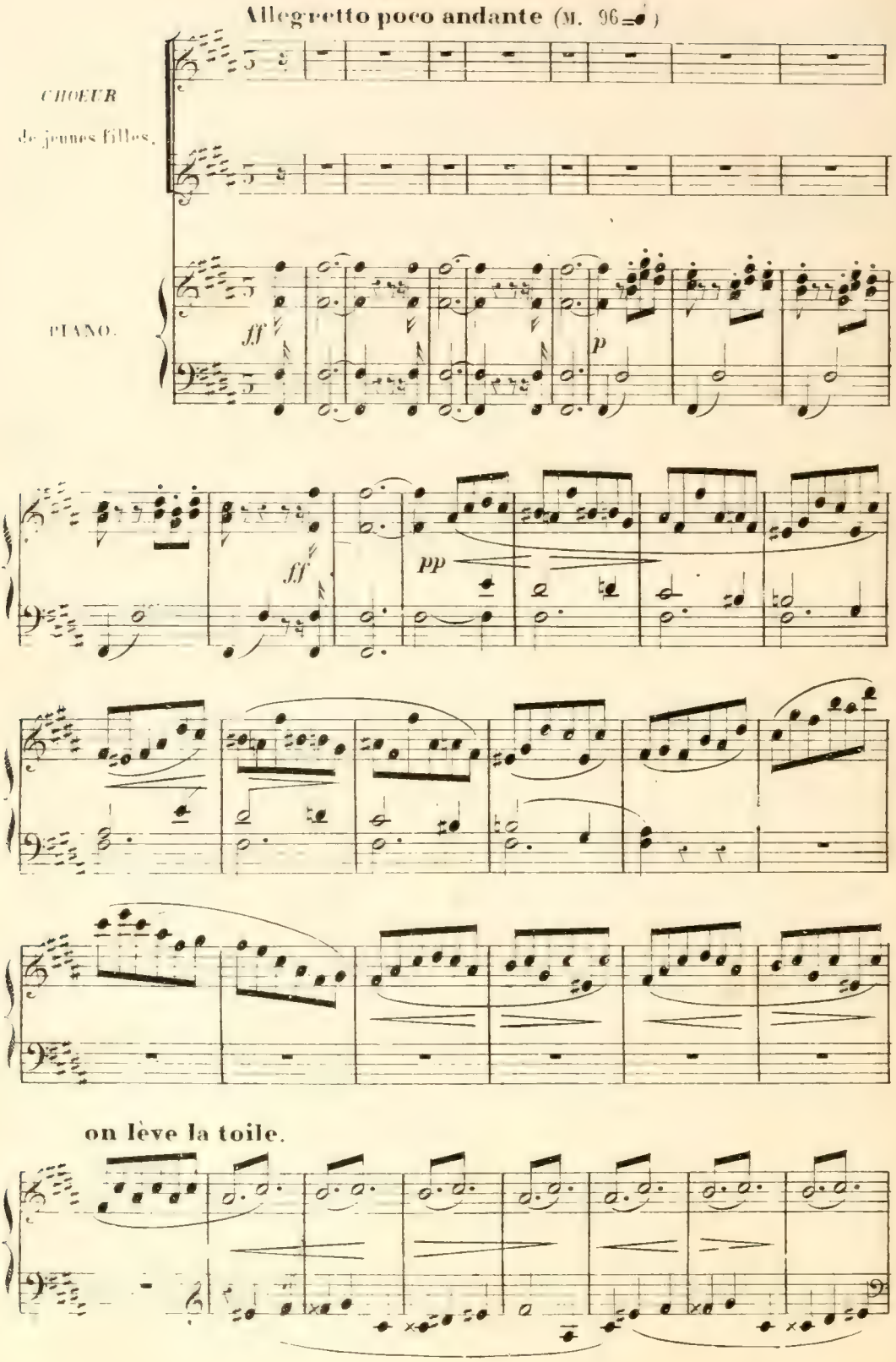
pour plai - - re el - le a tous les droits.

pour plai - - re el - le a tous les droits.


All.° non troppo. (M 72=♩)
p
1.° tempo.
dolce.
Ped
en animant.
crescendo.
ff

ACTE II

N° 6. CHŒUR



cres.

CHŒUR.

pp

Heure mysté_ri_eu_se qui rend l'â_me ré_

pp

Heure myste_ri_eu_se qui rend l'â_me

pp

pp

Len sostenuto. pp

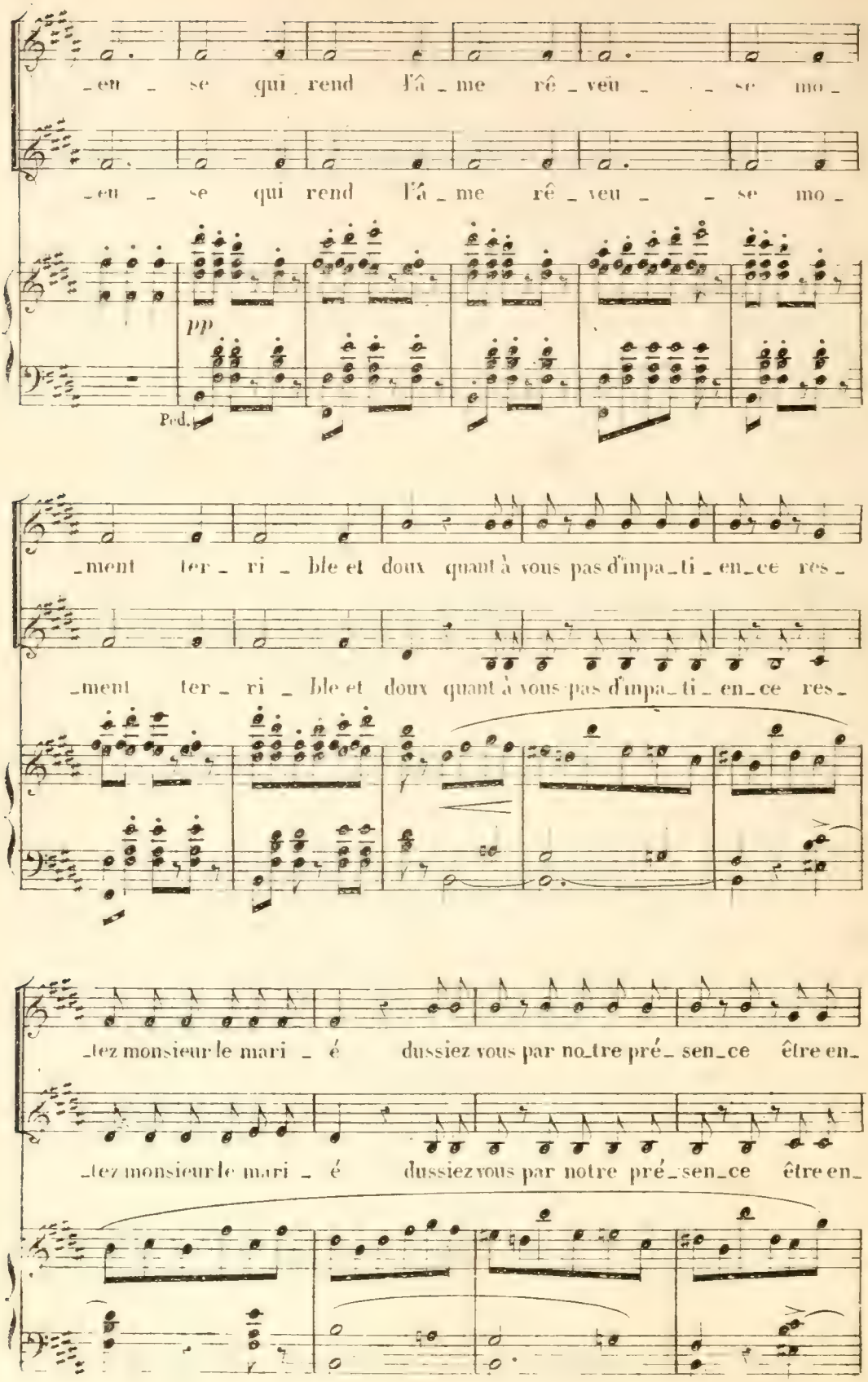
_veu_se mo_ment ter_ri_ble et doux ou ti_mide et crain

_veu_se mo_ment ter_ri_ble et doux ou ti_mide et crain_

pp

_ti_ve jeune fil_le on ar_ri_ve au lo_gis d'un é_poux, heure mys_té_ri

_ti_ve jeune fil_le on ar_ri_ve au lo_gis d'un é_poux, heure mys_té_ri_


_en _ se qui rend l'â _ me rê _ veu _ _ se mo _
_en _ se qui rend l'â _ me rê _ veu _ _ se mo _
pp
Ped.
_ment ter _ ri _ ble et doux quant à vous pas d'impa_ti _ en_ce res _
_ment ter _ ri _ ble et doux quant à vous pas d'impa_ti _ en_ce res _
_tez monsieur le mari _ é dussiez vous par no_tre pré _ sen_ce être en_
_tez monsieur le mari _ é dussiez vous par notre pré_sen_ce être en_

_cor plus contrari _ é con_for_mez vous à l'éti _ quet_te la mari_

_cor plus contrari _ é con_for_mez vous à l'éti _ quet_te la mari_

_é _ e et sa toi_let_te nous appartiennent aujourd'hui oui l'u_sa_ge le

_é _ e et sa toi_let_te nous appartiennent aujourd'hui oui l'u_sa_ge le

veut ain_si attendez nous restez i _ ci heu_re mys_té_ri _ eu _

veut ain_si attendez nous restez i _ ci heu_re mys_té_ri _ eu _

pp

1503

_se qui rend l'â_me ré_veu_ _se mo_ment ter_

_se qui rend l'â_me ré_veu_ _se mo_ment ter_

pp

Ped.

_ri_ble et doux. mo_ment bien doux,

_ri_ble et doux. mo_ment bien doux.

mo_ment bien doux.

mo_ment bien doux.

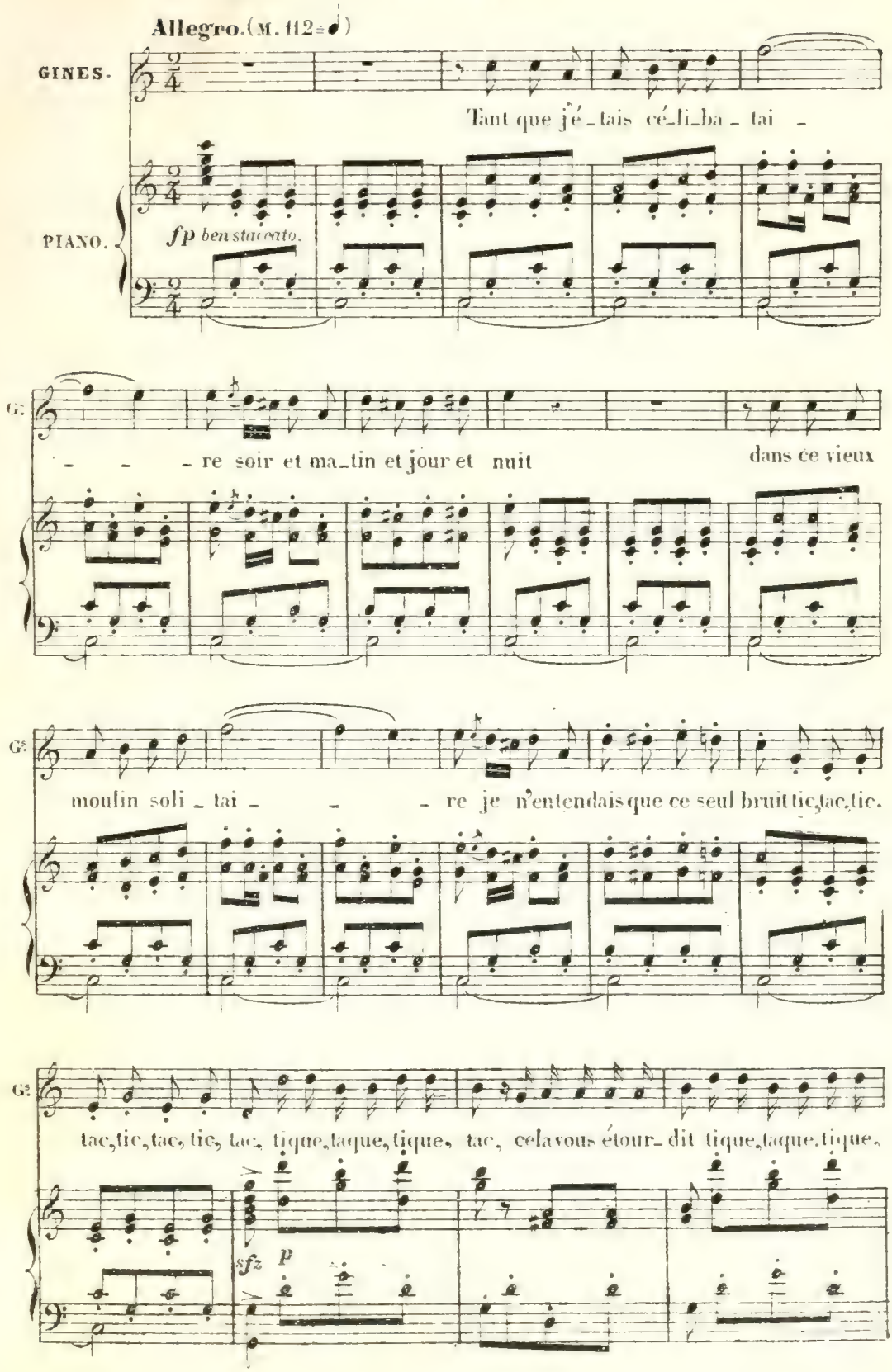
pp

Ped.

ff

N°. 7.

COUPLETS.


Allegro. (M. 112 = ♩)
GINES.
Tant que j'é_tais cé_li_ba_tai_
PIANO.
fp ben staccato.
re soir et ma_tin et jour et nuit
dans ce vieux
moulin soli_tai_
re je n'entendais que ce seul bruit tic, tac, tic.
tac, tic, tac, tic, tac, tique, taque, tique, tac, cela vous étour_dit tique, taque, tique,
sfz
p

tac, cela vous étour_dit. c'est mono_tone et ça vous étour_

dolce e legato.

_dit: mais près d'une femme jo_li_ _e

dolce.

rall. (portant la main à son cœur.)

c'est u_ne plus douce harmo_ni_ _e tic, tac, tic,

ben staccato.

col canto.

tac, et ce bruit là dans mon mou_lin me charme_ra,

rall.

oui, ce bruit là me charme_ra, oui, ce bruit là ce doux bruit

rall. col canto.

poco ritenuto.

Gs.

Là dans mon moulin me charme - ra me char - me - ra.

a tempo.

f

p ff

tic, tac, tic, tac, tic, tac, tic,

pp ff

2me COUPLET.

tac, tac. Il est vrai que ma ména -

ben staccato.

p

- gè - - - - re à - regret me donne sa foi

qu'au mien son cœur ne répond gnè - - - -

-re et ne fe- ra jamais pour moi tic, tac, tic, tac, tic, tac, tic, tac, tique, taque, tique.

sfz *p*

tac, je le vois sans ef- froi, tique, taque, tique, tac, je le vois sans effroi je m'y ré-

dolce e legato.

-signe et le vois sans ef- froi, c'est ainsi dans plus d'un mé-

tr

dolce.

rall. **a tempo.**

-na- -ge l'amour s'enfuit il est vo- la- -ge mais l'argent

col canto. *ben staccato.*

reste il me di - ra, tin, tin, tin, tin, et ce bruit là oui, ce bruit

rall.

là me charme - ra oui, ce bruit là ce doux bruit là du reste me console -

rall. col canto.

ce bruit me conso - le - ra

a tempo.

- ra ce bruit me conso - le - ra

a tempo.

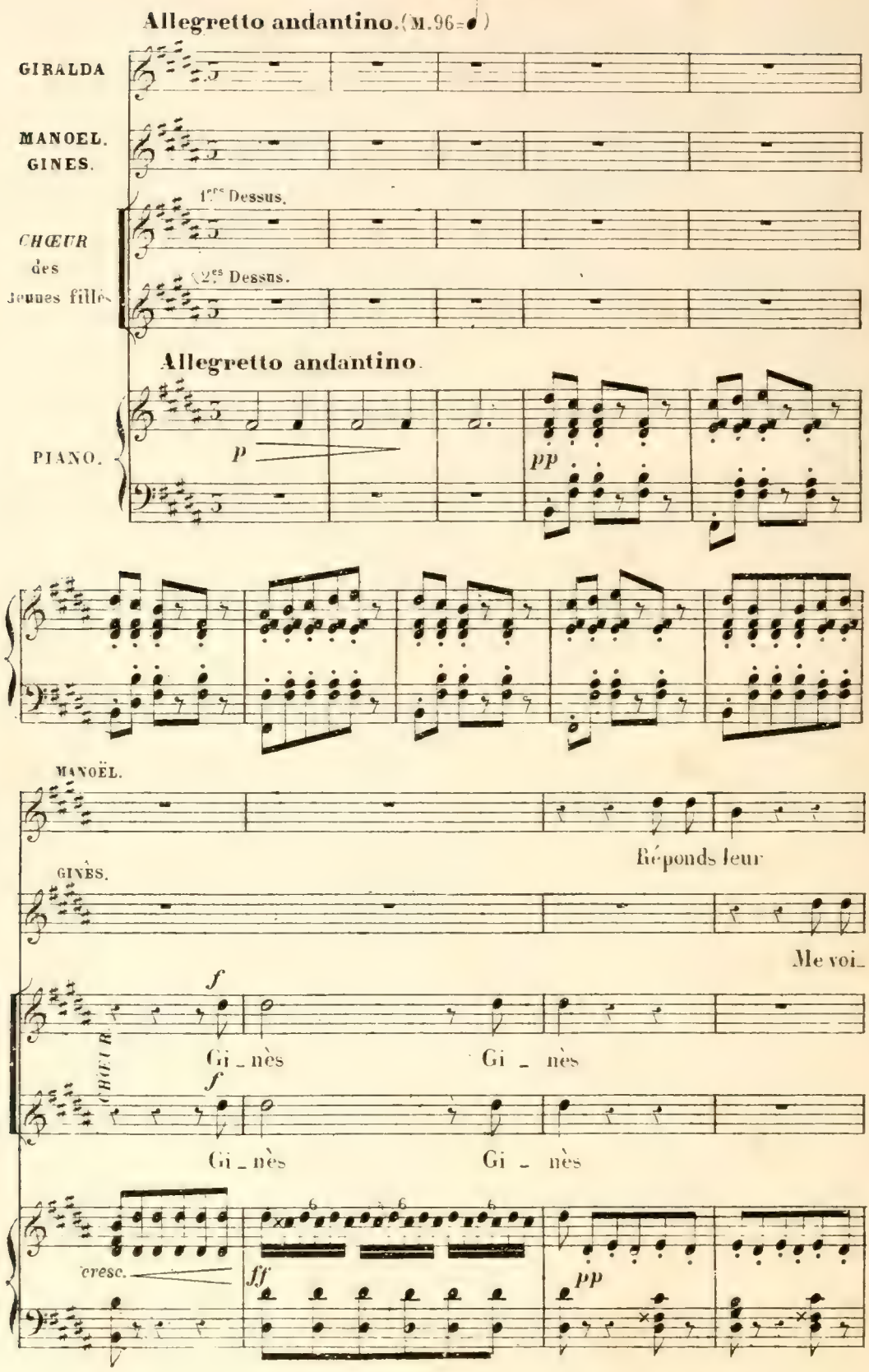
f

p *f*

tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin.

pp *ff*

N° 8
CHŒUR et DUO.



M.

Dis leur que tu le veux ain_

G.

_ci

f

Pourquoi donc est-il sans lu _ miè_re

f

Pourquoi donc est-il sans lu _ miè_re

cresc.

ff

pp

M.

_si

G.

Je suis le maî _ tre je l'es_pè _ re et ce la me convient ain_

M.

Congé_

G.

_si

p

Ah! le gentil petit ma_ri qu'il est gentil qu'il est po_li

p

Ah! le gentil petit ma_ri qu'il est gentil qu'il est po_li

f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *fp* *pp*

M

_die à présent la noce et le cor_tè_ge

Mer_ci mes bons a_

_mis que le ciel vous pro_tè_ge mais allez vous en allez vous

en gens de la no_ce C'est là mon plus beau privi_

CHŒUR.

p

Eh! quoi! vous nous renvoyez?

p

Eh! quoi! vous nous renvoyez?

rallent.

_lè_ge avec ma femme avec ma femme laissez moi

en suivant.

pp

CHŒUR.

pp

É - loignons nous par - tons par - tons lais - sons ces deux é -

pp

É - loignons nous par - tons par - tons lais - sons ces deux é -

- poux.

MANOËL.

Bien!

- poux.

GINÈS.

On s'é - loigne,

M.

bien maintenant prends la peine d'en faire autant

G.

Oui monseigneur

G.

j'entends je comprends j'entends et je des-

ben staccato il basso.

-cends je descends je descends je descends je descends.

DUO.

Andante. (M. 66 = ♩)

p

GIRALDA.

Récit

Ah! le désespoir me reste

Andante.

de moi monsieur n'approchez pas ou ce poi-

ff Allegro.

Allegro

(M. 66 = ♩)

Andantino.

-gnard je vous l'at-tes-te, saura m'arracher de vos bras Oui je l'ai

MANOËL.

O Ciel!

lento.

f

ff

G.

dit et je le ju_re un au_tre par moi fût choi_si et je sau

Andantino.

p

G.

_rai fidèle et pu_re mou_rir pour me garder à lui mou_

G.

_rir ou i mourir pour me garder à lui.

MANOËL.

Andante.

A ma voix sois cal_

Allegro.

ff

en suivant.

GIRALDA.

Dieu cette voix

M.

_mé_e. Gines est loin de nous c'est moi ma bien ai_mé_e moi qui suis ten é_

pp

Allegro non troppo. (M. 138=♩)

C'est lui!

-poux de ton fu - tur j'ai su pren - dre la place et par moi préve -

p **Allegro non troppo.**

-nu tantôt devant l'au - tel un prêtre un ami sûr secondant mon au -

GIRALDA.

a tempo.

C'est lui

rall.

-da-ce nous a liés tous deux par un nœud solen - nel.

a tempo.

c'est

suivez.

mf

fp *fp*

c'est lui c'est lui c'est lui c'est

moi c'est moi c'est moi ton mari ton ma -

fp *fp*

crescendo

Andante. (M. 66-♩)

G.2 — lui ah! ah! ma crainte est cal-mé - e me voi - là près de vous me voi-

M. — -ri ah! _____ sois cal-mé - e ne crains rien d'un époux ne crains

pp

And.te *molto legato.*

Ped.

rall.

G.2 — -là près de vous et mon â - - me charmé - e reconnait reconnait mon é-

M. — rien d'un époux _____ sois cal-mé - e le bonheur le bonheur est pour

rall.

en suivant.

a tempo *e poco animato. molto espressivo.*

G.2 — -poux. Eh! quoi ce- lui qu'en mon amour fi- dè- - le je n'accep-

M. — nous.

a tempo *e poco animato.*

dolce.

G.2 — -tais qu'avec effroi et qui re- çut dans la sainte cha-

M. — C'était moi, c'était moi

rall. 1 tempo.

-pel - le mon anneau d'or et ma foi ah! ah! ma crainte est cal-

C'était moi, c'était moi sois cal-

suivez. sfz 1° tempo.

-mé - e me voi- là près de vous me voi- là près de vous et mon

-mé - e ne crains rien d'un époux ne crains rien d'un époux

rall. Un poco più mosso.

â - me charmé - e reconnait reconnait mon é - poux

rall.

sois cal-mé - e le bonheur le bonheur est pour nous. Mainte-

en suivant. Un poco più mosso

-nant c'est Dieu qui l'ordon - ne rien ne peut plus nous désu-nir mais en cas de pé-

M. -ril garde en ton souvenir le mot d'or_dre que je te donne et qui seul me fe_

GIRALDA. MANOËL. *poco riten.* **Andantino.**

M. -ra reconnai_tre de toi Que est-il donc? Écoute moi a_mour et mys_

poco riten. **Andantino.**

GIRALDA.

A_mour et mys_tè_re puis après un baiser

(il l'embrasse.)

M. -tè_re Puis a_près un bai_ser tu ne l'oubliras

en suivant. *p* *pp*

G. non vraiment je l'es_pè_re c'est fa_ci_le

M. pas Pas tant, pas tant tu pour_

rall.

Non vraiment non vraiment non je ne peux je ne peux m'abu-

-rais — l'abu-ser —

suivez

dolce.

Allegro moderato. (M. 186 = ♪)

-ser.

O Dieu! d'amour et du mys - tè - re ton charme heureux

Allegro moderato.

pp

ton charme heureux nous fait connai - tre sur la ter - re

GIRALDA.

plai-sir des dieux plaisir des dieux Ange des nuits d'une aîle é-

GIRALDA.

G. _pais _ se cachez tou_jours tou_jours et nos ser_

MANOËL

M. cachez tou_jours

G. _mens et notre i_vres _ se et nos _ mours et nos a_

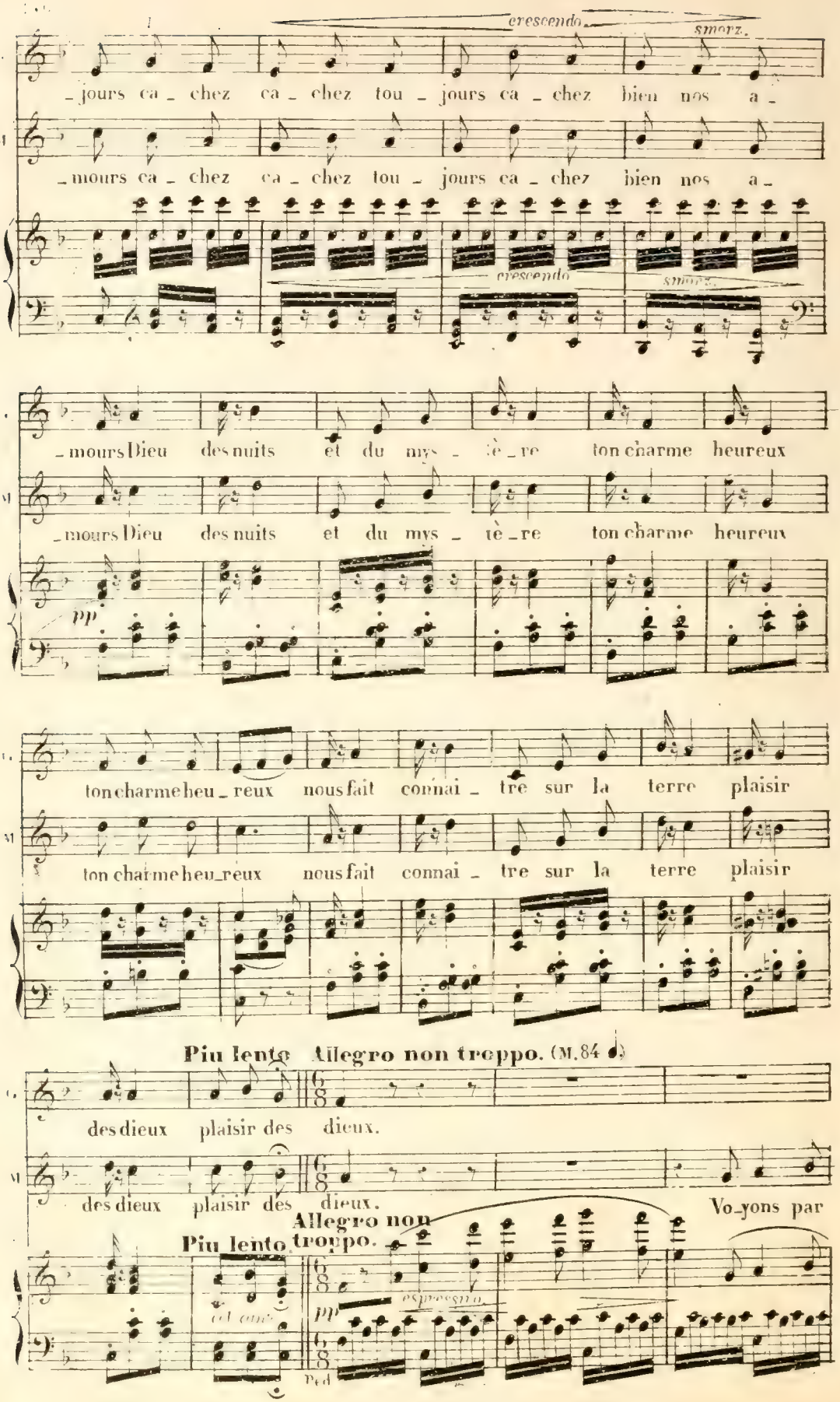
M. et nos a_

G. _mours an _ ge des nuits d'une aîle é

M. _mours an_ge des nuits d'une aîle épais _ se ange des nuits caché tou_

G. _pais _ se an ge des nuits ca chez tou_

M. _jours et nos serments et notre i_vres _ se et notre i vres se et nos a_


crescendo
smorz.
_jours ca _ chez ca _ chez tou _ jours ca _ chez bien nos a _
_mours ca _ chez ca _ chez tou _ jours ca _ chez bien nos a _
crescendo
smorz.
_mours Dieu des nuits et du mys _ tè _ re ton charme heureux
_mours Dieu des nuits et du mys _ tè _ re ton charme heureux
pp
ton charme heu _ reux nous fait connai _ tre sur la terre plaisir
ton charme heu _ reux nous fait connai _ tre sur la terre plaisir
Piu lento
Allegro non troppo. (M. 84 ♩)
des dieux plaisir des dieux.
des dieux plaisir des dieux.
Vo _ yons par
Allegro non troppo.
Piu lento
espressivo
pp
Ped

MANOËL.

ex_cès de pru_den_ce te sou_viens

GIRALDA. MANOËL. GIRALDA. Ani

M tu de ma le_çon Certainement Voyons donc? voyons donc? A_

a tempo.

MANOËL. GIRALDA. Andante.

G _mour et mys_té_re C'est bon a_près A_mour et mys_

a tempo.

en suivant. Andante.

a tempo.

GIRALDA. Andante

G _té_re Très bien et le reste le reste? ah de ma souvenan_ce

a tempo.

And

GIRALDA.

il s'est je crois échap_pé

accelerando. Animé.

MANOEL. (il l'embrasse.)

Tu vois bien qu'il faut que je te le rappelle

accelerando. *crescendo.*

Animé

GIRALDA. MANOËL.

cresc.

assez monsieur assez as_sez Non pas car j'aperçois hélas que ta mémoire est infi_

rallent

en suivant

GIRALDA.

poco ritenuto. *rall.*

Mais moi monsieur je ne le suis pas mais moi mon_

MANOËL.

_de_le oui ta mémoire est infi_dè_le

en suivant.

1.° Tempo.

_sieur moi je ne le suis pas.

M.

O Dieu d'amour et du mys_te_re ton charme

1.° Tempo.

pp

MANOËL

heureux ton charme heureux nous fait connai_tre sur la terre

MANOËL. GIRALDA.

plaisir des dieux plaisir des dieux. An ge des nuits d'une aile é_

GIRALDA

_pais_se cachez toujours tou jours et nos sermens

MANOËL.

cachez tou_jours

G. et notre i_vres_se et nos a_mours et nos a_mours an_

M. et nos a_mours ange des

G. _ge des nuits d'une aile é_pais_se an ge des

M. nuits d'une aile épaisse ange des nuits cache toujours et nos sermens et notre i_

crescendo. *smorz.*

nuits ca _ chez tou _ jours cachez ca_chez tou_jours cachez bien vos a _

vresse et notre ivresse et nos amours cachez cachez tou_jours cachez bien vos a _

crescendo. *smorz.*

_ mours Dieu des nuits et du mys _ tè _ re ton charme heureux ton charme heu_

_ mours Dieu des nuits et du mys _ tè _ re ton charme heureux ton charme heu_

pp

_ reux nous fait connai _ tre sur la ter_re plaisir des dieux

_ reux nous fait connai _ tre sur la ter_re plaisir des dieux

Più lento. **Un peu animé.**

plaisir des dieux

plaisir des dieux, ah! ca _ chez bien cachez tou_jours et nos ser_

Più lento

col canto

Un peu animé

G. Ah ca_chez bien cachez tou_jours et nos ser_

M. _mens et nos a_mours et nos ser_ _mens et

crescendo poco a poco.

G. _mens et nos a_mours ah cachez bien cachez tou_jours et nos sermens et nos a_

M. nos a_ _mours ah cachez bien cachez toujours et nos sermens et nos a_

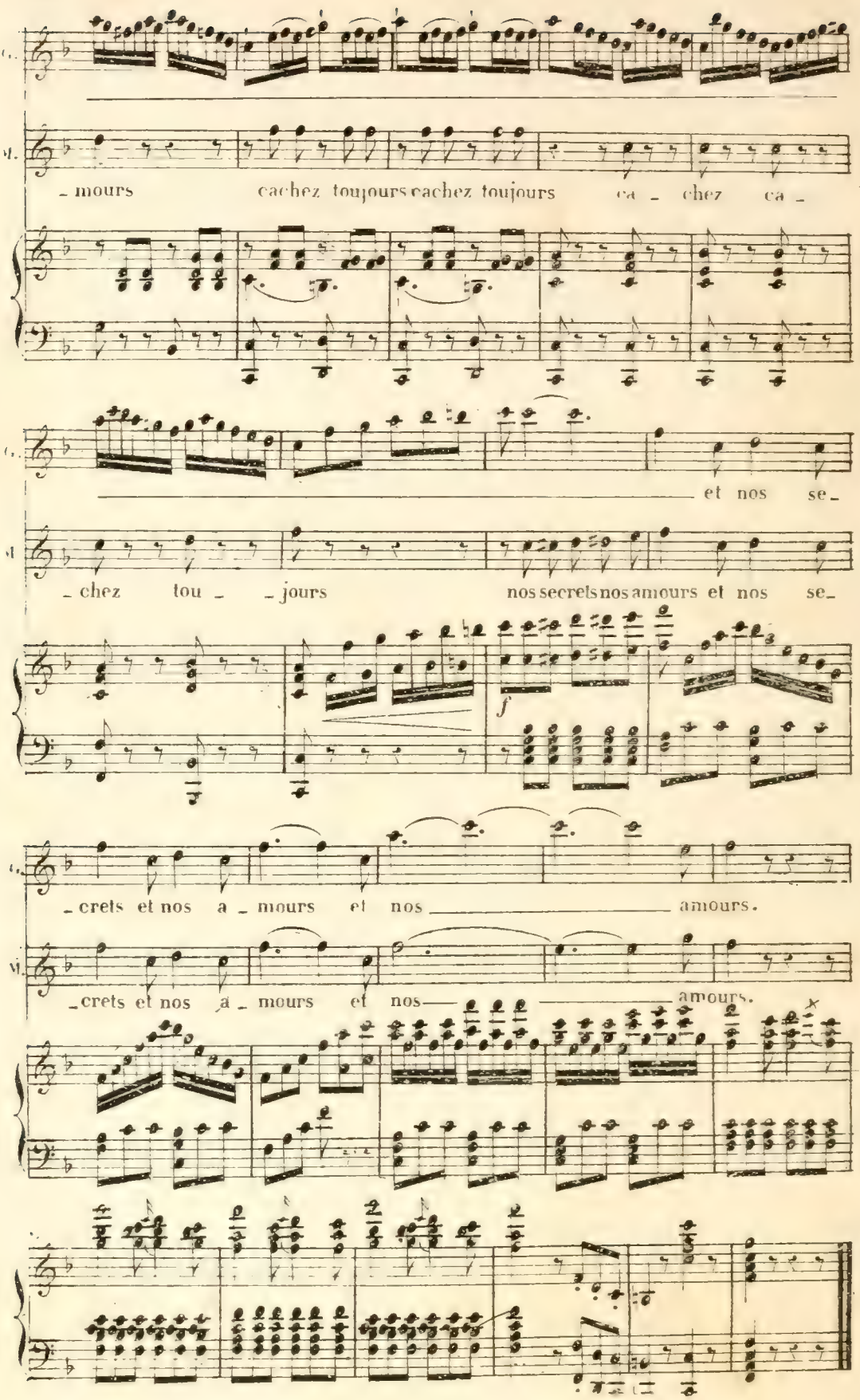
G. _mours et nos ser_mens et nos a_ _meurs, ah!

M. _mours et nos ser_mens et nos a_ _meurs,

pp

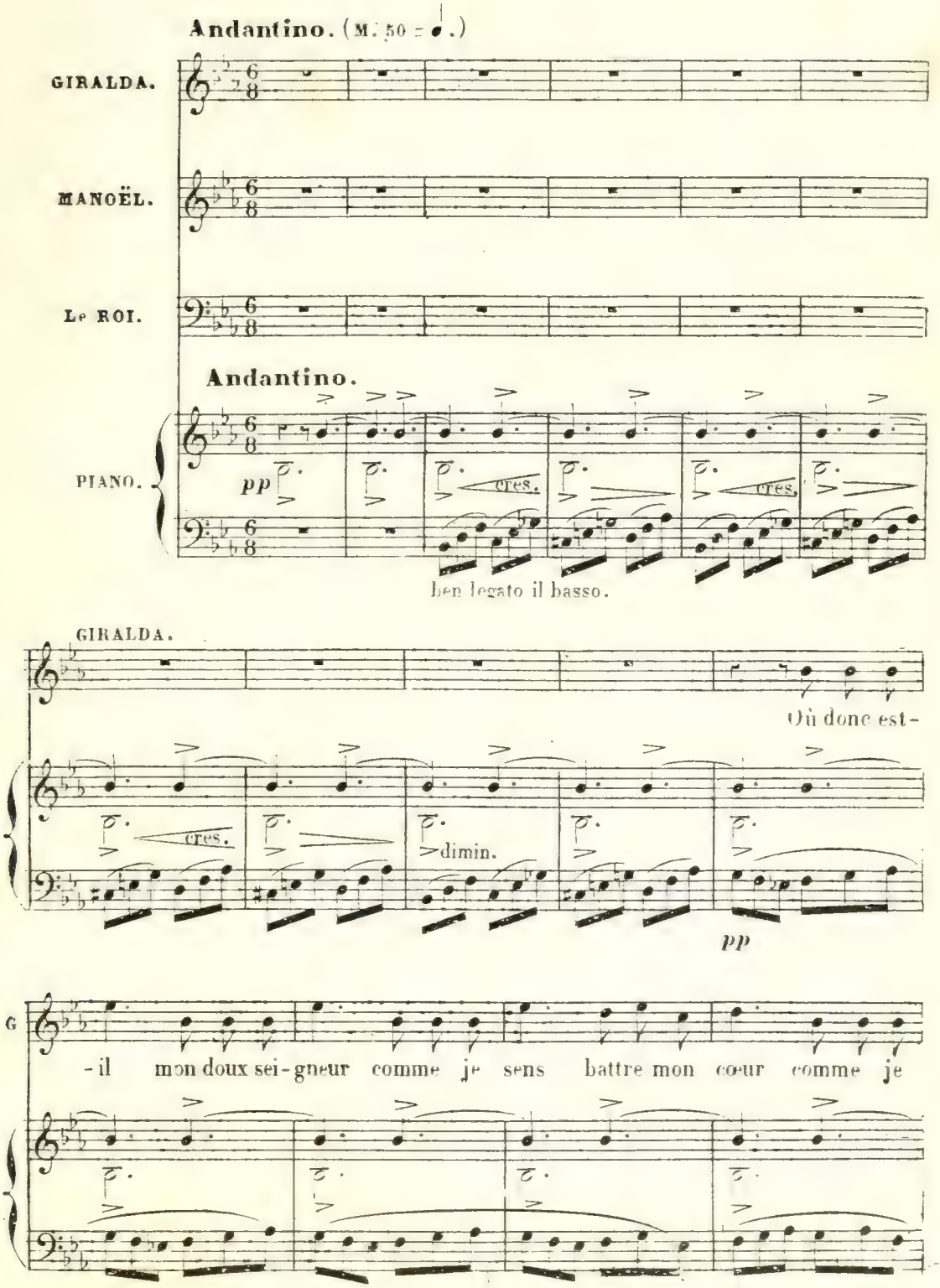
G. ah! cachez toujours et nos se_crets et nos a_

M.


G.
M.
_mours cachez toujours cachez toujours ca _ chez ca _
G.
et nos se _
M.
_chez tou _ _jours nos secrets nos amours et nos se _
f
G.
_crets et nos a _ mours et nos amours.
M.
_crets et nos a _ mours et nos amours.

N° 9.

TRIO.


Andantino. (M. 50 = ♩.)
GIRALDA.
MANOËL.
Le ROI.
Andantino.
PIANO.
pp
cres.
cres.
ben legato il basso.
GIRALDA.
Où donc est-
cres.
dimin.
pp
G
-il mon doux sei-gneur comme je sens battre mon cœur comme je

(Le Roi s'approche d'elle avec précipitation d'effroi elle laisse tomber sa lampe.)

rallent.

a tempo.

sens battre mon cœur où donc est-il mon doux seigneur.

animé.

rallent.

ff

f

Ah! vous m'avez fait u-ne peur voi là ma

I° tempo

pp

pp

lam - pe renver - sée et l'on y voit moins que ja - mais ne suis-je

pp

rallent.

Le ROI
Parlé.

pas bien a-van-cé - e moi qui tiens tant à voir vos traits Qu'est-ce que cela si-gni-

rallent.

Pa tempo.

GIRALDA.

-fi - e? Mon cher petit ma ri laissez moi je vous

a tempo.

rallent.

Le ROI (déguisant sa voix)

G pri - e - le temps de rallumer cette lampe A quoi bon ne peut on sans se voir et causer et s'en

R - ten - dre entre femme et ma - ri

GIRALDA. Juste Ciel! Qu'as tu donc?

Le ROI. Ce n'est pas on parler et si doux et si

GIRALDA.

G - ten - dre ce n'est pas là sa voix

Poco animato. (M. 60 = ♩.)

Non vous n'êtes

R Je te ju - re que si

Poco animato.

fz *pp* *fz* *pp*

G pas vous n'êtes pas mon ma - ri

Non non non

R Si vraiment

Je te ju - re que

fz *pp* *fz* *pp* *fz* *pp* *fz* *pp* *fz* *pp* *fz* *pp*

rall. un poco. cantando.

si je te ju_re que si dans la nuit obs_cu _ re non ja_mais je le

f *pp* col canto. a Tempo. *pp*

Ped.

ju _ re plus douce aven_ tu _ re n'a charmé mon coeur intrigue espa_

pp molto leggiero.

a Tempo.

Ô mortelle in_

_gno le sé_dui_santte et fol_ le voi_là mon i _ do_ le voi_là mon bonheur oui voi_là mon bon_

pp cres. *f* a Tempo.

p dimin.

cantando

Oui j'en suis bien su _ re c'est une im _ pos_

_ju _

détaché.

heur oui voi_la mon bonheur non jamais je le jure dans la nuit obs_cure plus douce aven_

pp dolce.

G. -tu - re craignons une er -

M. - - re et dans lables - su - re ir - ri - te mon

R. - tu - re n'a charmé mon coeur non jamais je le ju re plus douce aven - tu - re n'a charmé mon

G. - reur croi - re sur pa - ro - le se - rait une é - co - le et je se - rais

M. coeur d'une âme es - pa - gno - le l'honneur est l'i - do - le à lui seul j'im

R. coeur voi - là mon bon

pp

G. fol - le de li - vrer mon coeur croi - re sur pa - ro - le se - rait une e -

M. - mo - le ma jus - te fu - reur d'une âme es - pa - gno - le l'honneur est l'i -

R. - heur oui voi - là mon bon - heur

G — *ff* — -co - le et je se-rais fol - le de li-vrer mon cœur.

M — *ff* — -do - le à lui seul j'im-mo - le ma jus-te fu - reur

R — *ff* — voi-là mon bonheur oui voilà mon bon - heur.

leggiero. — *ff* — *fp* — poco moderato. — *pp* — Ped.

GIRALDA.

G — Vous? Vous?

Le ROI.

R — Oui je suis ton ma - ri je n'en veux pas dé-mor-dre

G — Ah! je vais bien le voir alors mon-sieur di-tes moi le mot

R — non je n'en veux pas dé-mordre

pp

G d'or-dre Eh! oui vous de-vez le sa-

R Quoi! le mot d'or-dre le mot d'ordre

Le ROI.

G -voir Certai-ne-ment certai-ne-ment mais moi ton seigneur et ton

GIRALDA.

R mai-tre laisse moi t'embrasser Non pas non pas c'est la fin

pp

G ce que je dé-si-re con-nai-tre c'est le commen-

G. — ment c'est le commen - ce - ment

Le ROI. Qu'ici je cherche en vain ce _____ commen - ce - ment c'est qu'avant

Ped.

G. C'est bien c'est bien mais ce n'est pas en - co - re le mot

R. tout je t'a - do - re

pp

G. d'or - dre non ce n'est pas ce - la A lui

R. Vrai - ment Le mot d'ordre

GIRALDA. rallent.

G. seul mon cœur o-bé-i - ra cherchez mon-sieur à ce mot là mon cœur soudain obé - i -

G. -ra.

R. dans la nuit obs_cu_re non ja_mais je le ju_re plus douce a_ven

pp

GIRALDA. Croire surpa_ro_le se_rait une é_

MANOËL. d'une âme espa_gno_le l'honneur est li_

R. _tu_re n'a charmé mon cœur intrigue espa_gno_le sé_dui_sante et

molto leggiero.

crescendo.

G. _co_le et je se_rais fol_le oui folle de lui li_vrer mon

crescendo.

M. _do_le à lui seul j'im_mo_le j'immole ma trop jus_te fu_

crescendo. a piacere.

R. fol_le voi_là mon i_do_le voilà mon bon_heur oui voi_là mon bon_

crescendo.

p

cantando.

cœur oui j'en suis bien su - re c'est une im - pos-

- reur

poco ritenuto. détaché.

- heur oui voilà mon bon-heur non jamais je le jure dans la nuit obs-cu-re plus douce aven-

col canto. *pp* dolce.

-tu - re craignons une er-

et dans la bles-su - re ir - ri - te mon

-tu-re n'a charmé mon cœur non jamais je le jure plus douce aven-tu-re n'a charmé mon

-reur croi-re sur pa - ro - le se-rait une é - co - le et je se-rais

cœur d'une âme es - pa - gno-le l'honneur est l'i - do - le à lui seul j'im-

cœur voi - là mon bon -

pp molto leggiero.

G. fol_le de li_vrer mon coeur croi_re sur pa_ro_le se_rait une é_

M. _mo_le ma jus_te fu_reur d'une âme es_pa_gno le l'honneur est l'i_

R. _heur oui voi_là mon bon_heur

ff **Allegro deciso.** (M. 152 = ♩)

G. _co_le et je se_rais fol_le de li_vrer mon coeur.

M. _do_le a lui seul j'immo_le ma jus_te fu_reur.

R. voi_là mon bon_heur oui voi_là mon bon_heur.

Allegro deciso.

leggiero.

ff *f*

GIRALDA.

Ah! je trem_ble

LE ROI.

Tu veux en vain m'échapper Malgré la

p

MANOËL.

nuit je sauraibientôt re_trou_ver Gi_ral_da ne crains rien je suis auprès de

GIRALDA. MANOËL. GIRALDA. MANOËL.

toi C'est sa voix il me sem_ _ble A_mour A_mour et mys_

GIRALDA.

c'est lui c'est lui ah! vous disiez

(il l'embrasse)

_te_ re et de plus

LE ROI. GIRALDA.

vrai Qu'est-ce? Vous di_siez vrai maintenant j'en suis su_re mon époux est i_

MANOËL. LE ROI. (MANOEL embrasse GIRALDA à plusieurs reprises)

_ci Tais toi tais toi Douce_ment a_van_cons

un peu moins animé.

R. Mais dans l'om _ bre je crois mais dans l'om _ bre je

pp *pp*

R. crois d'un bai _ ser indis _ cret retentit le mur mu _ Manoël embrasse encor GIR

p

GIRALDA. *pp* staccato. Lui pré _ sent c'est char _ mant lui pré _ sent c'est char _ mant lui pré _

MAN. *pp* staccato. lui pré _ sent c'est char _ mant lui pré _ sent c'est char _ mant lui pré _

staccato. -re All° (M = ♩ = 112.) C'est char _

ppp staccato. sempre. *pp*

G. _ sent c'est char _ mant ô pi _ quant in _ ci _ dent peu lui plait en ef _

M _ sent c'est char _ mant ô pi _ quant in _ ci _ dent peu lui plait en ef _

R. _ mant et pour _ tant ce pi _ quant in _ ci _ dent me pa _ rait d'un ef _

_fet de-voir un im_por_tun o mo_ment se_dui_sant oui mon

_fet de voir un im_por_tun ton a_mant doux mo_ment dans son

_fet im_por_tun et com_mun quoique é_tant in_dul_gent c'est un

sort est en_cor à mes yeux plus heu_reux car c'est toi près de

sort est en_cor plus heu_reux plus jo_yeux près de toi que le

tort par trop fort d'être heu_reux sous mes yeux de_vant moi moi le

moi à mes yeux plus heu_reux car c'est toi toi près de moi sort heu_

roi plus heu_reux plus jo_yeux près de toi plus que le roi plus heu_

roi d'être heu_reux sous mes yeux de_vant moi qui suis le roi d'être heu_

G -reux et joy - eux car c'est toi toi près de -moi oui c'est toi

M -reux plus joy - eux près de toi plus que le roi près de

R -reux sous mes yeux devant moi qui suis le roi devant

G près de moi cres. sort heu-reux sort joy - eux car c'est toi près de

M toi que le roi cres. plus heu-reux plus joy - eux près de toi que le

R moi moi le roi cres. d'être heureux sous mes yeux devant moi moi le

cres.

G moi lui pré sent

M roi *pp* lui pré - sent c'est char-

R roi ce piquant in-ci-dent me parait d'un ef - fet impor-tun et commun c'est

8a

pp

c'est char_mant lui pré_sent c'est char_

_mant lui pré_sent c'est char_mant

un tort par trop fort oui par trop fort être heureux sous mes yeux de_vant moi moi le

8a

_mant o mo_ment se_dui_sant oui mon

doux mo_ment ton a_mant dans son

roi quoique é_tant in_dul_gent c'est un

pp.

sort est en_cor a mes yeux plus heu_

sort est en_cor plus heu_reux plus joy

tort par trop fort d'être heu_reux sous mes

G -reux car c'est toi près de moi sort heu - reux sort joy -

M -eux près de toi que le roi plus heu - reux plus joy -

R -eux de-vant moi moi le roi d'être heu - reux sous mes

G -eux car c'est toi toi près de moi sort heu - reux sort joy -

M -eux près de toi plus que le roi plus heu - reux plus joy -

R -yeux de-vant moi qui suis le roi d'être heu - reux sous mes

8a

G -eux car c'est toi toi près de moi car c'est toi près de moi

M -eux près de toi plus que le roi près de toi que le

R yeux de-vant moi qui suis le roi de-vant moi moi le

8a

cresc. ff

G sort heureux sort joy - eux car c'est toi près de moi car c'est toi près de

cresc. ff

M roi plus heureux plus joy - eux près de toi que le roi près de toi que le

cresc. ff

B roi d'être heureux sous mes yeux de-vant moi moi le roi devant moi moi le

cresc. ff

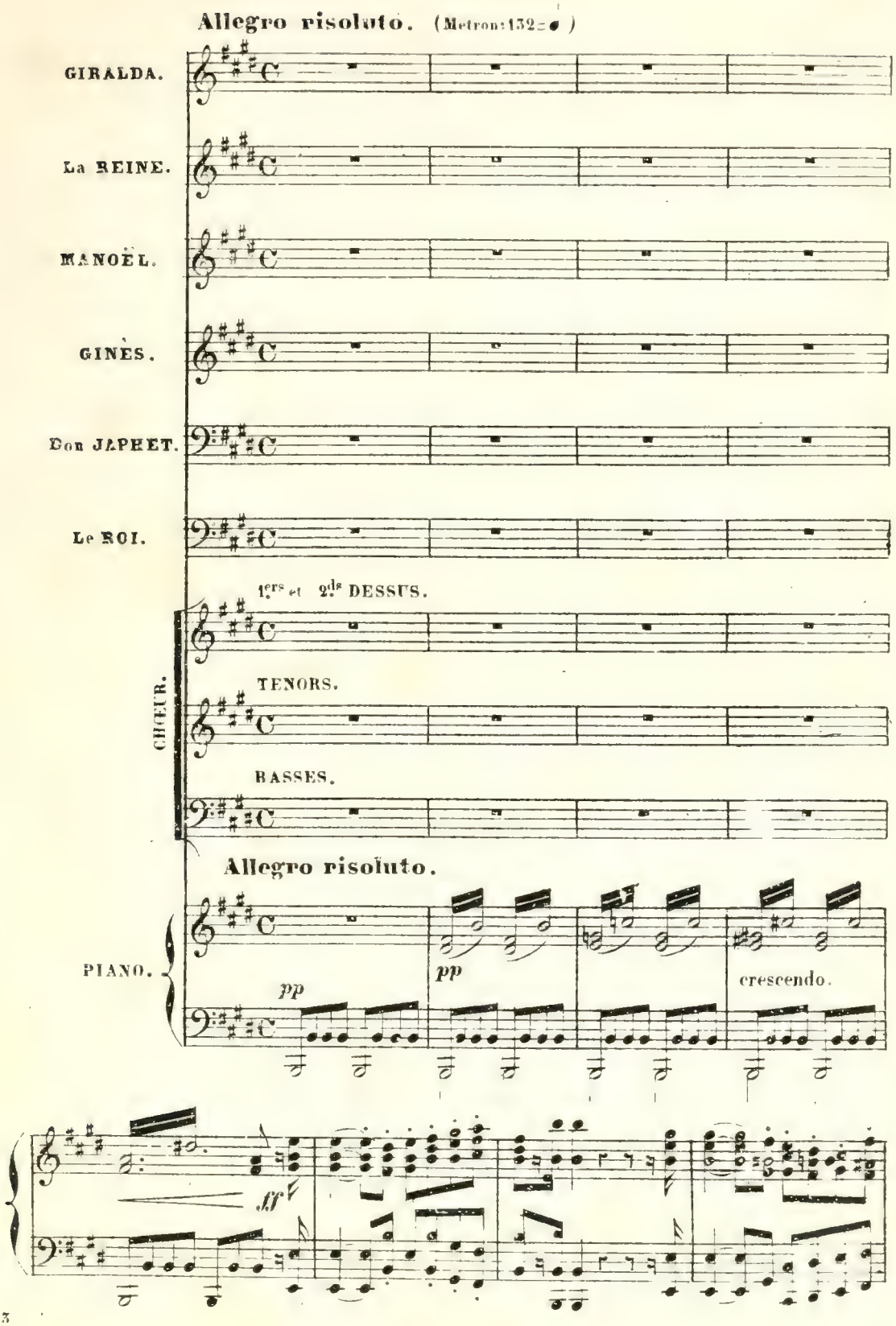
G moi car c'est toi près de moi.

M roi près de toi que le roi.

B roi devant moi moi le roi.

FINAL du 2e ACTE.

N° 11.



p

LA REINE.

Pardonnez si le jour de leur union mê-me de nouveaux mari-es sont dérangés par

moi l'on est train-ti-ve lorsque l'on ai-me l'on parle d'un com-plot formé contre le

roi, on prétend qu'en ces lieux, at-ti-ré par la ru-se, ses jours sont en dan-

GIRALDA.

-ger. Je crois qu'on vous a-bu-se je n'ai rien vu rien enten-du, rien enten-

Récit. a piacere.

La REINE.

Allegro.

G

-du!! Que ce moulin par vous messieurs soit par cou- ru.

ff

ff

R

De tromper mon amour

Moderato.

pp

R

se-rait il donc ca - - - pable ah! je vais a l'instant savoir s'il est coupable

Récit.

All.o

All.o (Mes: 132 = ♩)

ff

ff p

(Choeur d'officiers.)

p

Per - sonne et nous a-vons tout visi-té pour-

ff pp

GIRALDA.

La REINE.

-tant excepté cette cham-bre C'est la mien - ne... n'importe.... ou-

GIRALDA. LA REINE.

R

vrez.. Je conjure la Rei - ne de ne pas l'exi - ger.. qui?.. vous c'est étonnant et

R

rien qu'une tel - le de - man - - de pour - rait à juste

pp

R

titre é-veil - ler les soup-çons oui, c'est

R

là qu'est le roi du moins je l'appré -

R

- hen - - de; qu'on bri - - se cette por - - te!!!

crescendo. crescendo.

B.ef

Grâ - - - - ce grâ - - - - - - - - - ce

GINÈS.

Le roi! le roi!

Le ROI.

qu'est ce donc?

CHŒUR.

1ers et 2ds DESSUS.

Le roi! le roi!

1ers et 2ds TENORS.

Le roi! le roi!

BASSE.

Le roi! le roi!

Andantino (Metron: 88 ♩)

G

O sur - pri - - - se

R

a piacere

C'est bien lui que je vois. O sur - pri - - - se

G

O sur - pri - - - - se

O sur - pri - - se

O sur - pri - - - se

O sur - pri - - - - se

Andantino.

G sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -

R sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -

G sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -

sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -

sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -

sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -

G - ne mes yeux et je ne sais

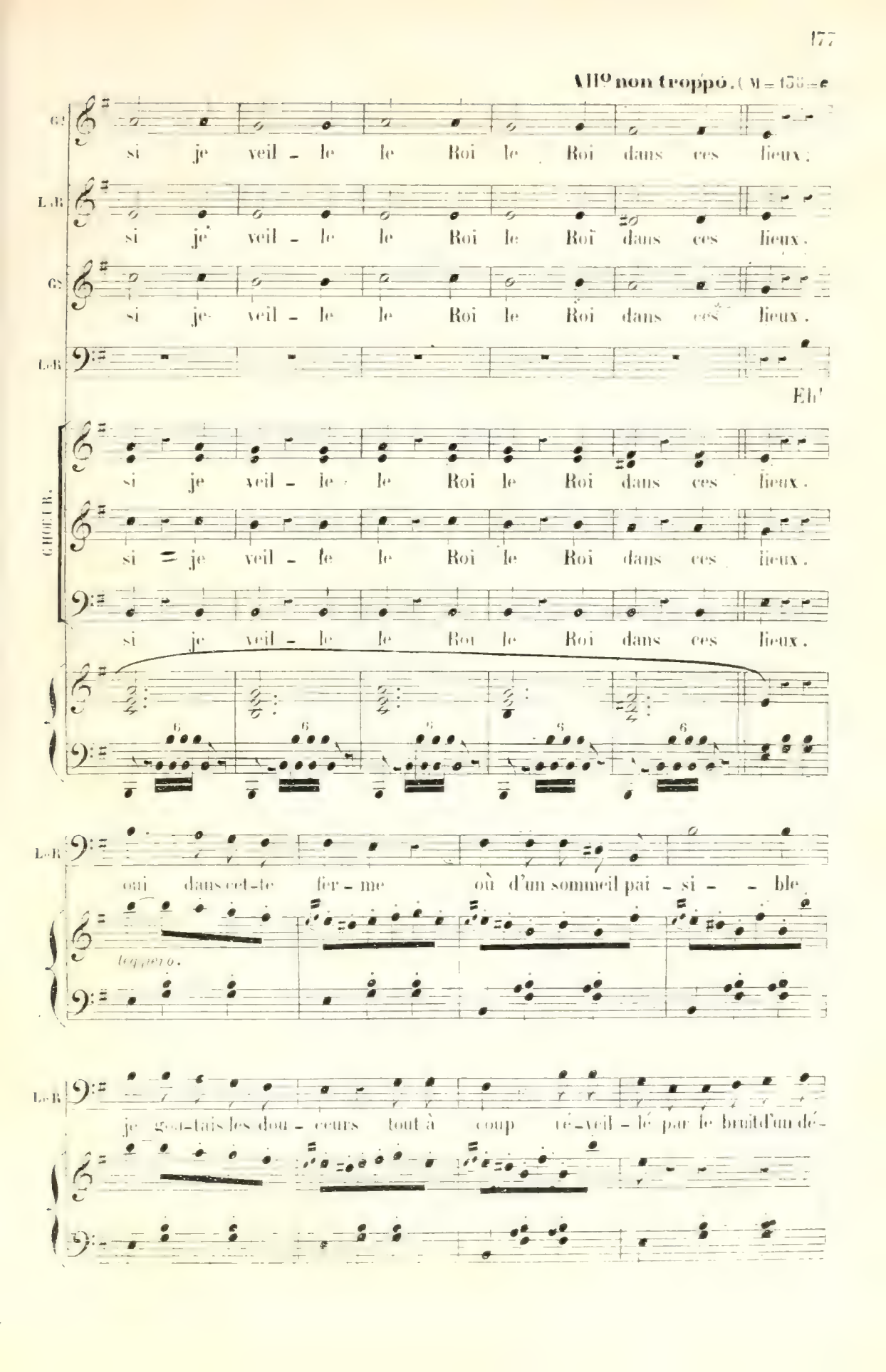
R - ne mes yeux et je ne sais

G - ne mes yeux et je ne sais

- ne mes yeux et je ne sais

- ne mes yeux et je ne sais

- ne mes yeux et je ne sais


VII° non troppo. (M = 138 = e
G.
si je veil - le le Roi le Roi dans ces lieux.
L. R.
si je veil - le le Roi le Roi dans ces lieux.
G.
si je veil - le le Roi le Roi dans ces lieux.
L. R.
Eh'
CHŒUR.
si je veil - le le Roi le Roi dans ces lieux.
si je veil - le le Roi le Roi dans ces lieux.
si je veil - le le Roi le Roi dans ces lieux.
L. R.
oui dans cet-te fer - me où d'un sommeil pai - si - - ble
leggiero.
L. R.
je goû-tais les dou - ceurs tout à coup ré-veil - lé par le bruit d'un dé-

-part le vô - tre j'ai tremblé pour vous

LA REINE.

et j'ai sui-vi vos pas. Ô Ciel, est-il pos - si - ble?

lorsqu'i - ci des dan - gers en - vi - ronnaient le Roi on

CHOEUR D'OFFICIERS.

LE ROI. LA REINE. GINÈS.

me l'a dit! Qui donc? Lui! Cet homme? Oui ma-

LE ROI. GINÈS.

-da - me Qui l'en a - vait char - gé? Le ma - ri de ma

LE ROI.

G.S

femme ah! voilà le mys - tè - re

CHŒUR.

p

le ma - ri de sa femme!

p

le ma - ri de sa femme!

p

le ma - ri de sa femme!

LA REINE

L.R

et pour vous et pour moi nous le dé-cou-vri - rons Mais

GINES.

L.R

ce ma-ri c'est toi Oui, d'a - bord j'en con - viens

LE ROI.

G.

mais on m'a pris ma pla - ce.... Ce - là se voit par-

f pp f pp p

LA REINE. GINES

-fois .... par or où parme - na - - ce.... tous les

f *pp* *f* *pp*

LA REINE. GINES.

deux i - chè - ve où donc estcet é - poux? i-

oui Si - re!

-ci chezma femme

chez vous? et quelest-

GIRALDA.

-il? en hon - neur je l'i - - gnore, et ne l'aijamais

pp

LA REINE. GIRALDA.

vu ! c'est plus étrange en - co - re ! mais je sais seule -

animato poco a poco.

-ment qu'en s'unis - sant à moi il crai - gnait le cou - roux et de vous et du

Roi grà - - ce pour lui grà - ce je vous im -

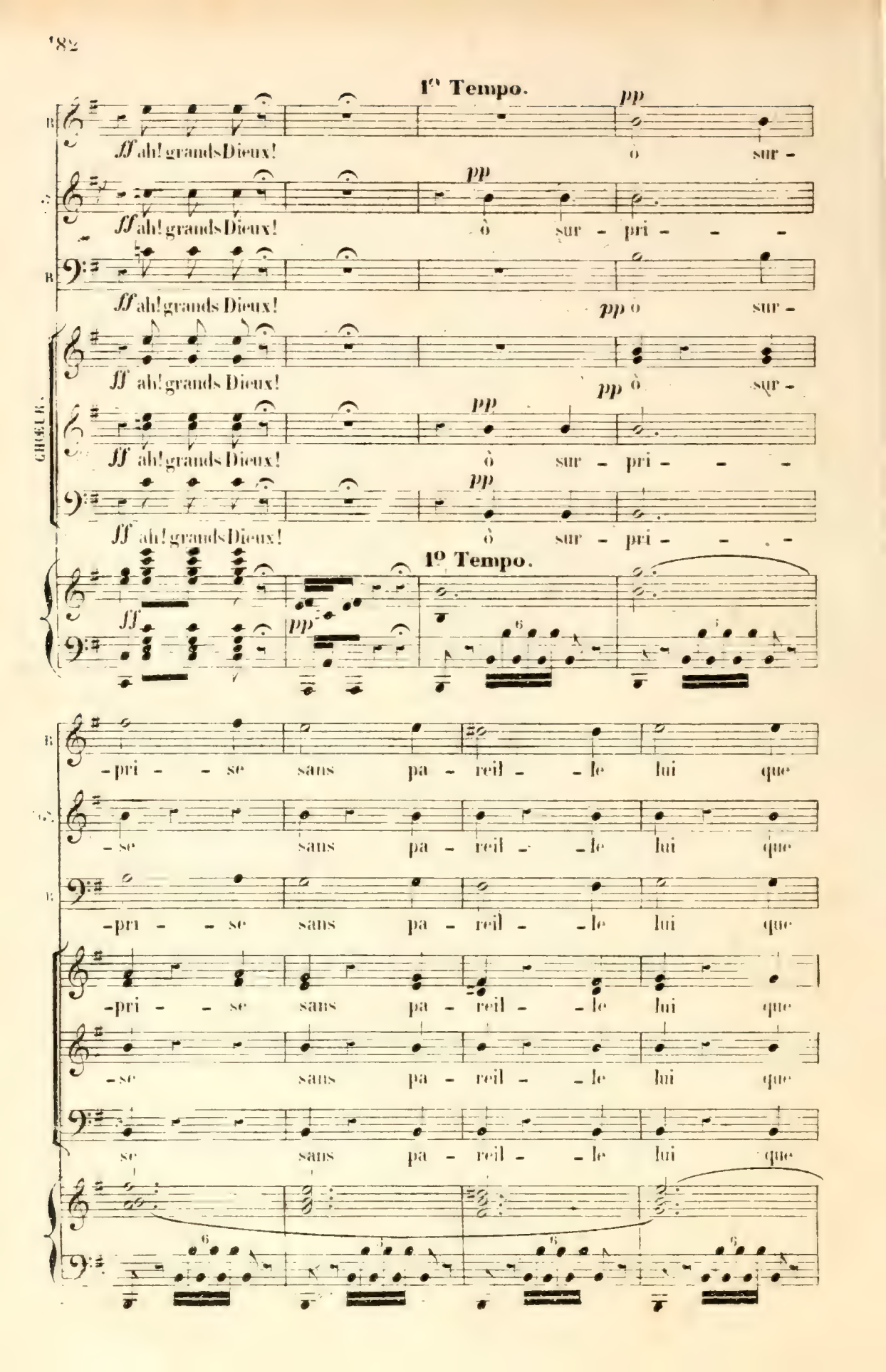
LA REINE.

-plo - re nous ver - rons et d'a - bord qu'il pa - raisse à nos

LE ROI.

yeux en - trez donc en - trez donc

ff


1e Tempo.
ff ah! grands Dieux!
pp ô sur -
pri - - -
CHŒUR.
1o Tempo.
ff
pp
-pri - - se sans pa - reil - - le lui que
-se sans pa - reil - - le lui que
-pri - - se sans pa - reil - - le lui que
-se sans pa - reil - - le lui que
se sans pa - reil - - le lui que

LsR
nous croy - ons gar - çon non, je

GS
nous croy - ons gar - çon non, je

LcR
nous croy - ons gar - çon non, je

nous croy - ons gar - çon non, je

nous croy - ons gar - çon non, je

nous croy - ons gar - çon non, je

LsR
ne sais si je veil - - le c'est à

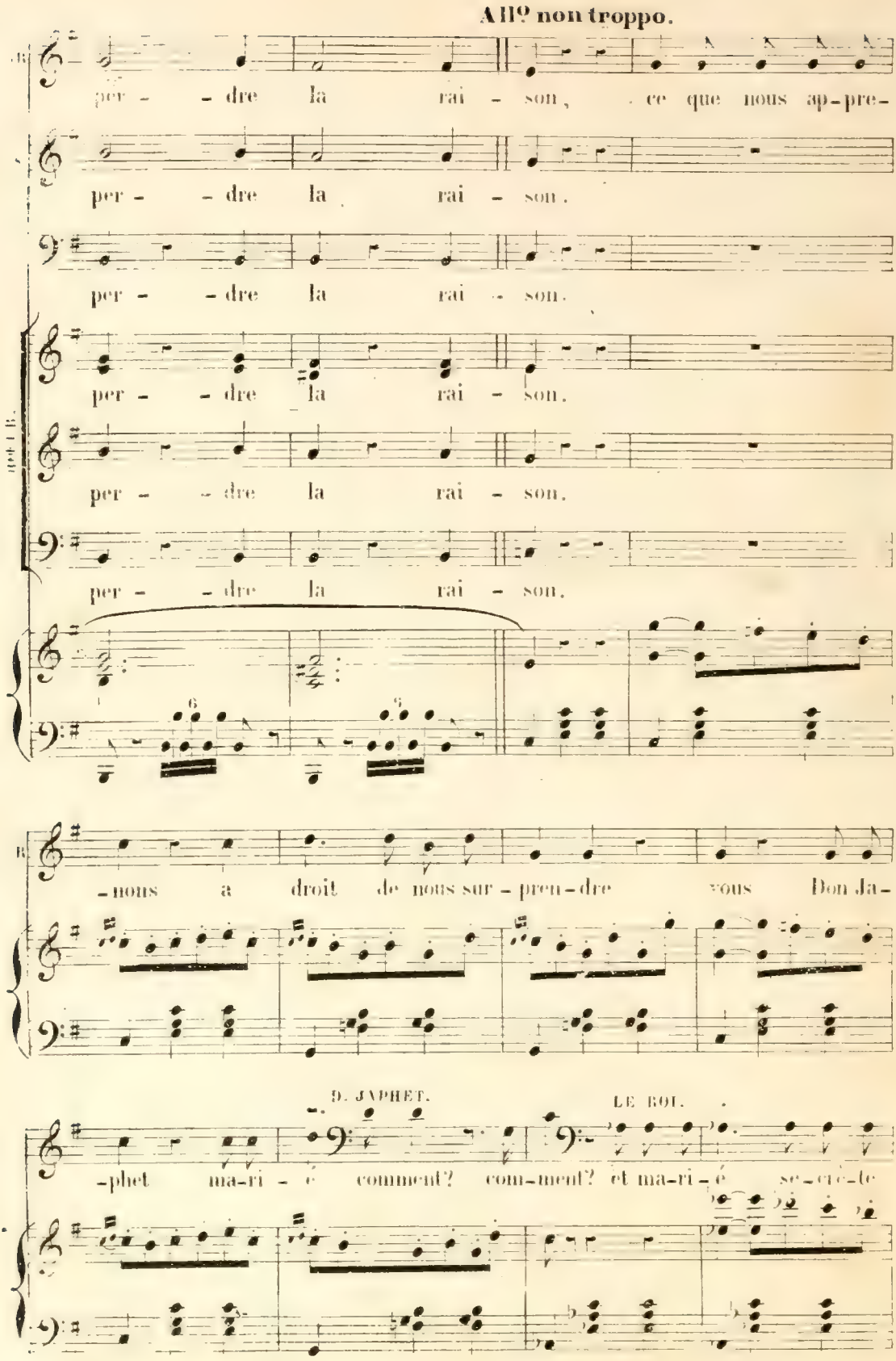
GS
ne sais si je veil - - le c'est à

LcR
ne sais si je veil - - le c'est à

ne sais si je veil - - le c'est à

ne sais si je veil - - le c'est à

ne sais si je veil - - le c'est à


All° non troppo.
per - - dre la rai - son, ce que nous ap-pre-
per - - dre la rai - son.
per - - dre la rai - son.
per - - dre la rai - son.
per - - dre la rai - son.
per - - dre la rai - son.
per - - dre la rai - son.
-nous a droit de nous sur - pren - dre vous Don Ja-
D. JAPHET.
-phet ma-ri - é comment? com-ment? et ma-ri - é
LE ROI.
se - cré - te

D. JAPH.

L. R. _ment Ils sa_vent tout! rei _ ne daignez m'en

D. JAPH.

L. R. Il la _ vou _ e... Eh bien oui!

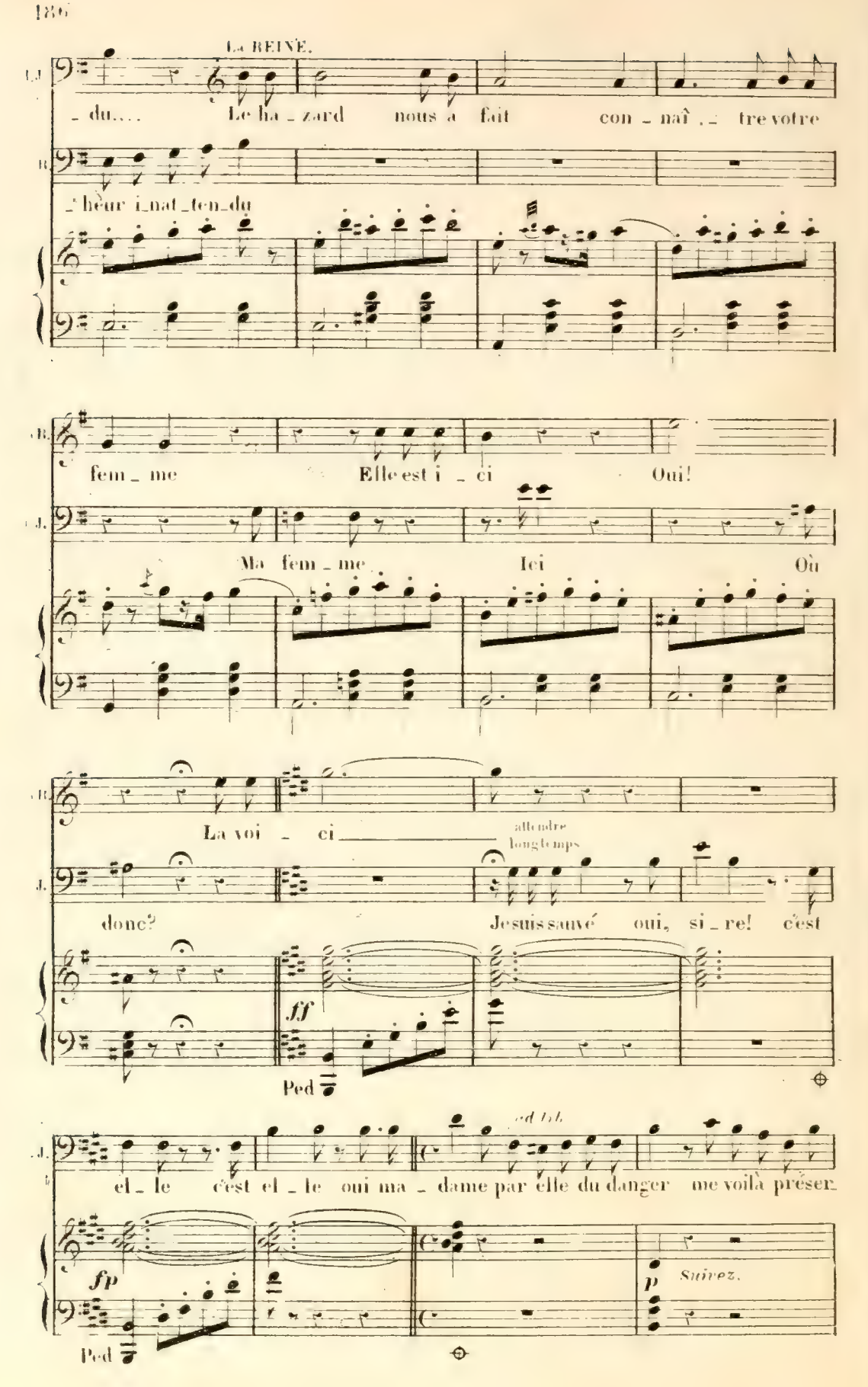
Le ROI.

D. J. _ten dre Bonheur i_natten _ du

L. R. Je pourrai me ven_ger bonheur i_natten _ du

D. J. Ah! me voi_la per _ du Ah! je me vois per _

L. R. Je pour_rai me ven _ ger bon _


La REINE.
J.
du.... Le ha_zard nous a fait con_naî_tre votre
B.
heur i_nat_ten_du
B.
fem_me Elle est i_ci Oui!
J.
Ma fem_me Ici Où
B.
La voi_ci
allendre longtemps
J.
donc? Je suis sauvé oui, si_re! c'est
ff
Ped
J.
el_le c'est el_le oui ma_dame par elle du danger me voilà préser_
fp
p
Suivez.
Ped

Allegro (M. 126 = ♩).

GIR.

O fu_nes_te lu_

la REINE.

La vé_ri_té mé_clai_re

D. MAN.

V_do_rer et sé_

GIN.

Tout s'arran_ge jes_pè_re

D. JAPH.

_vé mé_pri_se sa_lu_tai_re ô rempart tu_te_

Le ROI.

Ô ren_con_tre tu_té_lai_re ven_geance qui m'est

Dessus.

pp

En tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_

Ténors.

pp

En tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_

Basses.

pp

En tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_

Allegro.

pp

CHŒUR.

G. _ miè _ re à mes dé _ sirs con _

B. jab _ ju _ re ma co _ lè _ re

M. _ tai _ re ô fu _ nes _ te mys _

G. nou _ veau cé _ li _ ba _ tai _ re

O.J. _ lai _ re der _ niè _ re qui j'es _ pè _ re a _ briter mon hon _

O. che _ re je pourrai je l'es _ pè _ re sa _ vourer la dou _

_ bè _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen _ che pour la dou _

_ bè _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen _ che pour la dou _

_ bè _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen _ che pour la dou _

G.

cres.

_trai_re qui brille et qui m'éclai_re

L. B.

mes soupcons je l'es_pè_re portaient sur tu_ne er_

d. M.

_tè_re mais avant peu je s_pè_re

G.

cres.

lais_sons tu_ne ména_gè_re à ce no_ble sei_

d. J.

_neur mé_pri_se sa_lu_taire ô rempart tu_té_lai_re der_niè_re qui j'es_

L. B.

_ceur, ren_con_tre tu_té_lai_re vén_gean_ce qui m'est chère je pourrai je l'es

cres.

_ceur en tout tems si sé_vè_re la reine dé_li_bère et son cœur si sé_

_ceur en tout tems si sé_vè_re la reine dé_li_bère et son cœur si sé_

_ceur en tout tems si sé_vè_re la reine dé_li_bère et son cœur si sé_

cres.

G.a

hé_las! pour mon bon_heur de crainte de lo_

H.

_ reur puisque ma_gré son

L.M.

renver_ser leur er_ reur qui l'amour nous en_

G.

_ gneur en homme habile et

J.

_ père a_briter mon hon_neur, cet heureux ma_ ri_

H.

_ pè_re sa_vourer ta dou_ceur, je reprends, je re_

ff

_ vè_re penche pour la dou_ceur, puis_que le ma_ ri_

ff

_ vè_re penche pour la dou_ceur puis_que le ma_ ri_

ff

_ vè_re penche pour la dou_ceur puis_que le ma_ ri_

ff

G.S. — ra — ge ah! bannissons l'i - ma - ge qui par son doux pré-

d.M. — à - ge plus amoureux que sa - ge l'hymen i - ci l'en-

le B. — - ga - ge je veille et mon cou - ra - ge saura braver l'o-

G.S. — sa - ge je renonce au mé - na - ge et je garde en par-

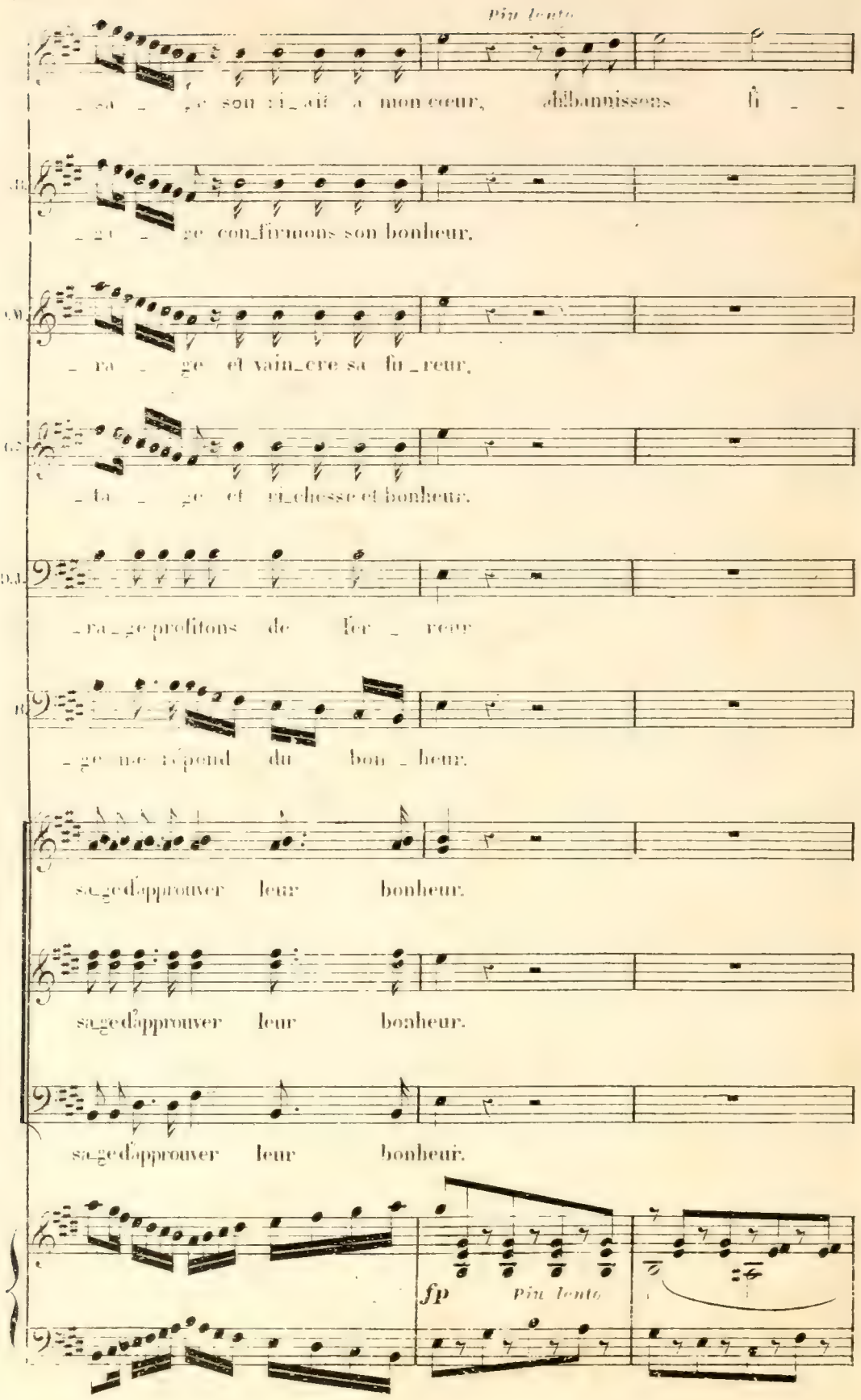
d.M. — - a - ge qui malgré moi mé - na - ge me sauve de l'o -

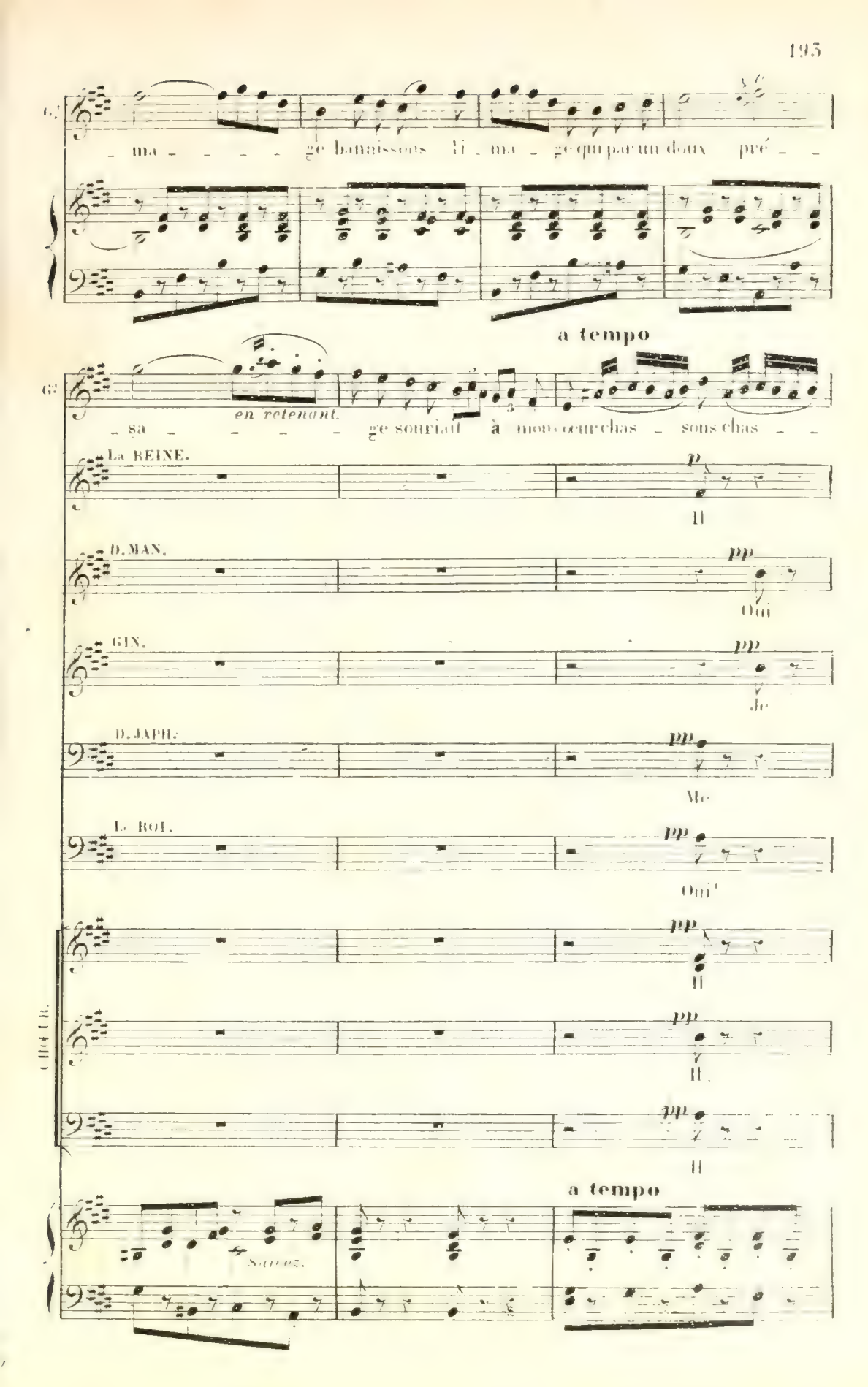
le B. — - prends l'a - vanta - - - ge cet o - ta - - -

- a - ge en secret l'es en - ga - ge il est prudent et

- a - ge en secret les en - ga - ge il est prudent et

- a - ge en secret les en - ga - ge il est prudent et


Più lento
_sa _ ge son ri_ait à mon cœur, dé_bannissons fi _ _
_ge con_firmons son bonheur.
_ra _ ge et vain_cre sa fu_reur.
_ta _ ge et ri_chesse et bonheur.
_ra_ge profitons de fer _ reur
_ge ne dépend du bon _ heur.
sa_ge d'approuver leur bonheur.
sa_ge d'approuver leur bonheur.
sa_ge d'approuver leur bonheur.
fp
Più lento


ma - - - - ge bannissons Il - ma - ge qui par un doux pré - -
a tempo
en retenant.
- sa - - - - ge souriait à mon cœur chas - sons chas - -
La REINE.
p
Il
D. MAN.
pp
Oui
GIN.
pp
Je
D. JAPH.
pp
Me
L. ROI.
pp
Oui'
pp
Il
pp
Il
pp
Il
a tempo
Savez.

C. sons fi - ma - ge qui — par un — doux pré - sa - -

B. est plus a - mou - reux que

M. je sau - rai par mon cou -

T. sau - rai gar - der en par -

T. voi - là sau - vé de l'o - -

B. je re - prends tout l'a - van - -

est pru - dent pru - dent et

est pru - dent pru - dent et

est pru - dent pru - dent et

G.S.

_ge vient _ en_cor _ sourire à mon cœur vient en_cor _

L.R.

sa _ ge je con _ fir _ me

D.M.

_ ra _ ge m'op _ po _ ser à

G.S.

_ ta _ ge et la ri _ ches _ se et

D.J.

_ ra _ ge pro _ fi _ tons de

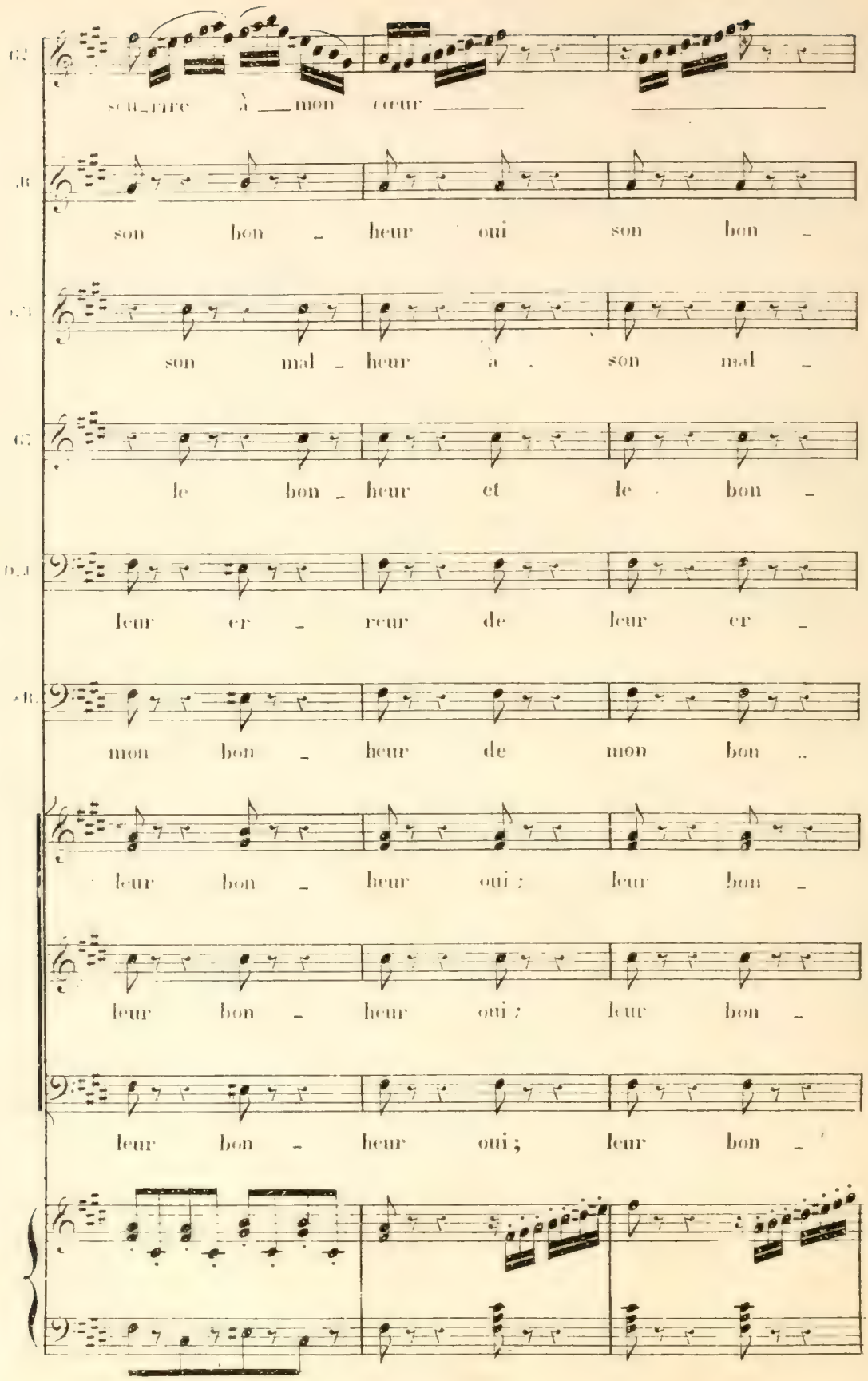
L.R.

_ ta _ ge et . je suis . sûr de

sa _ ge de con _ fir _ mer

sa _ ge de con _ fir _ mer

sa _ ge de con _ fir _ mer


sou_rire à mon cœur
son bon _ heur oui son bon _
son mal _ heur à son mal _
le bon _ heur et le bon _
leur er _ reur de leur er _
mon bon _ heur de mon bon ..
leur bon _ heur oui ; leur bon _
leur bon _ heur oui ; leur bon _
leur bon _ heur oui ; leur bon _

cres.

G.

_heur. l'hy _ men i _ ci l'en _

C.R.

_heur. c'est un nou _ veau mal _

M.

_heur, c'est en _ cor du bon _

G.

_reur, pro _ fi _ tons de l'er _

D.J.

_heur, c'est en _ cor un bon _

L.R.

ff

_heur, el _ le doit con _ fir _

ff

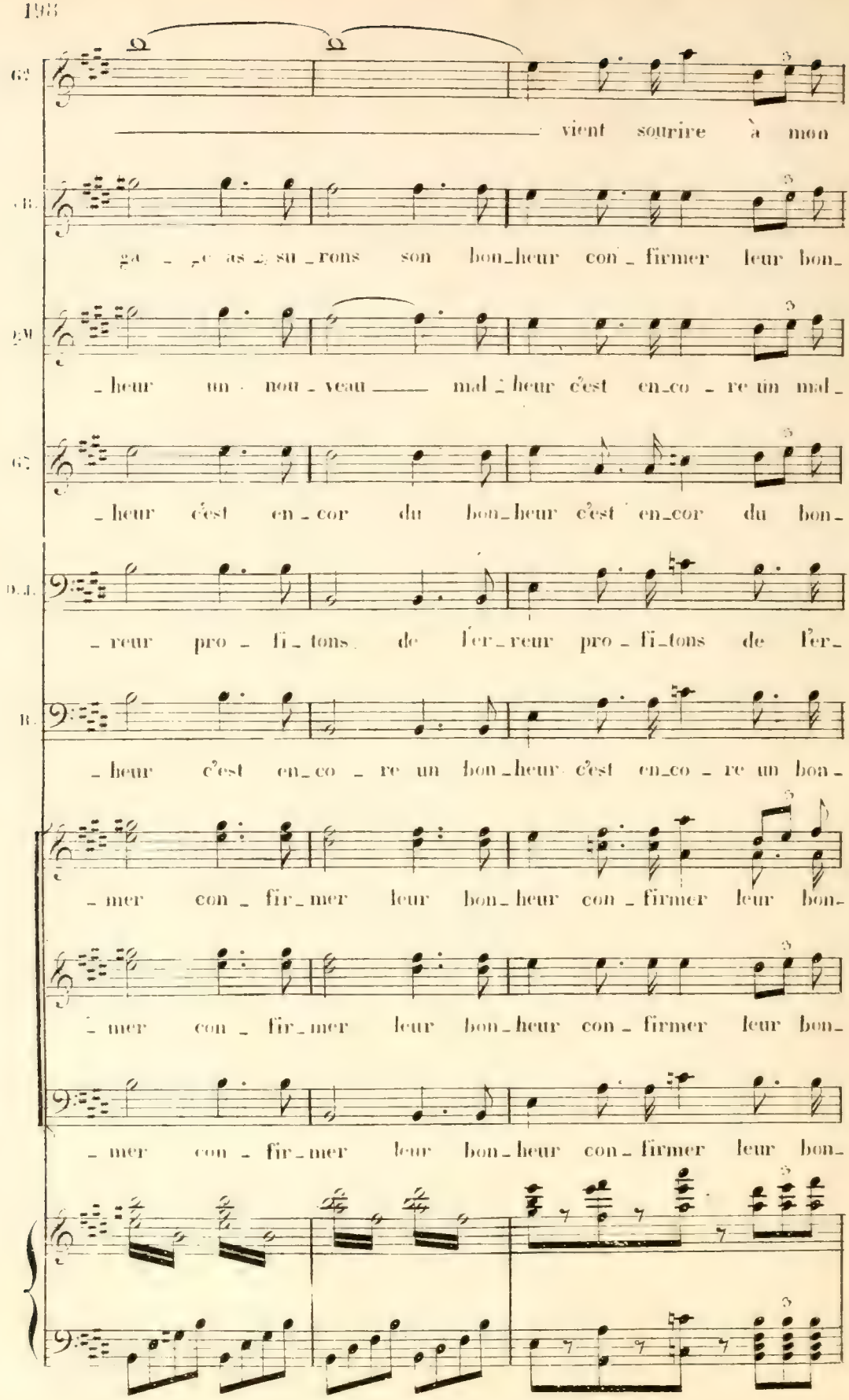
_heur, el _ le doit con _ fir _

ff

_heur, el _ le doit con _ fir _

cres.

ff


vient sourire à mon
ga - gé as - su - rons son bon - heur con - firmer leur bon -
- heur un nou - veau mal - heur c'est en - co - re un mal -
- heur c'est en - cor du bon - heur c'est en - cor du bon -
- reur pro - fi - tons de l'er - reur pro - fi - tons de l'er -
- heur c'est en - co - re un bon - heur c'est en - co - re un bon -
- mer con - fir - mer leur bon - heur con - firmer leur bon -
- mer con - fir - mer leur bon - heur con - firmer leur bon -
- mer con - fir - mer leur bon - heur con - firmer leur bon -

G.d

cœur vient sourire à mon cœur à

L. R.

_ heur, con_firmer leur bonheur je veux con _ fir _ mer leur bon _

d. M.

_ heur c'est encor un mal_heur c'est en _ cor c'est en _

G.d

_ heur c'est encor un bon_heur c'est en _ cor c'est en _

d. J.

_ reur pro_fitons de l'er_reur pro _ fi _ tons de fer _

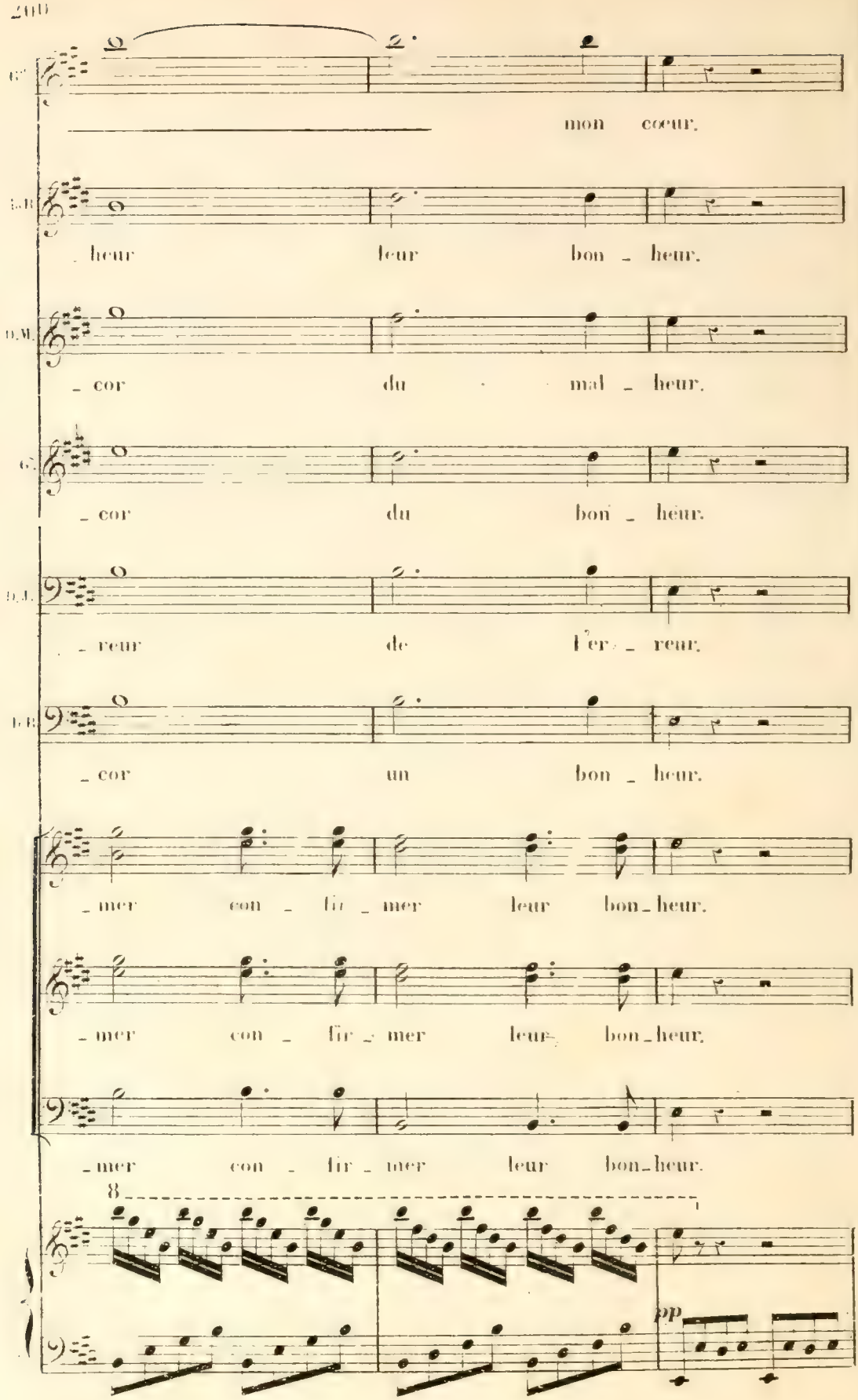
le R.

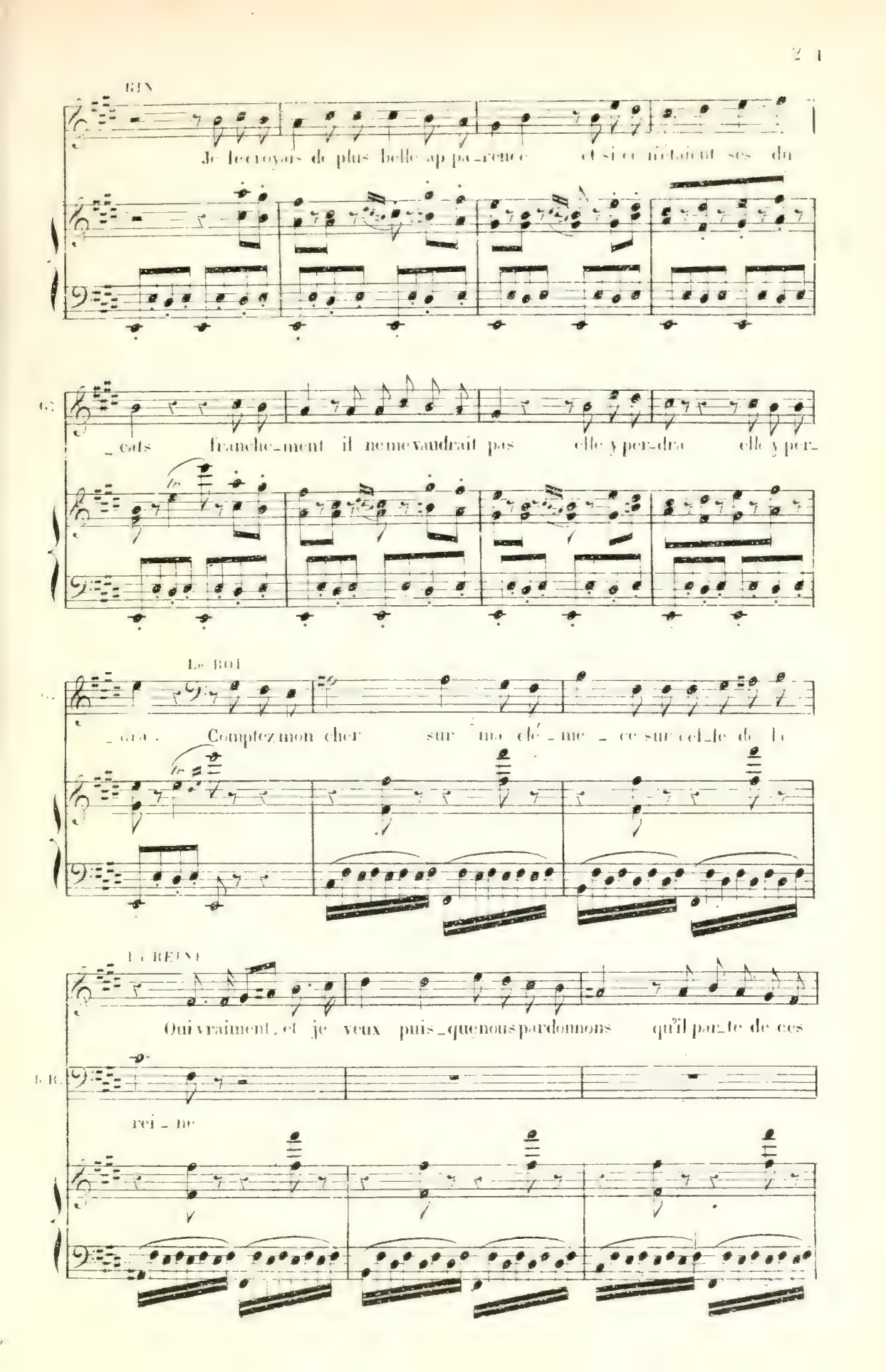
_ heur c'est encor un bonheur oui c'est en _ cor oui, c'est en _

_ heur con_firmer leur bonheur la rei _ ne de _ vra con _ fir _

_ heur con_firmer leur bonheur la rei _ ne de _ vra con _ fir _

_ heur con_firmer leur bonheur la rei _ ne de _ vra con _ fir _


mon cœur.
heur leur bon _ heur.
_ cor du mal _ heur.
_ cor du bon _ heur.
_ reur de l'er _ reur.
_ cor un bon _ heur.
_ mer con _ fir _ mer leur bon _ heur.
_ mer con _ fir _ mer leur bon _ heur.
_ mer con _ fir _ mer leur bon _ heur.
8
pp


GIN
Je le croyais de plus belle ap pa_rence et si ce n'étaient ses du
G.
_cats franche_ment il ne me vaudrait pas elle y per_dra elle y per_
Le ROI
G.
_ra. Comptez mon cher sur ma dé_me_ce sur cet_te de la
LA REINE
Oui vraiment, et je veux puis_que nous pardonnons qu'il par_le de ces
L.R.
rei_ne

D. MAN.

lieux qu'il conduise chez lui sa femme à l'instant?.. Grands dieux!!!

D. JAPH.

moi? jo_bé_is de grand

GIN.

cœur aux ordres de la Reine C'est singulier... sa voix parait toute au_tre en_

D. JAPH.

_fin j'irai toujours chez lui; lui demander de_main ce qu'il me doit vrai_

La REINE

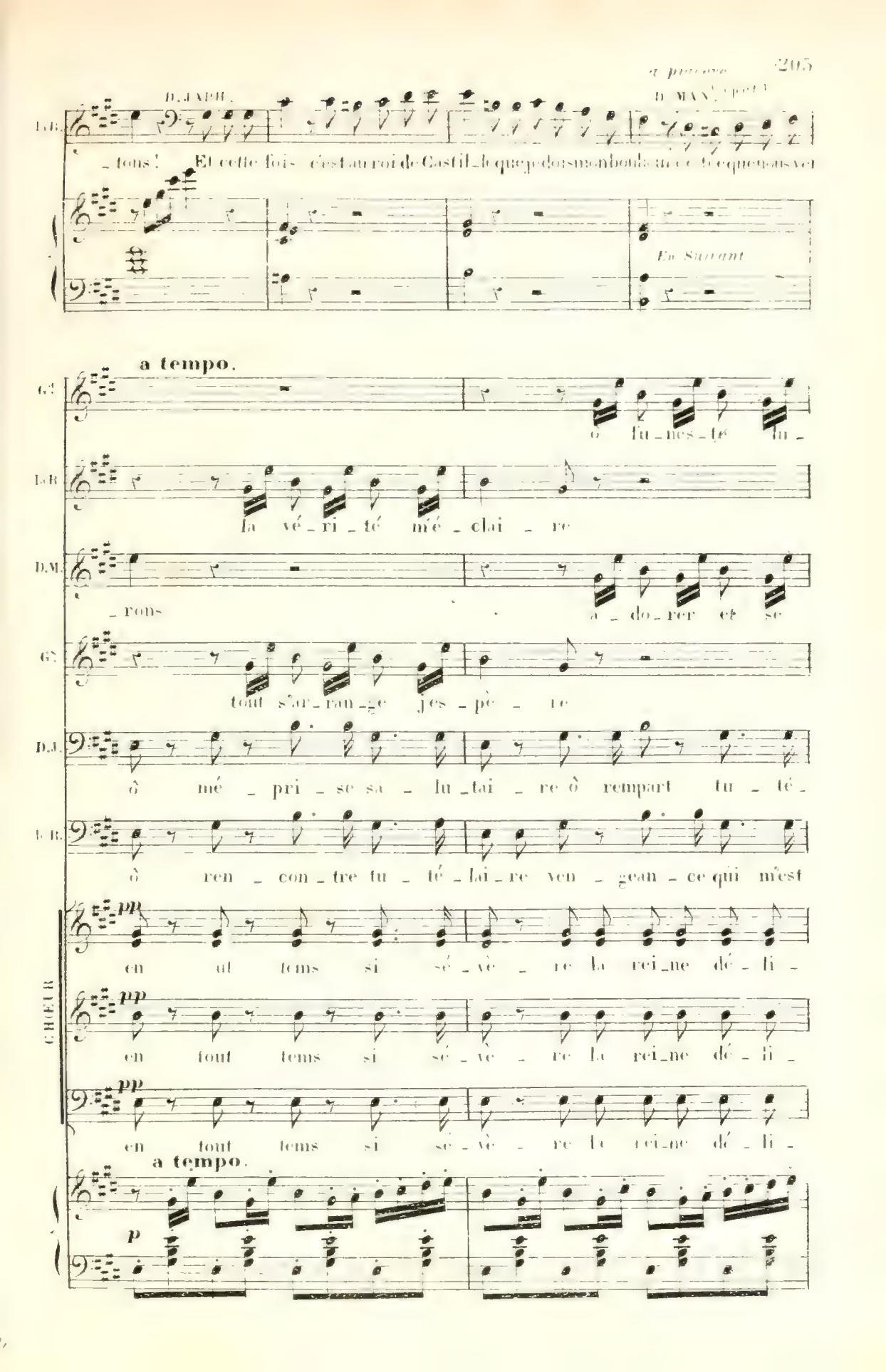
retenu.

Retournons au vil_la_ge allons messieurs par_

D. J.

_ment ma femme est fort gen_til_le

suivez.


a piacere
D. JAPH.
D. MAN. (Apart)
L. R.
_ tons! Et cette fois c'est au roi de Castil_le que je dois mon bonheur ainsi que tout ce que nous avez
En Suivant
a tempo.
G.
o fu_nes_te fu_
L. R.
la vé_ri_té mé_clai_re
D. M.
_ rons
a_do_rer et se
G.
tout s'ar_ran_ge jes_pè_re
D. J.
ô mé_pri_se sa_lu_tai_re ô rempart tu_té_
L. R.
ô ren_con_tre tu_té_lai_re ven_geau_ce qui m'est
pp
en tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_
CHŒUR
pp
en tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_
pp
en tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_
a tempo.
p

G2 — _ nè _ re à mes dé _ sirs con _

B — jab _ ju _ re ma co _ lè _ re

C.M — _ tai _ re ô fu _ nes _ te mys _

G2 — nouveau cé _ li _ ba _ tai _ re

C.J. — _ lai _ re der _ riè _ re qui j'es _ pè _ re a _ briter mon hon _

B — chè _ re je pourrai je l'es _ pè _ re sa vourer ta dou _

— bé _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen _ che pour la dou _

— bé _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen _ che pour la dou _

— bé _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen _ che pour la dou _

G.

_ trai _ re qu'brille et qui mé _ clai _ re

L. R.

mes soupçons je les _ pè _ re portaient sur une er _

D. M.

_ fè _ re mais a _ vant peu j'es _ pè _ re

G.

laissons u _ ne ména _ gè _ re à ce no _ ble sei _

D. I.

_ neur mé _ pri _ se sa _ lu _ tai _ re ô rempart tu _ té _ laire der _ riè _ re qui j'es _

Le R.

_ ceur, ren _ con _ tre tu _ té _ lai _ re ven _ geance qui m'est chère je pourrai je l'es _

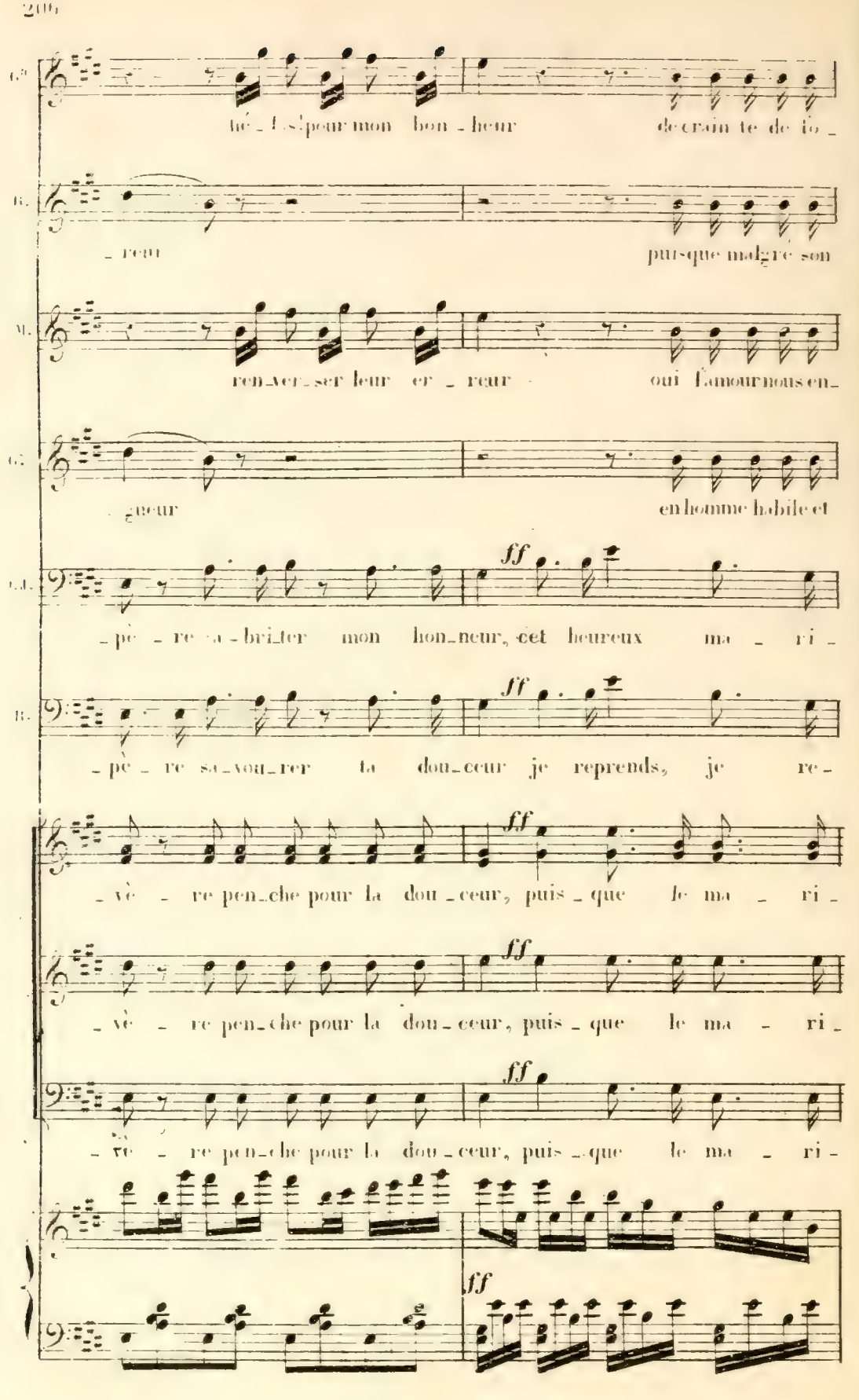
cres

_ ceur en tout tems si sé _ vè _ re la reine dé _ li _ bè _ re et son cœur si sé _

_ ceur en tout tems si sé _ vè _ re la reine dé _ li _ bè _ re et son cœur si sé _

_ ceur en tout tems si sé _ vè _ re la reine dé _ li _ bè _ re et son cœur si sé _

cres.


té - ! s'pour mon bon - heur de crain te de fo -
- reur puis que malgré son
ren - ver - ser leur er - reur oui l'amour nous en -
- gageur en homme habile et
ff
- pè - re a - bri - ter mon hon - neur, cet heureux ma - ri -
ff
- pè - re sa - vou - rer la dou - ceur je reprends, je re -
ff
- vè - re pen - che pour la dou - ceur, puis - que le ma - ri -
ff
- vè - re pen - che pour la dou - ceur, puis - que le ma - ri -
ff
- vè - re pen - che pour la dou - ceur, puis - que le ma - ri -
ff

G.

-ra - ge ah! bannissons l'i - ma - ge qui par son doux pre

A.B.

â - ge plus amoureux que sa - ge l'hymen i - ci l'en -

A.M.

- ga - ge je veille et mon cou - ra - ge saura braver l'o -

G.

sa - ge je renonce au mé - na - ge et je garde en par -

A.

- a - ge qui mal - gré moi mé - na - ge me sau - ve de l'o -

B.

prends la - vanta - - - ge cet - ô - ta - - -

- a - ge en secret les en - ga - ge il est prudent et

- a - ge en secret les en - ga - ge il est prudent et

- a - ge en secret les en - ga - ge il est prudent et

Piu lento

- sa - ge sou - riait à mon cœur ah! bannis - sons l'i -

- ga - ge contre mon son bon - heur.

- ra - ge et vaincre sa fu - reur.

- ta - ge et richesse et bon - heur.

- ra - ge pro - fi - tons de l'er - reur.

- ge me re - pond du bon - heur.

sa - ge d'approuver leur bon - heur.

sa - ge d'approuver leur bon - heur.

sa - ge d'approuver leur bon - heur.

fp

Piu lento

ma - ge bannis sons l'i - ma - ge qui par un doux pré -

sa - - - ge souri - ait à mon cœur chas - sons chas -

en retenant. *rallent.* a tempo.

LA REINE. *p* Il

D. MANUËL. *pp* Oui,

GINÈS. *pp* Je

D. JAPHET. *pp* Me

LE ROI. *pp* Oui!

COEUR. Dessus. *pp* Il

Ténors. *pp* Il

Basses. *pp* Il

Suivez. a tempo.

C. — sans fi - ma - ge qui — par un — doux pré - sa - -

R. est plus a - mou - reux que

T.M. je sau - rai par mon cou -

T. sau - rai gar - der en par -

T. voi la sau - ve de fo - -

B. je ré - prends tout l'a - van - -

est pru - dent pru - dent et

est pru - dent pru - dent et

est pru - dent pru - dent et

G.I

_ge vient en _ cor sou _ rire à mon cœur vient en

L.B.

sa _ ge _ je con _ fir _ me

D.M.

_ ra _ ge m'op _ po _ ser à

G.I

_ ta _ ge et la ri _ ches _ se et

D.M.

_ ra _ ge pro _ fi _ tons de

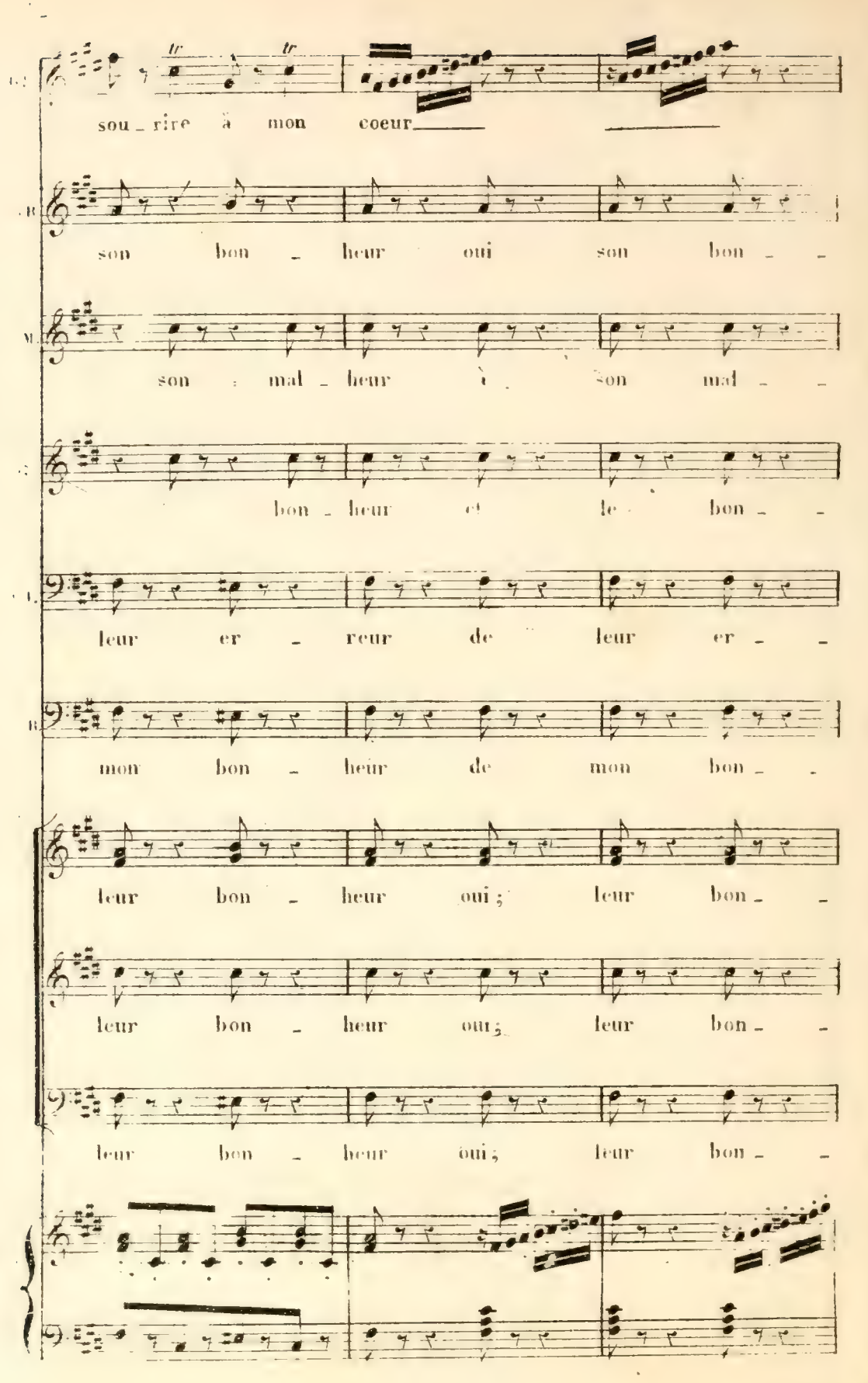
L.B.

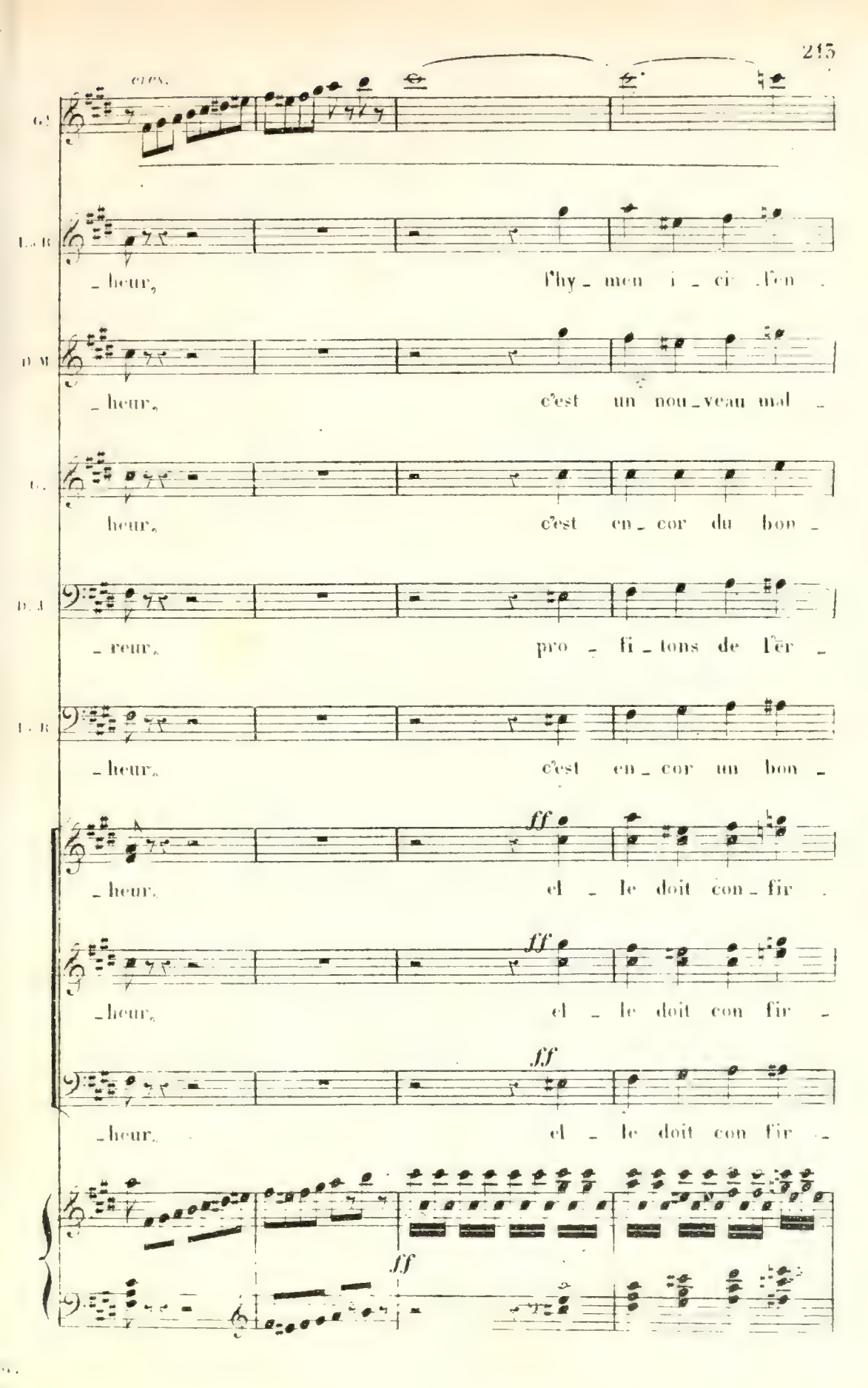
_ ta _ ge et je suis sûr de

sa _ ge de con _ fir _ mer

sa _ ge de con _ fir _ mer

sa _ ge de con _ fir _ mer


sou_rire à mon coeur
son bon_heur oui son bon_
son mal_heur à son mal_
bon_heur et le bon_
leur er_reur de leur er_
mon bon_heur de mon bon_
leur bon_heur oui; leur bon_
leur bon_heur oui; leur bon_
leur bon_heur oui; leur bon_


G.
L. R.
D. M.
C.
D. A.
L. R.
ff
ff
ff
ff
_heur, l'hy_men i_ci l'en_
_heur, c'est un nou_veau mal_
heur, c'est en_cor du bon_
_reur, pro_fi_tons de l'er_
_heur, c'est en_cor un bon_
_heur, el_le doit con_fir_
_heur, el_le doit con fir_
_heur, el_le doit con fir_

vient sourire à mon

ga - ge as - su - rons son bonheur confirmer leur bon-

- heur un nou - veau mal - heur c'est encore un mal

- heur c'est en - cor du bonheur c'est encor du bon-

- reur pro - fi - tons de l'erreur pro - fitons de l'er-

- heur c'est en - co un bonheur c'est encor un bon-

- mer con - fir - mer leur bonheur confirmer leur bon-

- mer con - fir - mer leur bonheur confirmer leur bon-

- mer con - fir - mer leur bonheur confirmer leur bon-

G.

coeur vient sourire à mon coeur à

L.B.

_ heur, con_firmer leur bonheur je veux con _ fir _ mer leur bon _

D.M.

_ heur c'est encor un mal_heur, c'est en _ cor c'est en _

G.

_ heur c'est encor du bonheur c'est en _ cor c'est en _

D.J.

_ reur pro_fitons de l'er_reur pro _ fi _ tons de l'er _

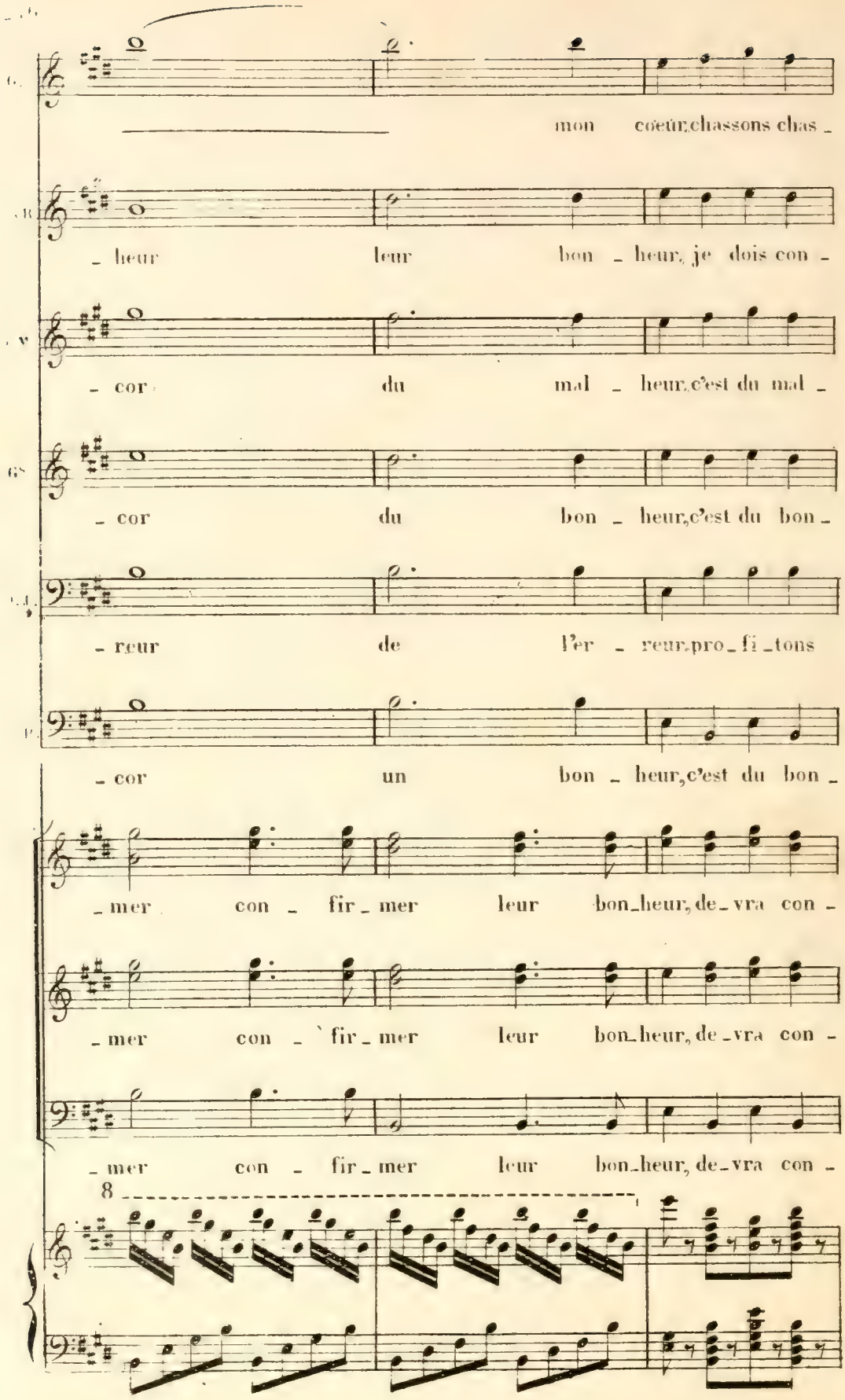
L.B.

_ heur c'est encor un bonheur oui c'est en _ cor oui; c'est en _

_ heur con_firmer leur bonheur la Rei _ ne de _ vra con _ fir _

_ heur con_firmer leur bonheur la Rei _ ne de _ vra con _ fir _

_ heur con_firmer leur bonheur la Rei _ ne de _ vra con _ fir _


mon coeur, chassons chas -
- heur leur bon - heur, je dois con -
- cor du mal - heur, c'est du mal -
- cor du bon - heur, c'est du bon -
- reur de l'er - reur, pro - fi - tons
- cor un bon - heur, c'est du bon -
- mer con - fir - mer leur bon - heur, de - vra con -
- mer con - fir - mer leur bon - heur, de - vra con -
- mer con - fir - mer leur bon - heur, de - vra con -
8

Andantino non troppo.

G.

_ sons la de mon cœur.

L. R.

_ fir_mer leur bon _ heur.

M.

_ heur, c'est du mal _ heur.

G.

_ heur c'est du bon _ heur.

J.

bien de cette er _ reur.

L. R.

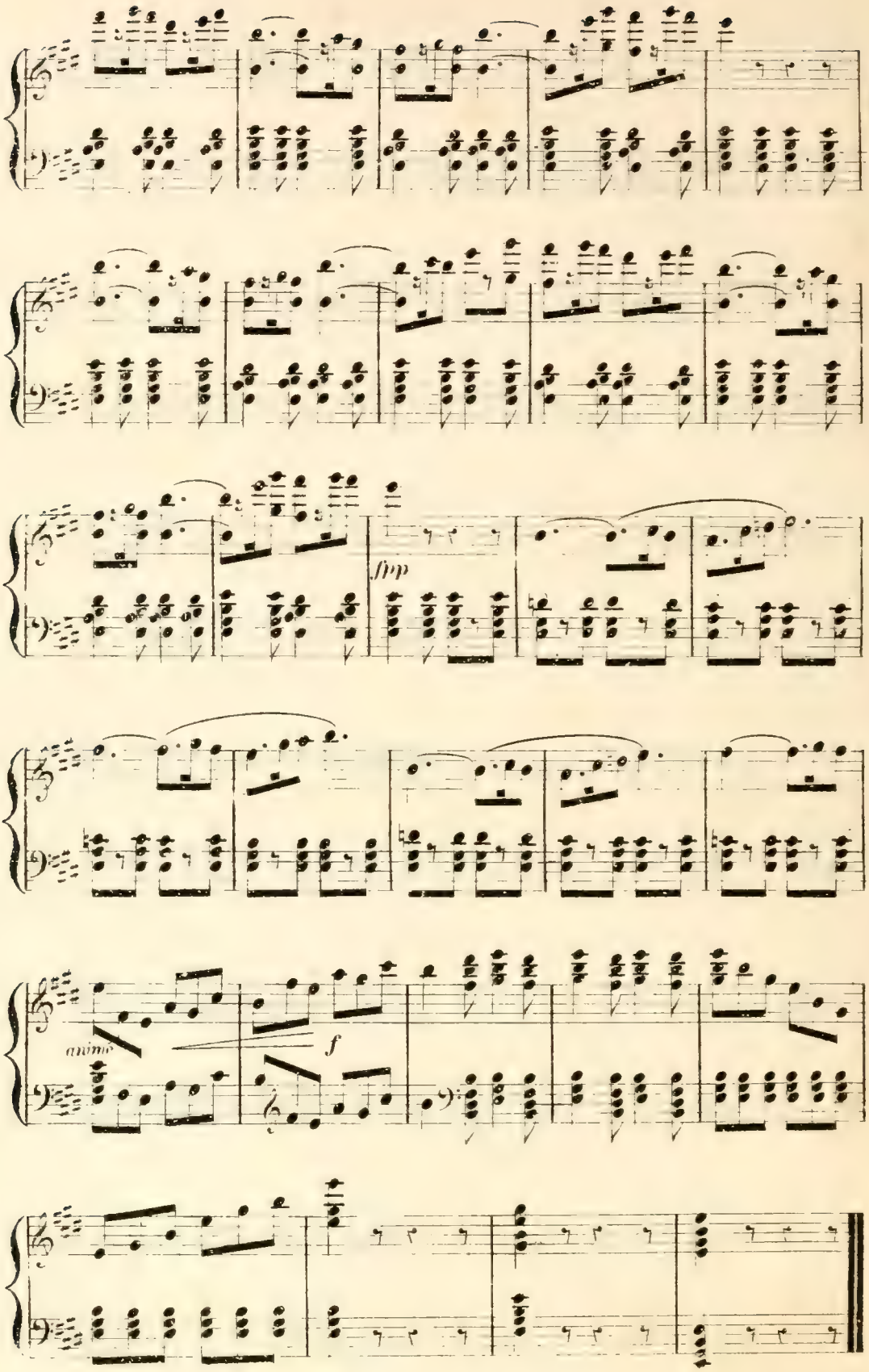
_ heur c'est du bon _ heur.

_ fir_mer leur bon _ heur.

_ fir_mer leur bon _ heur.

_ fir_mer leur bon _ heur

Andantino non troppo (M=76 = ♩.)


fpp
animo
f

ACTE. III.

ENTR'ACTE et AIR. N° 19.bis

All.o maestoso. (M = ♩ 120)

GIRALDA.

PIANO.

ff

p

on lève la toile.

smorz.

pp

GIRALDA.

la Reine m'a l'on dit près de moi va se rendre et par son ordre exprès i_ci je dois l'at_

tendre à quels nouveaux mal

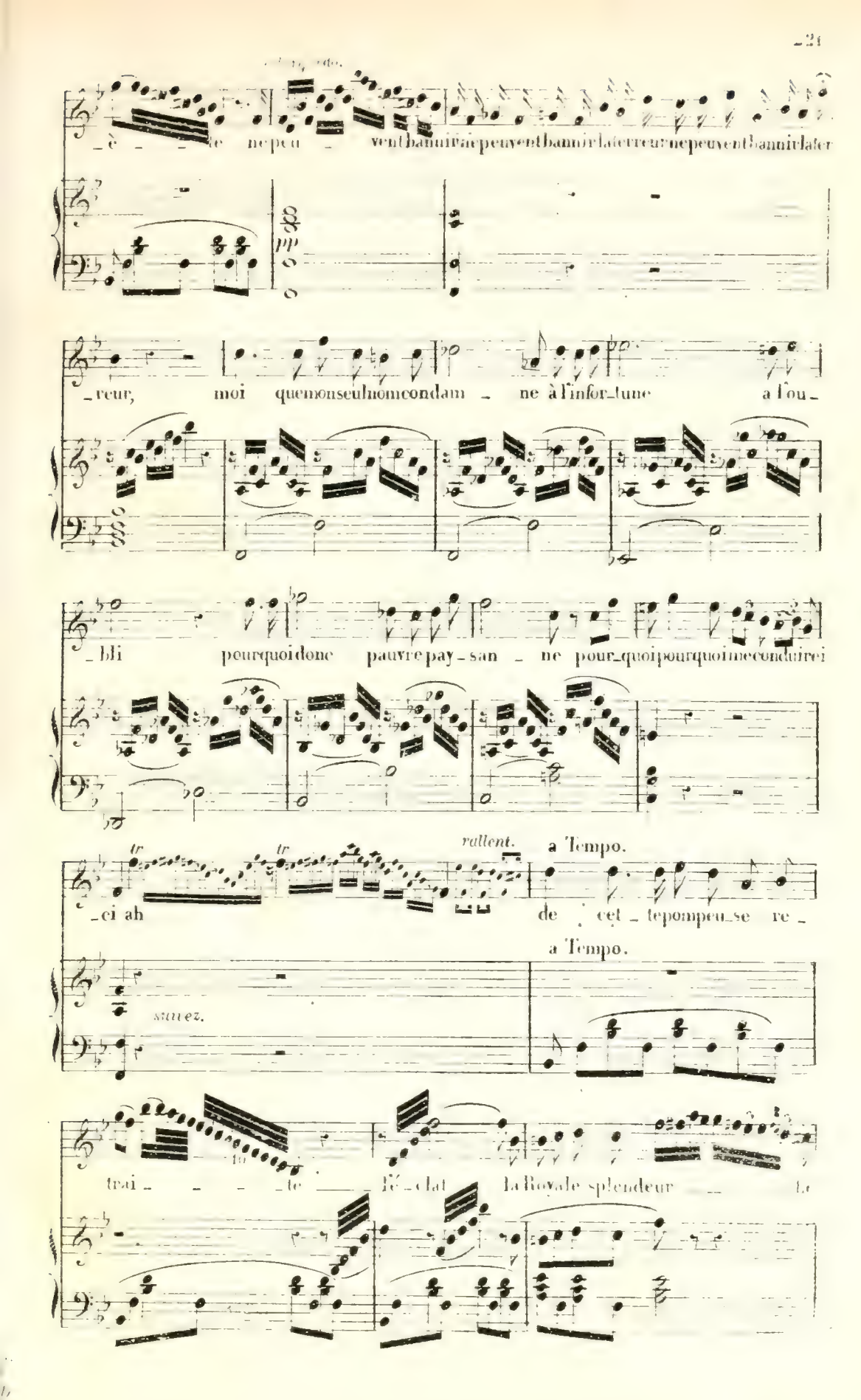
_heurs doit encor m'expo_ser ce sort que je ne puis connaître ni bri_ser

Andante (M 52 = ♩)

de cet_te pompeuse re_

rallent.

trai_te le_clat la Royale splendeur hé_las de mon âme inqui_


Allegro.
_è _ _ te ne peu _ vent bannir ne peuvent bannir la terreur ne peuvent bannir la ter
_reur, moi que mon seul nom condam _ ne à l'infor_tune a l'ou_
_bli pourquoi donc pauvre pay_san _ ne pour_quoi pourquoi ne conduirei
tr tr rallent. a Tempo.
_ci ah de cet _ te pompeu_se re _
a Tempo.
suivez.
tr
trai _ _ _ te fé _ clat la Royale splendeur le

lasde mon âme inquiè - - - te ne peu - - - - - - - -

pp

Allegro.

vent ah! ne peu - vent bannir la ter - reur

ff

dim.

All.° non troppo (M = 88 = ♩)

Viens! ô mon bon an - ge en -

p

pp

rall.

a Tempo.

- tends entends mes souhaits ah viens et par un doux é - chan - ge re -

a piacere.

a Tempo.

- prends reprends tes bienfaits qu'une au - tre préfè - re palais et grandeur, rends

a Tempo.

col canto.

rallent. — rall.

moi ma chaumiè - re rends moi le bonheur, rends moi le bonheur viens mon bon

calando.

an - ge rends moi le bonheur. **Plus animé.**

f.f

poco ritenuto

pouvé vi - ter l'o -

tr

calando.

- ra - ge que j'entends au lointain laisse moi du vil - la - ge reprendre le chemin mon villa - -

mezf

Allegro (M. 96 - 0.)

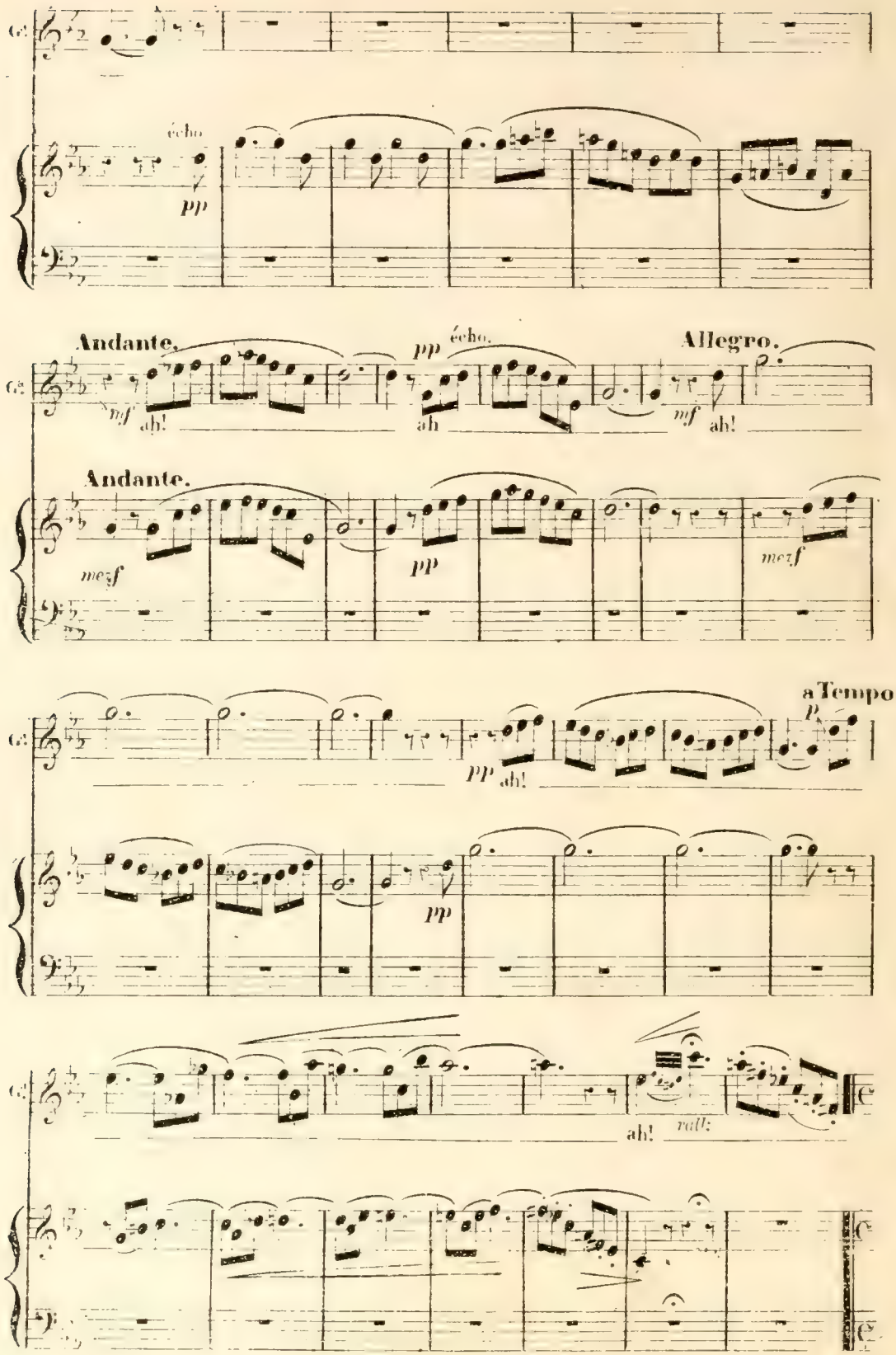
rall.

- ge mon villa - - ge ah!

f

rallent.

pp


écho
pp
Andante.
mf
ah!
pp
écho.
ah
Allegro.
mf
ah!
Andante.
mezf
pp
mezf
a Tempo
p
pp
ah!
pp
ah!
rall:

Tempo.

Viens ô mon bon an - ge en-tends entends mes souhaits ah! viens et

pp p

à Tempo. (M. 120 - ♩)

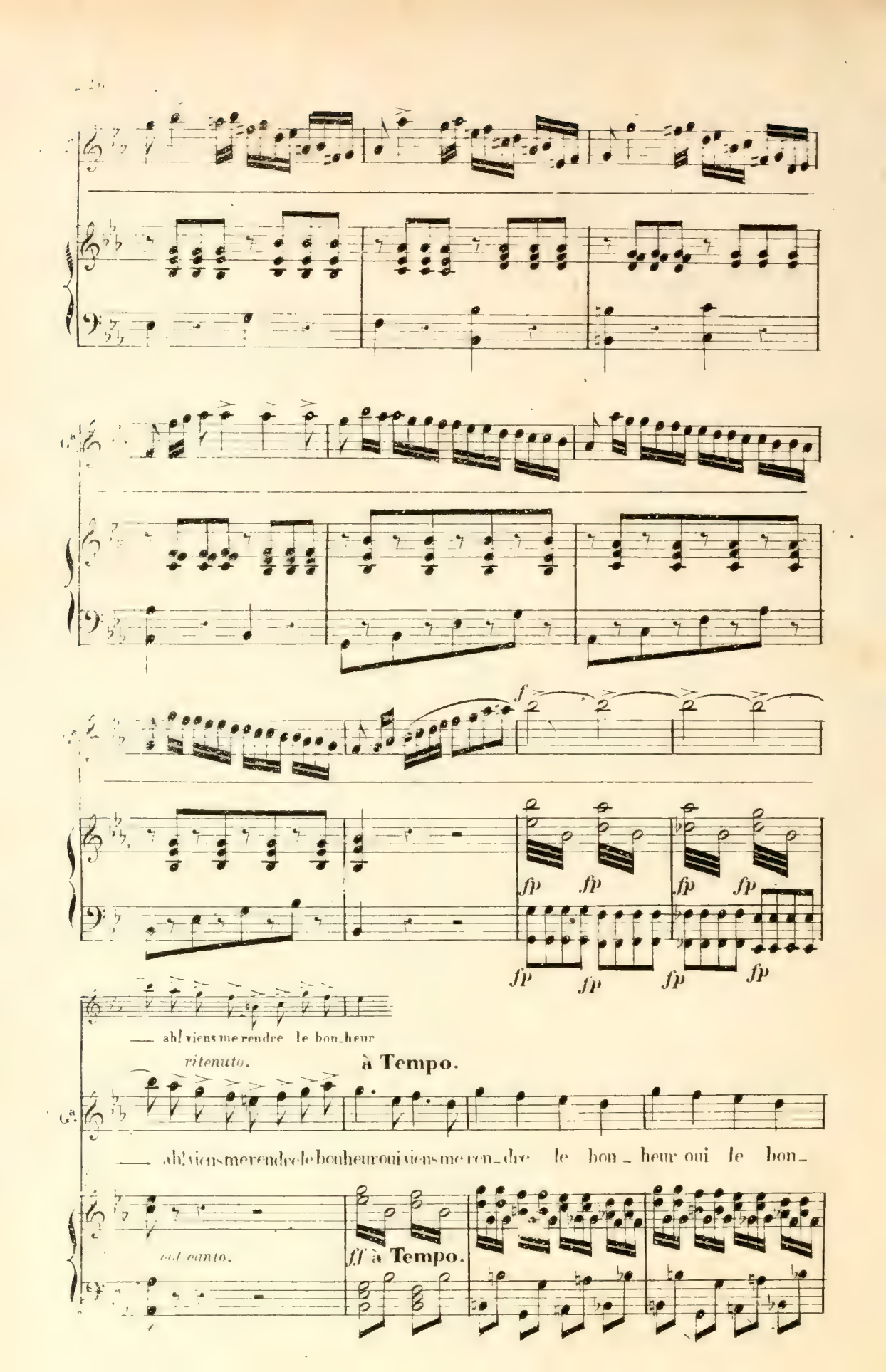
par un doux é - chan - ge re prends tes bienfaits.

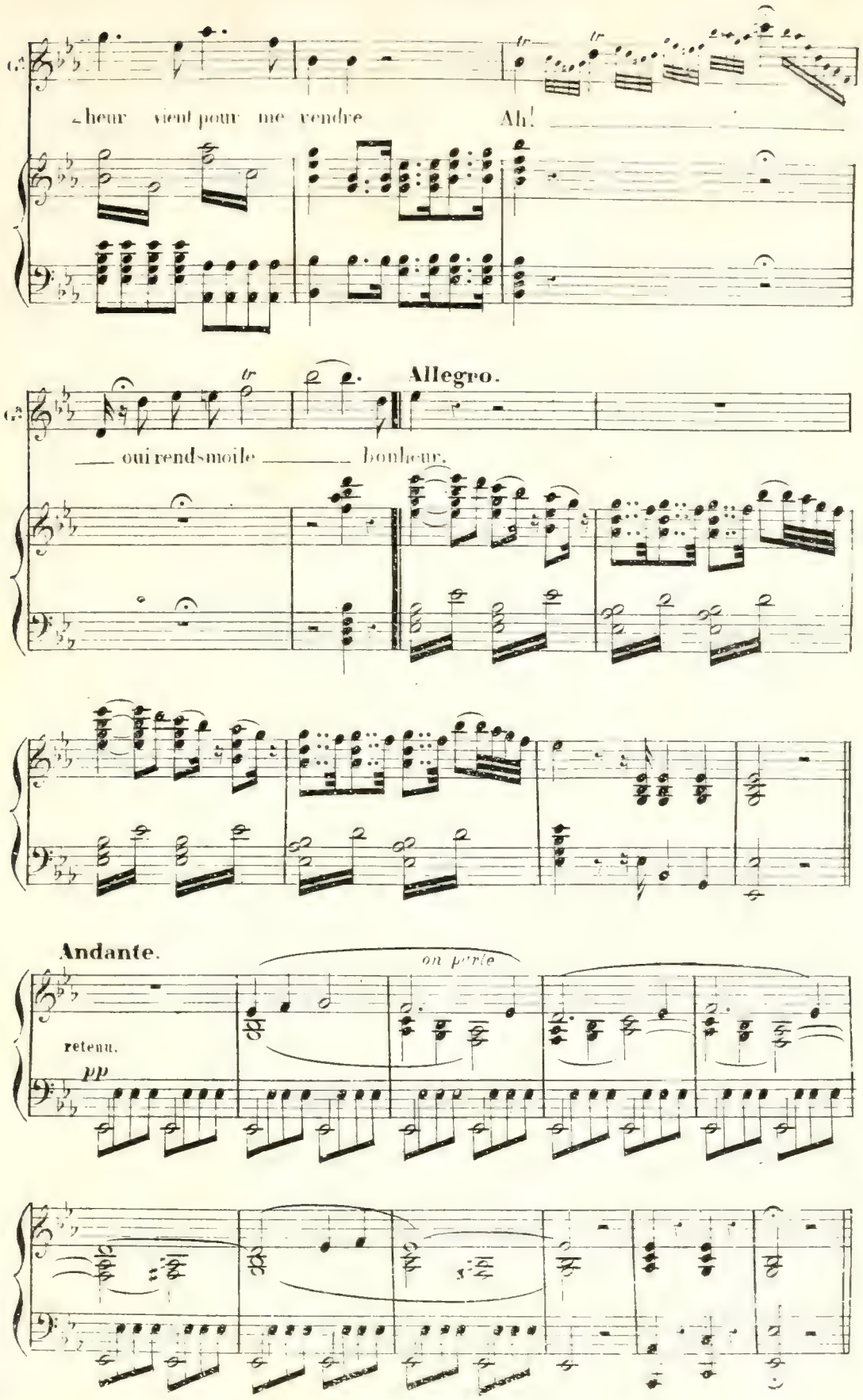
a tempo ed -

mf pp

Ah!

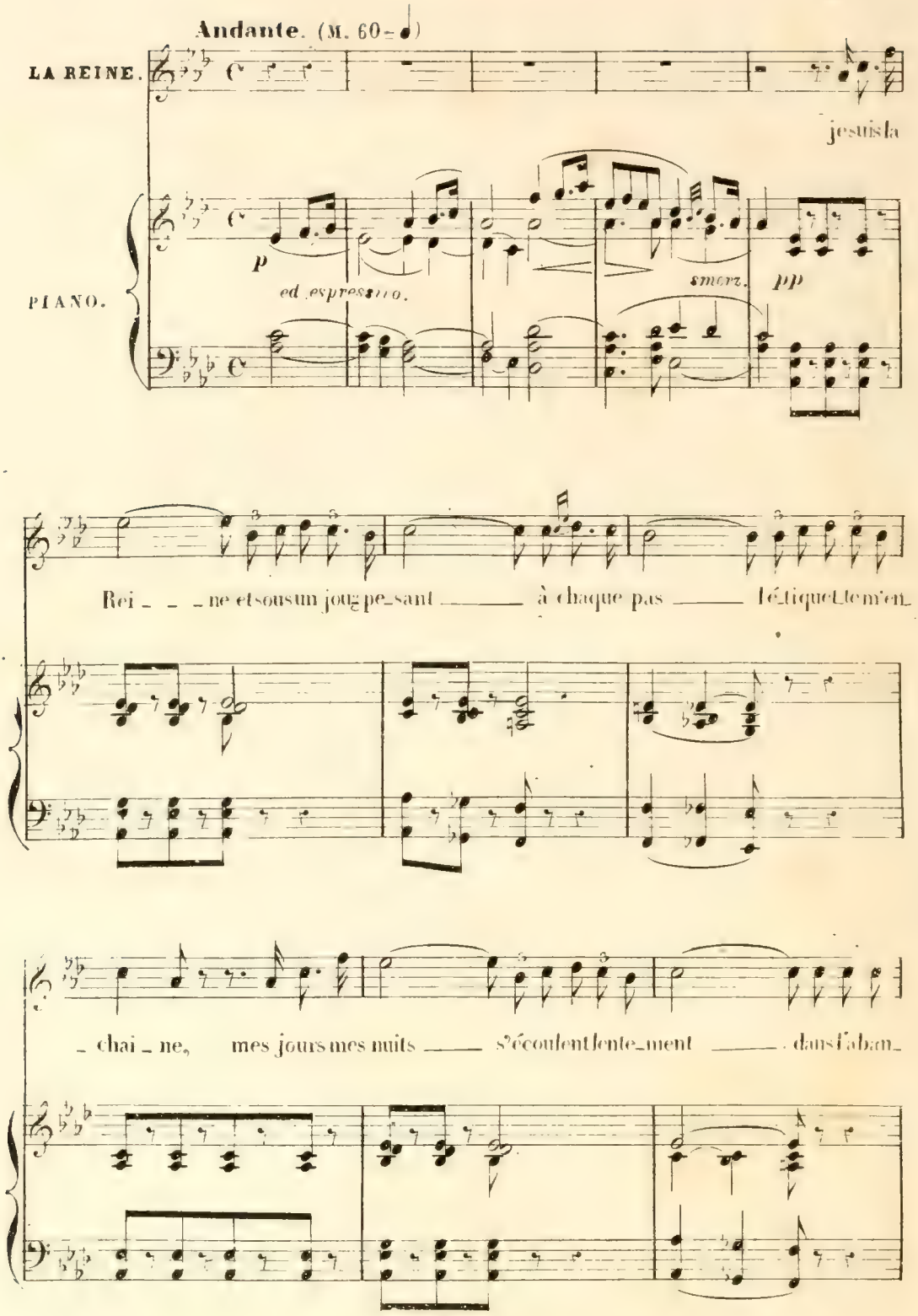
animato.


f
fp
ah! viens me rendre le bon_heur
ritenuto.
à Tempo.
G.a
ah! viens me rendre le bonheur oui viens me ren_dre le bon_heur oui le bon_
col canto.
ff à Tempo.


heur vient pour me rendre
Ah!
Allegro.
oui rends moi le bonheur.
Andante.
on parle
retenu.
pp

N°11

COUPLETS



rallentendo. *avec tristesse.*

_ donc dans les pleurs et pour_ tant je suis la Rei_ ne je suis la

col canto. **A Tempo.** *pp* *pp*

rallentendo.

Rei_ ne la Rei_ ne la Rei_ ne.

pp *Ped. espressivo.*

C'est à Dieu

smorz. *pp*

seul qui me voit et m'en_ tend que je re_ dis mon secret et ma

pri - ne d'un pur a - mour quand mon cœur est brûlant je ne sau-

rallentendo a piacere. (avec tristesse.)

- rais ê - tre aimée et pour-tant je suis la Rei - ne je suis la

col canto. à Tempo. pp pp

Rei - ne la Rei - - - - ne je suis la Rei - - ne.

pp p

crescendo. ff

N° 12.

QUINTETTE.

Allegro. (M. 152 = ♩)

LA REINE.

MANOËL.

GINÈS.

Eh! quoi me traiter de la

D. JAPHET.

LE ROI.

Allegro.

PIANO.

ff *pp* *ff* *pp* *ff* *pp*

G.

sorte un seigneur manque à sa foi et vouloir me mettre à la porte ah! c'est trop fort!

J.

Tais toi tais

fp

GIVES

tant mieux tant mieux j'aurai jus_ti_ce de_vant la Reine et le

toi car voi_ci la Reine et le_Roi

fp

LA REINE.

qu'est_ce encor?

Roi

LE ROI.

qu'est_ce donc?

D. JAPHET.

je ne dois pas souf_frir que ce bu_

non pas je veux qu'il par_le

_tor de son ba_bil vous é_tour_dis_se.

GIVES

et moi je le veux

G.

bien d'autant que vo_lon_tier je par_le_rai pour rien

f *ff*

Maestoso.

GIVES.

G.

Ce ré_cit est vrai_ment é_trange et surpre_

retenu.

ff

G.

nant et sans y rien com prendre je vais tout vous ap_

retenu.

a tempo.

G.

prendre car c'est l'é_vé_ne_ment

a tempo. *p*

Allegro moderato. (M 160 = ♪)

lent.

G.

le plus in_te_res_sant. je ne puis af_fir_

mer si ce_lui que j'ac_cu_se est sorcier ou dé_mon ou tout

deux à la fois il pa_rait dis_pa_rait vous pro_met vous a_

bu_se il change à volon_té de for_mes et de voix

et pour six cents du_cats non que je les ré_clame, ceux là furent pa_

pp

yés il vient sournoi_se_ment mar_chander et mon nom

G. et ma place et ma femme . a_vec un son de voix qui m'est encor pré-

MANOËL (bas.)

G. sent Taisons nous ou si non c'est moi que l'on con_damne

GINES.

plus tard dans mon mou_lin me pre_nant par le bras sau_ve m'a me dit-

G. il a_vec un autre or_ga_ne que je recon_nai_trais sou_dain

LE ROI.

(Gaîté)

que je reconnaîtrais sous du Ciel ne parlons pas ne parlons pas par pru_

dimin:

et quand il me promit l'autre nuit cent pistoles

den_ce ne parlons pas

quand je viens réclamer pour avoir mon argent il ne veut rien donner et me paye en paroles dé_guisant de nouveau sa voix

et son ac_cent dé_ guisant de nou_veau sa voix et son ac_

cent il ne veut plus pa_ yer et re_fu_sé l'ar_ gent,

voi_ ci l'é_vè_ne_ment n'est il pas surprenant

moi sans y rien comprendre j'ai voulu vous l'appren_dre car le récit vrai_

ment m'en semble me_ra_ssant car le récit vraiment m'en

rall: a tempo.

LA REINE ad libitum.

semble interes_sant. Cette a_ven_

en suivant.

ff

(AIR N° 108.)

ture est sin_gu_lie_re qu'en pen_sez-vous Si_re, qu'en di_tes vous?

LE ROI. (parlé.)

Andante.

p

hem!

LA REINE.

hem hem hem hem hem hem comme moi vous semblez indé_cis et vous

don Mano_el devant la reine devant la

hum! hum hum hum hum hum hum hum

MANOËL. LA REINE.

rei_ne craignez vous de vous pro_non_cer ch! ch! ch! ch! ch! ch! Don Ja_

Le R.

phet est coupa_ble a_ lors c'est donc

M.

oh! oh! oh! oh! oh! oh!

(au roi.) (à Manoël.)

Le R.

l'au_tre le pen_sez-vous ain_si vous le cro-

LE ROI.

M.

hem! hem! hem! hem!

(au roi.) *plus lent.*

Le R.

yez et vous par_lez par_lez! l'af_fai_re est

LE ROI.

M.

eh! eh! eh! eh! eh! eh!

ff

Le R.

el_le donc si gra_ve que de mes conseil_lers nul ne soit as_sez

p

rall: rall:

B.

bra_ve pour o_ser en par_ler i_ci pre_nez y gar_ _ _

tr

p

Allegro. (M. 116 = ♩.)

de pre nez y gar_ tr _ de prenez y garde tout me re_garde i_ci je

Allegro.

dois faire va_loir mes droits qu'on s'en sou_vien_ne devant la rei_ne messieurs il

LA REINE.

faut que l'on par_ le tout haut pre_nez y gar_ de tout me re_

MANOEL.

pp

prenons bien gar_ de on nous re_

GINES.

pp

ça me re gar_ de je suis en

JAPHET.

pp

prenons bien gar_ de on nous re_

LE ROI.

pp

prenons y gar_ de on nous re_gar_ de

L. R.
gar _ de i _ ci je dois fai_re va_loir mes droits qu'on s'en sou _

M.
gar _ de tout par ma voix se dé_couvre à la fois de_vant la

G.
gar _ de des qu'une fois j'entendrai cet_te voix de_vant ma

J.
gar _ de dans mon ef _ froi je dois me te_nir oui de_vant la

L. R.
tout par ma voix par ma voix se dé_couvre à la fois quel_le gê _ ne

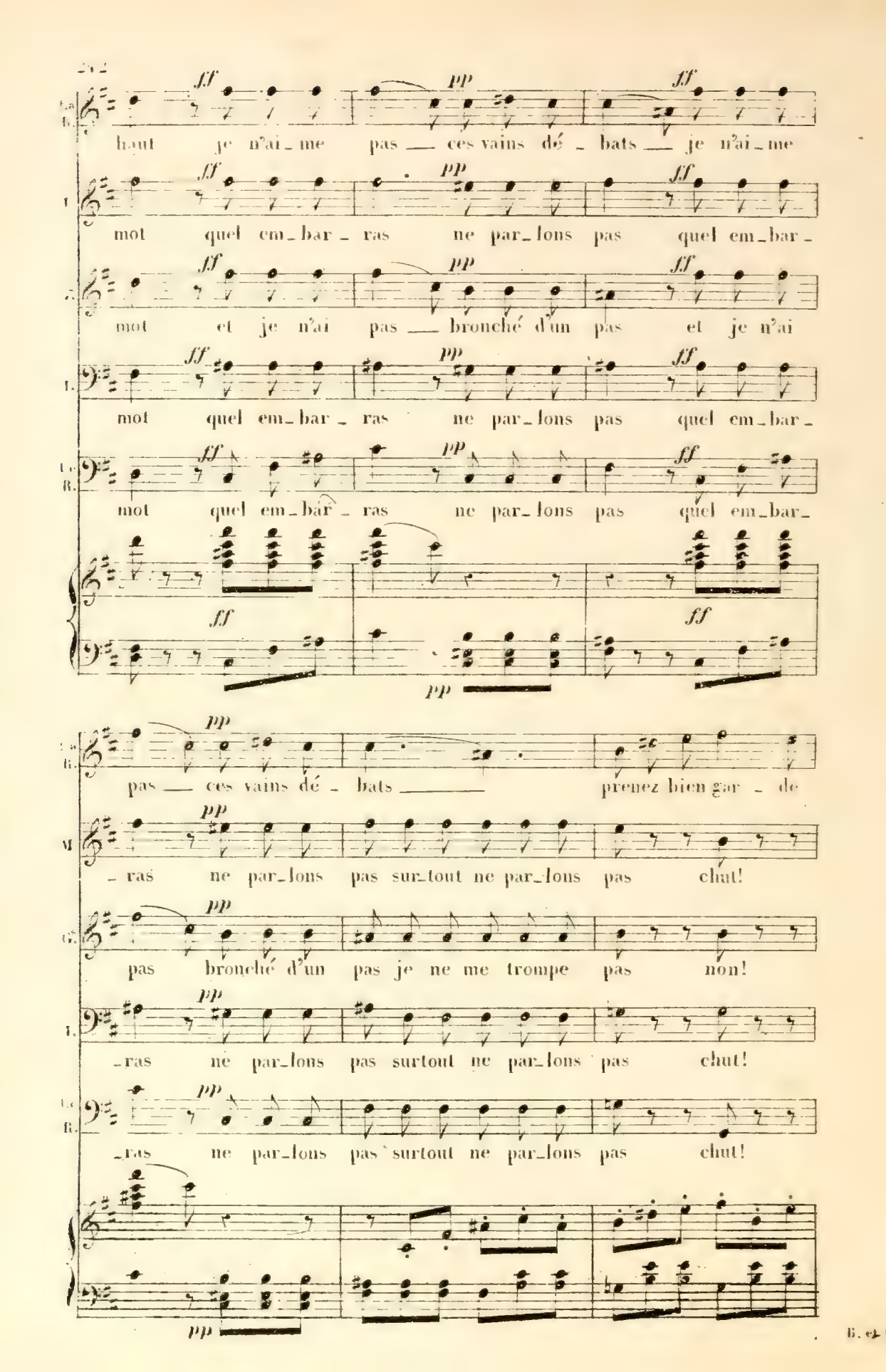
L. R.
_vienne _ de_vant la rei _ ne messieurs il faut que l'on par_le tout

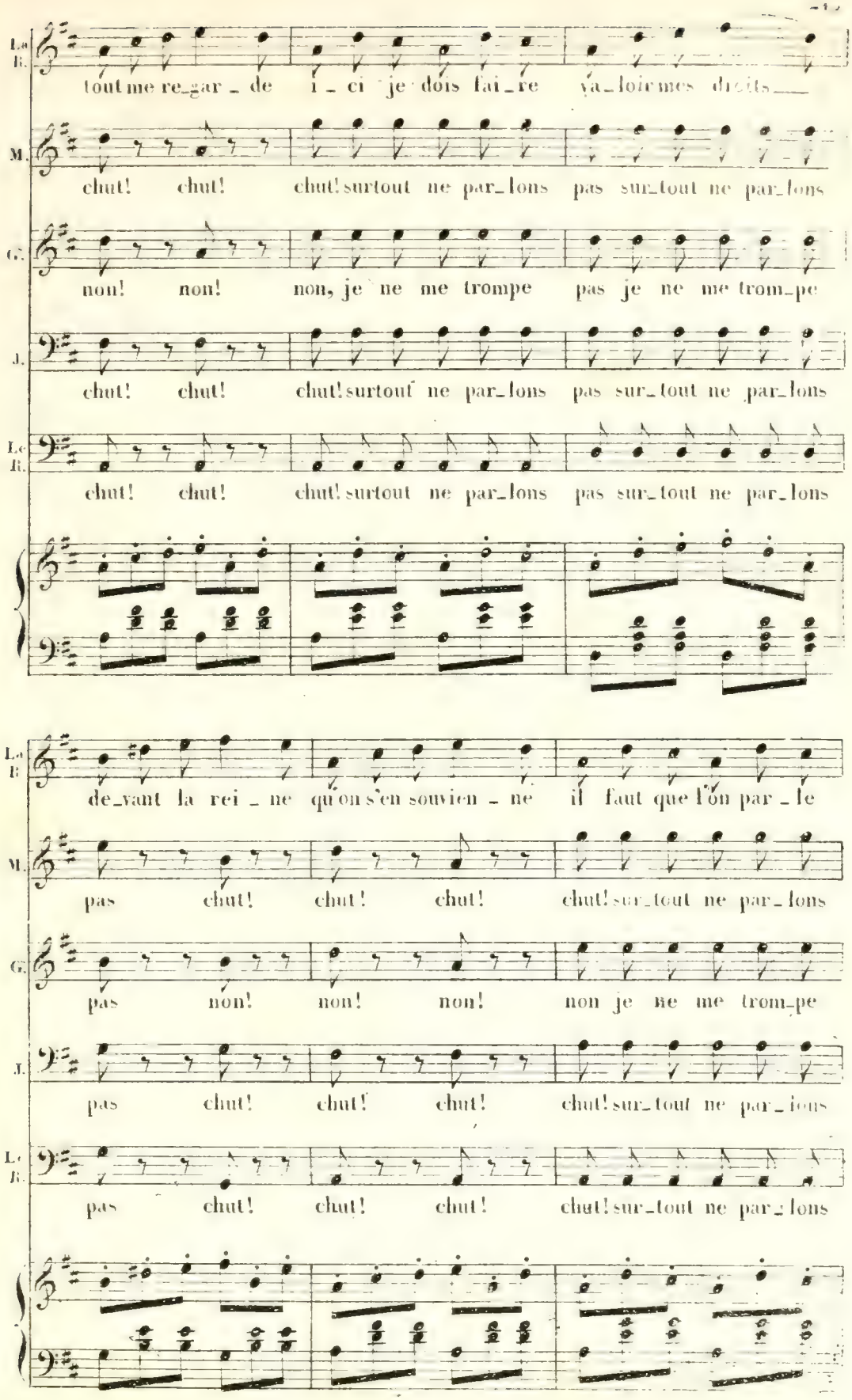
M.
rei _ ne c'est u _ ne gê _ ne mais il le faut i _ ci ne disons

G.
rei _ ne et sou_ve _ rai _ ne j'ai dit tout haut j'ai tout dit mot pour

J.
rei _ ne c'est u _ ne gê _ ne mais il le faut je ne peux di _ re

L. R.
de_vant la rei _ ne c'est u _ ne gêne il le faut i _ ci ne di_sons


ff pp ff
haut je n'ai_me pas ces vains dé_bats je n'ai_me
ff pp ff
mot quel em_bar_ras ne par_lons pas quel em_bar_
ff pp ff
mot et je n'ai pas broncké d'un pas et je n'ai
ff pp ff
mot quel em_bar_ras ne par_lons pas quel em_bar_
ff pp ff
mot quel em_bar_ras ne par_lons pas quel em_bar_
ff ff
pp
pp
pas ces vains dé_bats prenez bien gar_de
pp
_ras ne par_lons pas sur_tout ne par_lons pas chut!
pp
pas broncké d'un pas je ne me trompe pas non!
pp
_ras ne par_lons pas surtout ne par_lons pas chut!
pp
_ras ne par_lons pas surtout ne par_lons pas chut!
pp


Le R.
tout me re_gar_de i_ci je dois fai_re va_loir mes droits
M.
chut! chut! chut! surtout ne par_lons pas sur_tout ne par_lons
G.
non! non! non, je ne me trompe pas je ne me trom_pe
J.
chut! chut! chut! surtout ne par_lons pas sur_tout ne par_lons
Le R.
chut! chut! chut! surtout ne par_lons pas sur_tout ne par_lons
Le R.
de_vant la rei_ne qu'on s'en souvien_ne il faut que l'on par_le
M.
pas chut! chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons
G.
pas non! non! non! non je ne me trom_pe
J.
pas chut! chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons
Le R.
pas chut! chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons

La R.

haut qu'on ne m'a_bu_se pas qu'on ne m'a_bu_se

M.

pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai

C.

pas je ne me trompe pas je ne me trompe

J.

pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai

Le R.

pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai

La R.

pas.

M.

pp

pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai pas chut!

C.

pp

pas je ne me trompe pas je ne me trompe pas non!

J.

pp

pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai pas chut!

Le R.

pp

pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai pas chut!

pp

ff — *plus lent.*

La R. — non! qu'on ne m'a_bu_se pas, nous

M. — *ff* — chut! chut! non! je ne par_le_rai pas.

G.s — *ff* — non! non! non! je ne me trom_pe pas.

J. — *ff* — chut! chut! non! je ne par_le_rai pas.

Le R. — *ff* — chut! chut! non je ne par_le_rai pas.

Andante.

ff — *fp*

La R. — connai_trons plus tard tou_te la vé_ri_té que cet homme à l'ins_

mf

All.

(M. 120=♩)

Allegro. LE ROI.

La R. — _tant Si_re soit ar_rê_té, donnez en l'or_dre Moi! parler

rallent. — *pp*

(à Manoel.)

MANOEL.

T. B.

veuillez je vous en pri_e don Mano_ël donner cet ordre Moi!

LA REINE.

M.

donner tout haut un ordre en présence du roi Eh bien vous hési_

LE ROI.

T. B.

_tez Sans doute ma chère a_mie en pareil cas l'é_clat of_

T. B.

_fre quelque dan_ger il vaudrait mieux in_ter_ro_ger

pp

(à part)

T. B.

seu_le en tête à té_te seu_le cet homme qui ne sait

MANOEL.

L. R. rien et qui ne dira rien Quoi tant de bruit pour cet te somme la voi_là tais

GINÈS. LE ROI.

M. toi si non trem_ble Fort bien Cent pis_

L. R. _to_les nous disais_tu? les voi_ci mais si_len_ce ou sur le champ pen_

GINÈS. **Mod^to** (M 116=♩) LA REINE.

L. R. _du! Encor! C'est jus_te parlons lui seu_le à_

ff *pp*

LE ROI.

L. R. _van_ce réponds moi réponds moi par_le, Du si_len_ce!

LA REINE.

ton récit contient il tou_te la vé_ri _ té.

GINÈS.

Eh ___ eh! eh! eh! eh! eh!

rall.

p

1.o tempo.

pp

LA REINE.

eh! Jusqu'à lui qui ne veut rien di_re voy_ons parle_ras-tu

GINÈS.

Eh! _

LA REINE.

(à Manoël)

oh quel mar_ty_re qu'en dites vous?

(au Roi)

et

MANOËL.

eh! ___

GINÈS.

_ eh! eh! eh! eh! eh! eh!

eh! eh!

LE ROI

(à Gines)

L. R.

vous? voy - ons parleras - tu?

M.

peuh! peuh!

G.

ch! ch! ch! ch! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh!

JAPHET.

J.

L. R.

ch! ch! peuh! peuh!

pp *crescendo* *poco - a -*

L. R.

expliquez-vous? expliquez-vous? ah! c'est trop fort allons ex - pli - quez-

M.

peuh! ch! ch! ch! ch! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh!

G.

peuh! ch! ch! ch! ch! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh.

J.

qu'ont-ils donc tous qu'ont-ils donc tous i - ci qu'ont-ils donc

L. R.

peuh! ch! ch! ch! ch! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh

poco. *f en animant* *peu ff* *a poco.*

Allegro. (M. 116 = ♩.)

p

vous prenez y gar - de tout me re - gar - de i - ci je

pp

peuh! prenons bien gar - de on nous re - gar - de tout par ma

pp

peuh! ca me re - gar - de je suis en gar - de des qu'une

pp

tous prenons bien gar - de on nous re - gar - de dans mon ef -

pp

peuh on nous re-gar - de tout par ma voix par ma

fp

dois fai-re va-loir mes droits qu'on s'en sou - vien - ne de-vant la

voix se découvre à la fois devant la rei - ne c'est u - ne

fois j'entendrai cet - te voix devant la rei - ne et sou-ve-

-froi je dois me te-nir oui devant la rei - ne c'est u - ne

voix se découvre à la fois quelle gè - ne devant la rei - ne

B. C

La R. — rei _ ne messieurs il faut que l'on par_le tout haut je n'ai_me

M. — gè _ ne mais il le faut i_ci ne di_sons mot quel em_bar_

G. — _rai _ ne j'ai dit tout haut j'ai tout dit mot pour mot et je n'ai

J. — gè _ ne mais il le faut je ne peux di_re mot quel em_bar_

La R. — c'est u_ne gène il le faut i_ci ne di_sons mot quel em_bar_

ff

La R. — pas ___ ces vains dé _ bats ___ je n'ai_me pas ___ ces vains dé_

M. — _ras ne par_lons pas quel em_bar_ras ne par_lons

G. — pas ___ bron_ché d'un pas et je n'ai pas ___ bronché d'un

J. — _ras ne par_lons pas quel em_bar_ras ne par_lons

La R. — _ras ne par_lons pas quel em_bar_ras ne par_lons

pp *ff* *pp*

L. R.
_bats _____ prenez bien gar_de tout me re_gar_de

M.
pas sur_tout ne par_lons pas chut! chut! chut!

G.
pas je ne me trom_pe pas non! non! non!

J.
pas sur_tout ne par_lons pas chut! chut! chut!

L. R.
pas sur_tout ne par_lons pas chut! chut! chut!

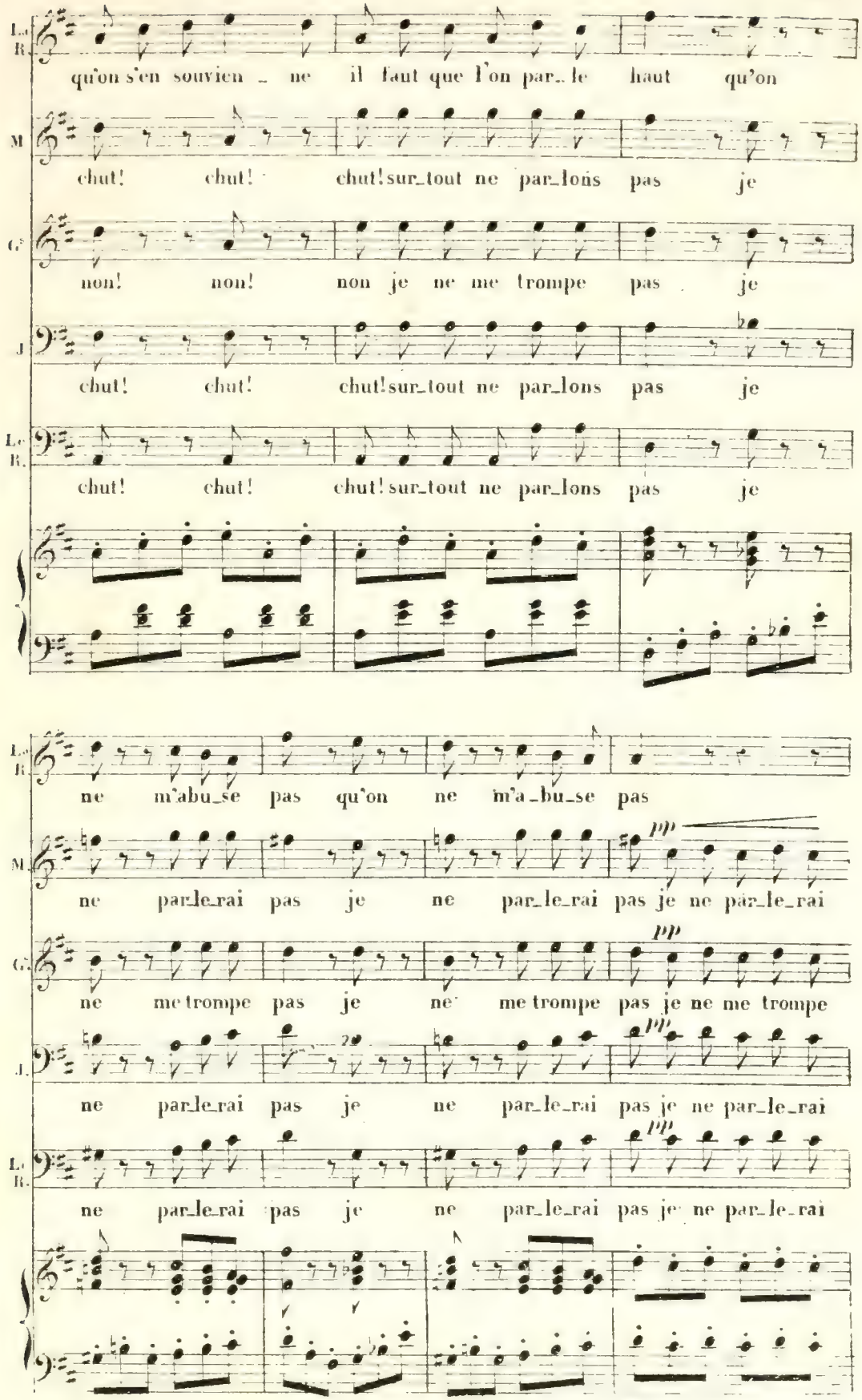
L. R.
i_ci je dois fai_re va_loir mes droits ___ de_vant la rei_ne

M.
chut! surtout ne par_lons pas surtout ne parlons pas chut!

G.
non, je ne me trompe pas je ne me trompe pas non!

J.
chut! surtout ne par_lons pas surtout ne parlons pas chut!

L. R.
chut! surtout ne par_lons pas surtout ne parlons pas chut!


Le R.
qu'on s'en souvien - ne il faut que l'on par - le haut qu'on
M
chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons pas je
G.
non! non! non je ne me trompe pas je
J.
chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons pas je
Le R.
chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons pas je
Le R.
ne m'abu_se pas qu'on ne m'a_bu_se pas
M.
pp
ne par_le_rai pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai
G.
pp
ne me trompe pas je ne me trompe pas je ne me trompe
J.
pp
ne par_le_rai pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai
Le R.
pp
ne par_le_rai pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai

La R. — *ff* — non ___ qu'on

M. — *ff* — pas je ne par_le_rai pas chut! chut! chut! non ___ je

C. — *ff* — pas je ne me trompe pas non! non! non! non ___ je

J. — *ff* — pas je ne par_le_rai pas chut! chut! chut! non ___ je

La R. — *ff* — pas je ne par_le_rai pas chut! chut! chut! non ___ je

pp — *ff*

R. — ne m'a_bu_se pas, non non qu'on ne m'abu_se pas non non qu'on

M. — ne par_le_rai pas, non non je ne par_le_rai pas non non je

C. — ne me trom_pe pas, non non je ne me trom_pe pas non non je

J. — ne par_le_rai pas, non non je ne par_le_rai pas non non je

La R. — ne par_le_rai pas, non non je ne par_le_rai pas non non je

L. R.

ne m'a_bu_se pas.

M

ne parle_rai pas.

G.

ne me trom_pe pas.

J.

ne parle_rai pas.

L. R.

ne parle_rai pas.

N°. 13

COUPLETS et ENSEMBLE.

All' non troppo. (M. 84 = ♩)

LA REINE.

GIRALDA.

1er COUPLET.

Il a parlé ter_

MANOËL

JAPHET.

LE ROI.

PIANO.

p

dolce.

_reurs soudai_nes sans respi_rer je l'écoutais mon sang s'est gla_cé

rallent.

dans mes vei_nes en_vain la nuit cachait ses traits

a tempo.

col canto.

espressivo il canto.

Ped.

G.ᵈ

Au son de cette voix si

G.ᵈ

ten - - - dre impos_si_ble de se mé_prendre de se mé_pren_

G.ᵈ

_dre mon front pâlit mon cœur frémit car tout me dit que ce bandit

LA REINE.

pp

GIRALDA.

rallent. *a piacere.* pp

mon cœur frémit

c'est lui c'est lui c'est mon mari mon ma_ri mon vrai ma_ri.

MANOËL.

pp

ah! de dépit

JAPHET.

pp

mon cœur frémit

LE ROI.

pp

mon cœur frémit

p *al canto.*

B. ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i

C. mon front pâlit mon cœur frémit car tout me dit que ce bandit

M. mon cœur frémit el_le me prit pour un bandit c'est inou_i

T. ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i

B. ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i

rall. **a tempo.**

B. c'est lui c'est lui c'est lui

rall. **a tempo.**

C. c'est lui c'est lui c'est mon mari mon ma_ri mon vrai ma_ri, c'est mon ma_

rall. **a tempo.**

M. moi son ma ri c'est son mari son ma_ri son vrai ma_ri, c'est son ma_

a tempo.

T. c'est c'est lui c'est lui

a tempo.

B. c'est lui c'est lui c'est lui

dolce. **a tempo.**

L. & R. c'est lui c'est lui c'est lui son ma_ri

G.d _ri mon vrai ma_ri mon vrai ma_ri mon ma_ri.

M. _ri son vrai ma_ri son vrai ma_ri son ma_ri.

J. son mari oui c'est lui son mari son ma_ri.

L. & R. son mari oui c'est lui son mari son ma_ri.

ff

p

2.d COUPLET

G.d Pour moi maintenant tout s'explique et ses discours mys_té_ri_eux et la façon dont

rallent.

G.d il s'ap_pli_que à se dé_ro_ber à mes yeux

a tempo.

col canto.

espressivo il canto

Ped

quoi c'est la monseigneur et mai_ _tre et ce

a piacere

lui que j'aimais peut-être que j'aimais peut é_tre mon front pâlit

rallent.

mon cœur frémit car tout me dit que ce bandit c'est lui c'est lui

p col canto.

LA REINE.

pp

Mon cœur frémit

GIRALDA.

a piacere. *pp*

c'est mon ma_ ri mon ma_ri mon vrai ma_ri.

MANOËL.

pp

Ah! de dé_pit

JAPHET.

pp

Mon cœur frémit

LE ROI

pp

Mon cœur frémit

L. R. — ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i

G. — mon front pâlit mon cœur frémit car tout me dit que ce bandit

M. — mon cœur frémit el_le me prit pour un bandit c'est inou_i

J. — ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i

L. R. — ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i

L. R. — c'est lui c'est *rall* lui c'est **a tempo.** lui c'est lui

G. — c'est lui c'est lui c'est mon mari mon mari mon vrai ma_ri. *rall.* c'est mon ma_ **a tempo.**

M. — moi son mari moi son mari son ma_ri son vrai ma_ri. *rall* c'est son ma_ **a tempo.**

J. — c'est lui c'est lui c'est lui **a tempo.**

L. R. — c'est lui c'est lui c'est lui **a tempo.**

delev. **a tempo.**

B. c'est lui c'est lui c'est lui son ma_

C.a _ri mon vrai ma _ ri mon vrai ma _ ri mon ma_

M. _ri son vrai ma _ ri son vrai ma _ ri son ma_

T. son ma_ri oui c'est lui son ma_ri son ma_

B. son ma_ri oui c'est lui son ma_ri son ma_

B _ri.

C.a _ri.

M. _ri.

T. _ri.

B. _ri.

N°14.

COUPLETS et DUO

Allegro. (M ♩=126)

GIRALDA.

MANOËL.

LE ROI.

L'histoire est fabuleuse admirable su-

PIANO

ff *p* *ff* *ff* *pp*

MANOËL LE ROI.

LeR

-bli-me n'est il pas vrai? oui sire un mari complaisant qui doit être ences

M

il a tort

LeR.

lieux et garde l'a-no-ny-me oui sans doute il a tort d'être ab.

_sent, de laisser dans les pleurs aussi gentille veu_ve notre devoir à nous est de la conso_

MANOËL.

vous sire

LE ROI.

ler eh! oui! j'en veux du moins tenter l'épreuve si tu m'ai_mes va

moi si_re m'en al_ler je ne le puis j'ai reçu de la

l'en comment

rei_ne l'or_dre for_mel de rester là de ne pas vous quit_

M. ter Bon je comprend ce_la eh! bien! tu peux dormir lire ou faire sans

pp

Variante.

fais com_me si tu n'é_tais pas

rall.

LeR. gè_ne comme si tu n'étais pas là oui fais comme si tu n'étais pas

Andantino. (M. 76 = ♩)

LeR.

là.

Andantino. (M. 58 = ♩)

LE ROI.

più ritenuto.

Ange des cieux charme des yeux

rallent.

ô rose fraîche é_clo_se loin du zéphir et du plaisir

tu vas languir nul ne vient te cueil_lir l'amour les grâ_ces suivent tes traces et cet a_

_mant ose être ab_sent comment hé_las! fuir tant d'appas

pp

qui peut les fuir ne les mérite pas ces doux appas qui peut les fuir ne les mérite

accelerando.

pp

rall. *tr*

Allegro.

pas ne les mérite pas non non ne les mé_ri_te pas.

ff

GIRALDA. **Andantino.** MANOËL.

Le R

Dans tous ses traits quelle souf_france Ah! la ra_ge brise mon

moins vite en suivant.

p

GIRALDA

M.

cœur Je sens re_ naî_tre l'es_pé_ran_ce, a voir son trouble et sa fu_

espressivo. **Andante**

G.

reur Il é coute il tressaille ô bonheur ô bonheur

MANOËL. LE ROI.

Ecoutons Loin d'un époux

1er tempo. *pp*

dimin. *p*

(GIRALDA. *Parlé.*) il se lève.

Le R

si peu jaloux prudérie est fo_ li _ e en peu d'instant,

(*Parlé.*) il s'avance

Le R

fuit le printems usons du tems et malheur aux ab_ sens na_ ive et

(Parle.)

il s'approche.

bel_le l'amour l'ap pel_le et ce ma_ri n'est pas i_ ci comment hé_las !

fuir tant d'appas qui peut les fuir ne les mérite pas ces doux appas.

qui peut les fuir ne les mérite pas ne les mérite pas non non ne les méri _ _te

Allegro

Allegro.

ff

fp rallent.

Andante.

pp

Un moine s'approche du Roi et lui parle.)

(le Roi sort.)

Allegro. (M. 100 - ♩.)

MANOËL

DUO.

Allegro

O per_fi_

pp

M.

_di_ _e qui sa_cri_fi_e l'amour et l'hon_neur d'un é_

GIRALDA.

MANOËL.

M.

_poux Jaloux ja_loux jaloux ja_loux Ivre de

M

plai_re heureuse et fiè_re de voir un prince à ses pe_

GIRALDA. MANOËL. GIRALDA.

M — noux Jaloux ja - loux jaloux ja - loux Oui je le suis C'est lui c'est

f

lui dans mon dé - li - re moi si j'as - pi - re à voir un

pp

prince à mes ge - noux à mes ge -

M que dites vous que dites vous

G — noux c'est pour vous di - re que son em - pi - re est à mes

Cª yeux moins doux que vous moins doux que

M que dites vous que dites vous

Cª vous m'est con_ nu

M. qu'ai_je enten_ du mon se_ cret mon se_

pp

rall.

Cª m'est con nu s'est tra_ _ hu dis_ si_pe ton ef_

M. _cret ton ma_ ri

Andante. (M. 76 = ♩)

Andante

rallent.

p

rall.

Cª _froi je t'entends je le vois et mon cœur et ma foi sont à

poco rallent

a tempo.

Ga. toi rien qu'à toi.

a tempo.

M. a_mour et mys_tè_re om_bre tu_té_lai_re

pp

Ga. amour et mys_

M. de_vi_se si chè_re veil_le sur nos jours amour et mys_

Ga. _tè_re om_bre tu_té_lai_re de_vi_se si chè_re

M. _tè_re om_bre tu_té_lai_re de_vi_se si chè_re

G.

veil_le sur nos jours ——

M.

veil_le sur nos jours —— qu'impor _ te l'o_ra _ ge je bra_ve sa

pp

poco rallent

(M. 120 = ♩)

G.

si —— l'amour m'en _ ga _ ge à toi pour tou_jours.

pp

a Tempo piu mosso

M.

ra _ ge si l'a_mour m'enga _ ge à toi pour tou_jours l'heure ap_

a Tempo piu mosso

pp

poco rallent

M.

proche où bientôt aux au_tels con_sa _ cré par des vœux é _ ter_

M.

_nels il faut que je m'enchai _ ne il y va de mes jours eh bien

M.

donc à la rei _ ne j'a_yourai tout et je mour_

GIRALDA. MANOËL.

M.

rai Non! tu ne mourras pas ou bien je te sui_vrai Sans la_

cres: cres: p

M.

veu de la reine et sans le saint of _ fi _ ce ne crois pas que je_

GIRALDA.

M.

_mais notre hymen s'accomplis _ se ils nous se_pa_re_ront Ju_

cres:

a piacere.

G.

_mais car j'ai ta foi a_vec toi je veux vivre ou mou_rir a _ vec

f rallent.

a Tempo

G.

toi.

a Tempo.

M.

a_mour et mys_tè _ re om_bre tu _ té _ lai _ re de _ vi _ se si

a Tempo.

pp

G.

a_mour et mys_tè _ re

M.

chè _ re veil _ le sur nos jours a_mour et mys_tè _ re

G.

om _ bre tu _ té _ lai _ re de_vi _ se si chè _ re veil _ le sur nos

M.

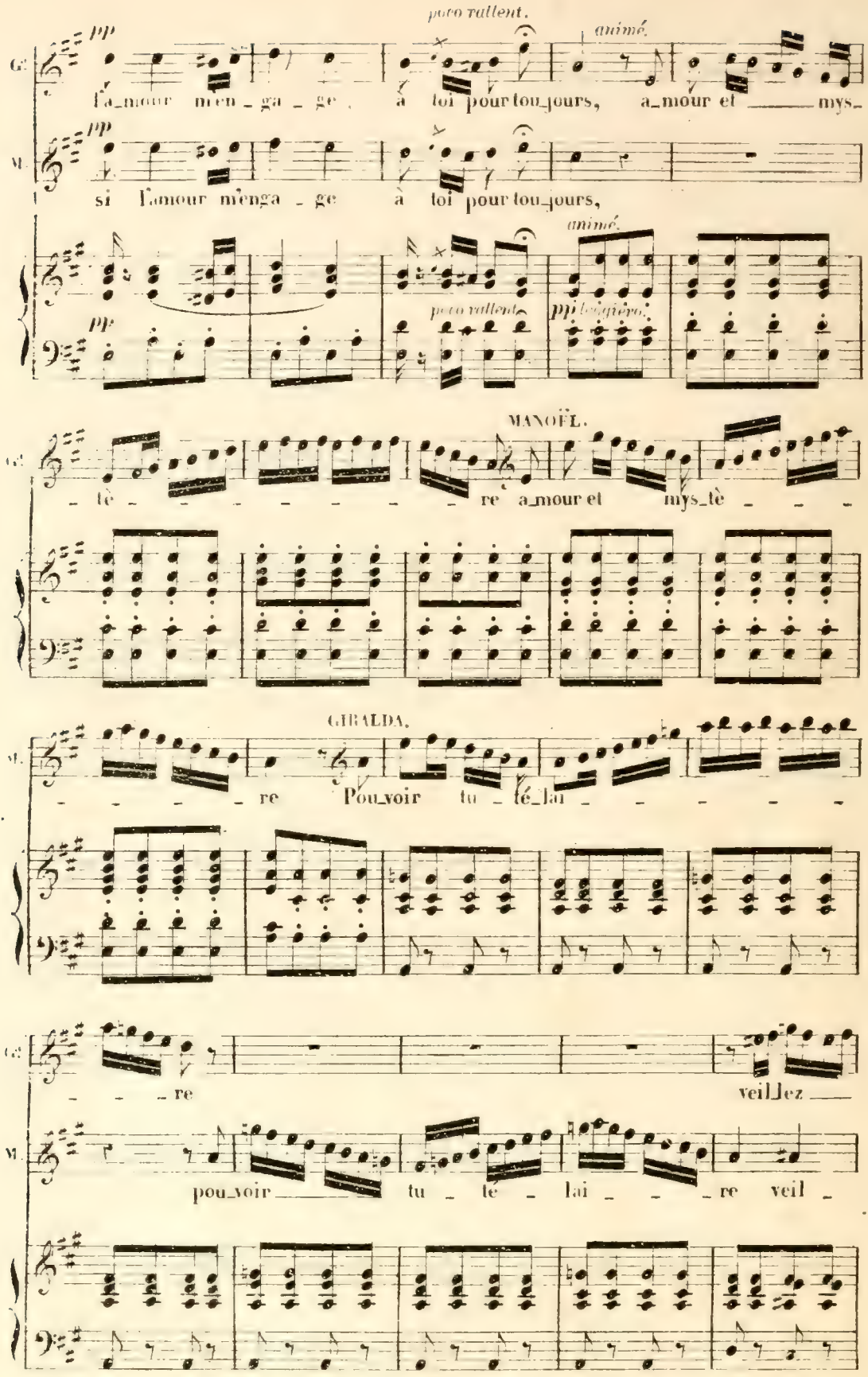
om _ bre tu _ té _ lai _ re de_vi _ se si chè _ re veil _ le sur nos

G.

jours si

M.

jours qu'impor _ te l'o _ ra _ ge je bra _ ve sa ra _ ge


poco rallent.
animé.
pp
l'a_mour m'en_ga_ge à toi pour tou_jours, a_mour et mys_
si l'amour m'enga_ge à toi pour tou_jours,
poco rallent.
pp leggiero.
MANOËL.
tè_re a_mour et mys_tè_
GIRALDA.
re Pou_voir tu_té_lai_
re veil_lez
pou_voir tu_té_lai_re veil_

G. sur nous veil - - -

M. - lez sur nous veil - - - lez

G. - lez sur moi

M. sur nous

8

sfz sfz sfz

f

MANOËL

M. Voi - ci l'heu - - - re fa - tale il faut par -

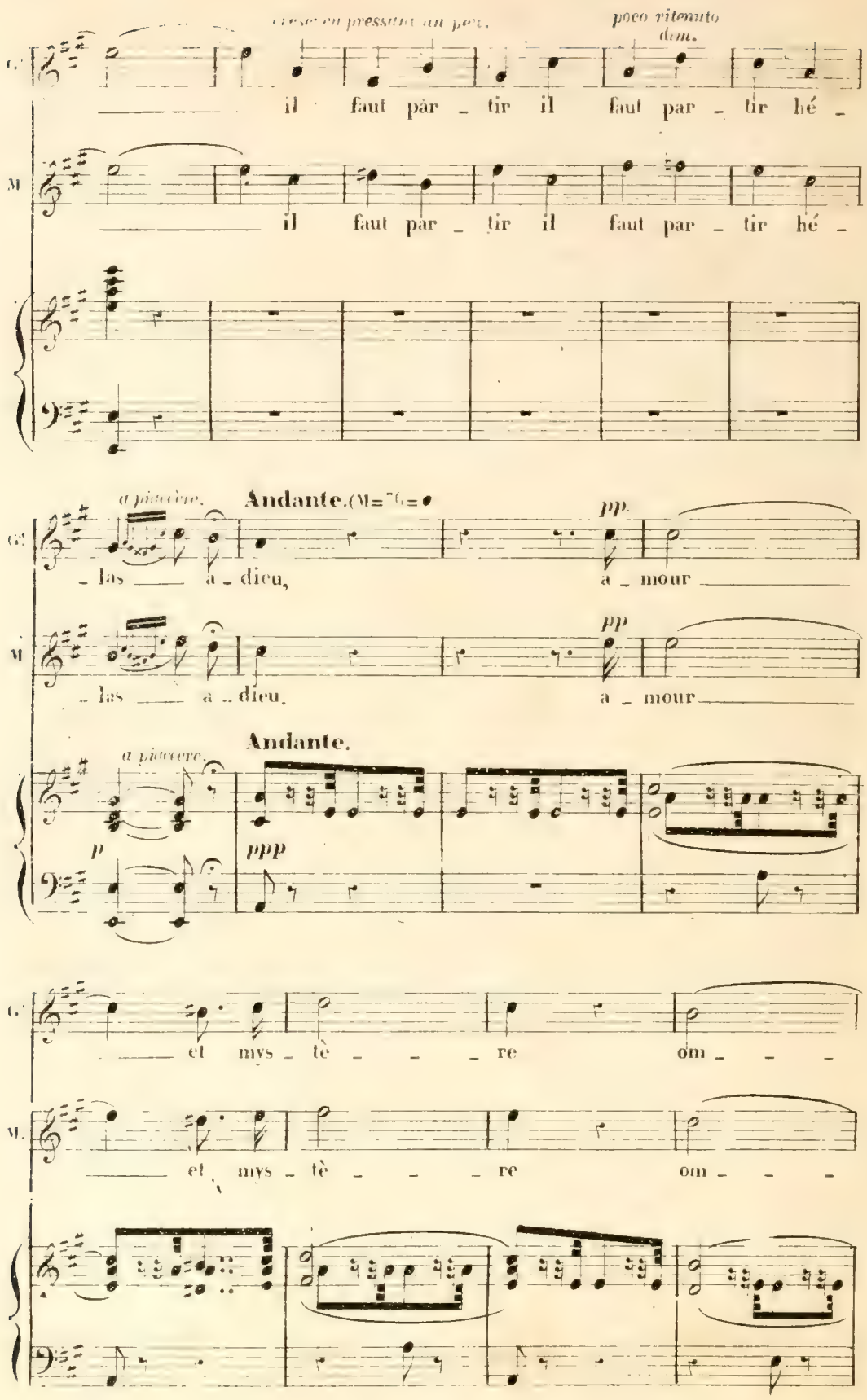
fp f f f f

G. a - dieu

M. - tir a - dieu

f f

ff


cresc. en pressant un peu.
poco ritenuto
dim.
C.
il faut pàr _ tir il faut par _ tir hé _
M.
il faut pàr _ tir il faut par _ tir hé _
a piacere.
Andante.
pp.
C.
_ las a _ dieu, a _ mour
pp
M.
_ las a _ dieu, a _ mour
a piacere.
Andante.
p
ppp
C.
et mys _ tè _ re om _
M.
et mys _ tè _ re om _

G.

_ bre tu _ te _ lai _ _ _ re a _ mour

M.

_ bre tu _ té _ lai .. re a _ mour

G.

_ _ et mys _ te _ _ _ re veil _ _

M.

_ _ et mys _ te _ _ _ re veil _ _

G.

_ lez veillez sur nous

M.

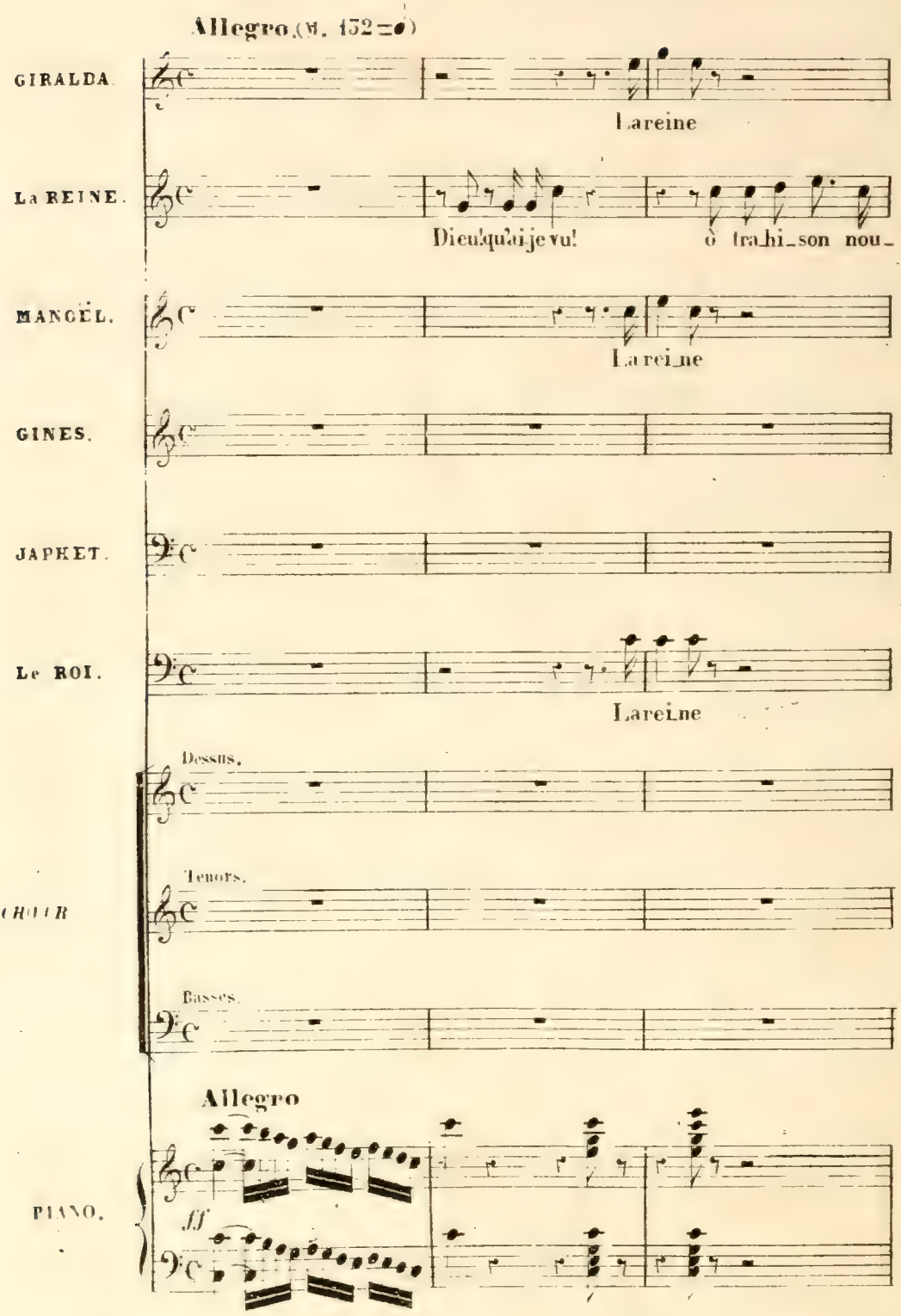
_ lez sur nous.

Allegro

ff

N° 15

FINAL et AIR.



L.R

-vel - le et voi-

pp

L.R

-là pourquoi dans ces lieux vous teniez tant à rester au-près

LE ROI. LA REINE.

L.R

d'el - le pour proté - ger deux pauvres amou - reux quand l'égli - se l'at-

LE ROI.

L.R

-tend pour prononcer ses voeux o-ser me soute - nir que pour elle il sou-

LA REINE. LE ROI. LA REINE.

L.R

-pi - re ce n'est pas vrai qu'ils s'ado - rent tous deux ce n'est pas

sf sf ff sf

B.

vrai im-postu - re

B.

qu'ils n'osent vous le di-re et qu'i - ci je vous le dispour

ff *p*

B.

en l'embrassant

B.

eux lo-ya-le - ment sans in-té-rêt et chaste - ment demandez leur plu-

f

Nous en faisons ser- ment

M.

f

Nous en faisons ser- ment

B.

-tôt

LA REINE.

Comment a - lors m'expliquer cette

ff *pp*

B.

let-tre aux jardins du Pa - lais ce soir ma toute belle au berceau d'alo-

LE ROI

LeR. -ïs je vous at-tends eh bien! eh bien! à Don Ja-

f *p*

LeR. -quet j'avais tantôt pres-crit de vous re-mèttre en secret ce bil-let et je vois qu'il f'à

LeR. à moi? un rendez vous par écrit, et pour-quoi

LeR. fait vous mè - me pourquoi?

pp

LeR. mais pour vous ré-vé-ler qu'ils s'aiment tè-tre-ment demandez leur plu

nous en fai-sons ser-ment.

nous en fai-sons ser-ment.

LA REINE.

-tot

trembler-trem bleznalheuraqui m'a-

-bu- -se d'un sup-plice é-ter-nel je pani-rai je paniraileur

ab plus d'espoir, ah c'en est fait la Reine hé-las a si-gné notreau-

ru-se

ab plus d'espoir, ah c'en est fait la Reine a si-gné notreau-

plus d'es-poir elle a si-gné leur ar-

C.

-ret.

L.R.

venez et près du mien mettez là vo-tre

D.M.

-ret.

L.R.

-ret.

L.R.

non vous hesitez j'en étais su- re vous hésitez

L.R.

qui? moi.... non

ff

C.

ah plus d'es-poir ah le c'en est fait le Roi lui

MANOËL.

L.R.

non ah le c'en est fait le Roi lui

Andante Maëstoso. (M = 63 = ♩)

A. mème a si-gné notre ar-rêt.

M. mème a si-gné notre ar-rêt.

f

Récit.

B. é-couteztous par leur mensonge mè-me je chati-

Andante.

A. -rai les crimi- -nels de l'é-tat la rai-son su-

pp

B. -pre- - -me vous condamnait à jamais aux au-tels mais par la volon-

Le R.

-té du Roi, mais par la mien - - ne ces li - ens soient bri - sés.

ff

Le R.

l'édit rendu par nous, vous im-posant une au-tre chaîne veut que de Gi-ral-

p

1º Tempo.

Le R.

-da vous deveniez l'é-poux.

G.

Ô bonheur!

D. M.

Quel bonheur! vous comblez tous nos

G.

ff Ô Ciel!

D. I.

ff Ô Ciel!

Le R.

Quel bonheur pour eux deux vous comblez tous leurs

CHŒUR.

DESSUS.

ff Ô Ciel!

TENORS.

ff Ô Ciel!

BASSES.

ff Ô Ciel!

suivez.

ff

Recit.

All° Moderato (M=92=♩)

quoi cet arrêt comble leurs vœux

vœux

vœux oui grâce à vous ils sont heu - - reux.

D. JAFRET.

de votre hymenée - cret je consacre le nœud demeurez à ma cour ainsi que votre

GINES.

fem - me je le veux la Reine le

ô Ciel trop de bon - té mais permettez ma - dame... mais... mais je serai ....

Le ROI.

GIRALDA.

G.

veut ou il la rei ne le veut ò rei - - - - - - - ne

Allegro.

ff

AIR.

All.o Moderato (M. 104 = ♩)

G.

par vous bril - le la cas - til - le et sou - dain un jour se-

p.

poco ritenuto. a Tempo.

G.

- rein luit par vous sur mon destin pour of - fran - de Dieu vous ren - - -

en suivant.

p

poco ritenuto.

G.

- de le bonheur qui par vous regne en fin sur mon cœur oui c'est par vous

en suivant.

rall.

que d'un époux je puis porter le nom porter le nom si doux le nom si doux

a Tempo.

par vous bril - le la cas - til - le et sou - dain un jour se -

poco ritenuto

- rein luit par vous sur mon destin pour of - fran - de Dieu vous ren - -

- de le bonheur le bonheur qui vient remplir mon cœur mon cœur.

Chœurs.

Dessus.

ff

vi - ve la

Tenors.

ff

vi - ve la

Basses.

ff

vi - ve la

ff

as qu'on joue à Paris, on ne donne pas les variations allez vous-en au même [illegible]

rei_ne par ses bienfaits, son cœur enchai_ne tous ses su_jets.

rei_ne par ses bienfaits, son cœur enchai_ne tous ses su_jets.

rei_ne par ses bienfaits, son cœur enchai_ne tous ses su_jets.

G:

ah

fp

G:

G:

G.

G.

G.

mon cœur

CHŒUR.

ff vi - ve larei - ne vi - ve larei - ne

ff vi - ve larei - ne vi - ve larei - ne

ff vi - ve larei - ne vi - ve larei - ne

ff *ff*

mon cœur mon

son cœur en - chaine à jamais ses su-

son cœur en - chaine à jamais ses su-

son cœur en - chaine à jamais ses su-

cœur.

- jets.

- jets.

- jets.